JUSTIÇEIRO™

NO PRINCÍPIO

GARTH ENNIS • DARICK ROBERTSON
LEWIS LAROSA • LEANDRO FERNÁNDEZ

MARVEL DELUXE
panini BOOKS

PUNISHER™

NO PRINCÍPIO

GARTH ENNIS • DARICK ROBERTSON
LEWIS LAROSA • LEANDRO FERNÁNDEZ

MARVEL DELUXE
PANINI BOOKS

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

Ennis, Garth
Marvel deluxe - Justiceiro: no princípio / roteiro por Garth Ennis; arte por Darick Robertson; tradução por Jotapê Martins e Dorival Vitor Lopes. – Barueri, SP : Panini Books, 2018.

ISBN 978-85-8368-294-3 (Capa dura)

1. Histórias em quadrinhos I. Robertson, Darick II. Martins, Jotapê III. Lopes, Dorival Vitor IV. Título

CDD 741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

PANINI BOOKS

PANINI GROUP Diretor de Publicações: Marco M. Lupoi **Coordenador de Publicações:** Leonardo Raveggi **PANINI BRASIL LTDA. Diretor-Presidente:** José Eduardo Severo Martins **Diretor-Administrativo e Financeiro:** Roberto Augusto Bezerra **Diretor Comercial:** Adrien Duarte **Gerente de Publicações:** Erick Santos Cardoso **Editor Líder:** Levi Trindade **Gerente de Marketing:** Marcelo Adriano da Silva **Coordenador de Marketing Digital:** Ricardo Parodi **Analista de Marketing:** Vanessa Tomaz **Gerente Comercial:** Rodrigo Lopes Neto **Líder de Planejamento e Vendas:** Ana Lúcia Rosa **Publicidade:** comercial@panini.com.br **Assessoria de Comunicação:** Ketchum: panini@ketchum.com.br **PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO Gerente Industrial:** Edson Aprijo de Farias / Este volume foi impresso por Gráfica MaisType. Distribuído em todo o país por Panini Brasil Ltda. **PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA. Diretores** Dorival Vitor Lopes & Helcio de Carvalho **REDAÇÃO Editor-Chefe** Helcio de Carvalho **Editor Sênior** Paulo França **Editor de Arte** Julio C. Nogueira **Arte** Celso Pimentel, Daniel Fantini, Denise Araújo, Fernando Chakur, Guilherme Baldin e Maurício Wallace **Coordenador de Produção** Ailton Alipio

MARVEL DELUXE: JUSTICEIRO - NO PRINCÍPIO é uma publicação da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 - Tamboré - Barueri - CEP 06460-110 - SP - Brasil. **Redação e Correspondência:** Av. São Gualter, 1296 - São Paulo - SP - Brasil. CEP 05455-002. Fone/fax: (11) 3024-7707. Lançamento: 2018.

MARVEL
© 2018 MARVEL

FSC www.fsc.org
MISTO
Papel produzido a partir de fontes responsáveis
FSC® C041155

PUNISHER MAX

O JUSTIÇEIRO

GARTH ENNIS ROTEIRO

DARICK ROBERTSON ARTE (BORN 1-4)
LEWIS LAROSA ARTE (PUNISHER MAX 1-6)
LEANDRO FERNÁNDEZ ARTE (PUNISHER MAX 7-12)

THOMAS PALMER ARTE-FINAL (PUNISHER MAX 1-6)

PAUL MOUNTS CORES (BORN 1-4)
DEAN WHITE CORES (PUNISHER MAX 1-12)

JOE QUESADA EDITOR ORIGINAL (BORN 1-4)
AXEL ALONSO EDITOR ORIGINAL (PUNISHER MAX 1-12)

AXEL ALONSO
EDITOR-CHEFE ORIGINAL

JOTAPÊ MARTINS & DORIVAL VITOR LOPES
TRADUÇÃO

FERNANDO LOPES & HELCIO DE CARVALHO
ADAPTAÇÃO

VALÉRIA CALIPO & DENISE ARAÚJO
LETRAS

PAULO FRANÇA
EDITOR

PREFÁCIO

A primeira vez em que pensei sobre o Justiceiro com algum grau de seriedade foi em setembro de 1988, durante um painel de discussão na UKCAC (a já falecida United Kingdom Comic Art Convention). Isso foi poucos meses antes de eu começar a escrever quadrinhos profissionalmente. O painel se chamava "Violência nos Quadrinhos" e assisti a mais de uma dúzia de criadores debatendo os prós e contras desse assunto. Todos eram britânicos, menos um; o roteirista/editor de *The Punisher* (O Justiceiro) da Marvel Comics.

Sua abordagem em relação ao assunto era simples. O Justiceiro era um personagem violento em uma história violenta, ele disse, mas a violência nunca tornou o mundo melhor ou aliviou o tormento do personagem. Frank Castle, o Justiceiro, não era um homem feliz, nem nunca seria. Em resumo, ele foi cuidadoso em deixar bem claro que a violência nunca resolveria nada, pelo menos a longo prazo.

O que aconteceu a seguir foi bastante interessante. Dois outros participantes do painel afirmaram claramente — com aquele misto de condescendência e arrogância que os britânicos sempre acham que cai bem ao lidar com americanos — que o Justiceiro não era nem mesmo merecedor de ser considerado nessa discussão em particular. Eles estavam falando de um nível diferente. Não havia necessidade de perder tempo com o Justiceiro. Então, poderíamos voltar para assuntos mais sérios, por favor? E, um pouco porque o que esses dois estavam produzindo não é o próximo *Guerra e Paz* — por mais que alguns queridinhos da cena independente britânica achassem que era —, e um pouco por causa da droga dos modos deles, me peguei pensando... hmmm. Foi por isso que decidi dar uma conferida no Justiceiro com calma.

Eu o conhecia, claro. Por mais ignorante que eu fosse em relação à maioria dos personagens de quadrinhos americanos, o Justiceiro era difícil de esquecer: a caveira branca no uniforme negro, sua expressão permanentemente sombria, o poder de fogo. O que descobri ao olhá-lo mais de perto foi interessante, embora tenha de admitir que não me pegou de cara. Uma boa arte e algumas histórias aproveitáveis, talvez, mas nada tão memorável assim. E, com uma frequência depressivamente crescente, aqueles contos de crimes cruéis e realistas eram arruinados pela adição de super-heróis fantasiados (pra dizer a verdade, o próprio Justiceiro parecia um pouco com um super-herói, com suas botas de cano alto brancas e desenho gigante de caveira). Nada mau, mas não era para mim, pensei, e segui em frente.

No entanto, havia potencial.

* * *

Vamos avançar dez anos. Eu gozava de certo sucesso no mercado de quadrinhos americano, principalmente escrevendo personagens que eu mesmo criei, e agora Joe Quesada e Jimmy Palmiotti me pediam para reviver o Justiceiro para sua linha *Marvel Knights*. Comecei dando uma nova olhada no personagem e, apesar de certo grau de estagnação (e completos absurdos), eu via sinais de esperança. O roteirista Chuck Dixon tinha feito um trabalho particularmente bom. O uniforme tinha meio que desaparecido, substituído por roupas civis menos chamativas. A caveira ainda estava lá, porém como um alvo em vez de um símbolo — seu propósito era atrair a mira de um atirador nervoso para longe da cabeça desprotegida de Frank Castle. Pensando nisso, comecei a achar o Justiceiro parecido com os personagens de quadrinhos britânicos da minha juventude, e isso acabou se tornando minha porta de entrada.

Isso talvez não seja tão surpreendente quanto pareça. Os personagens em questão, pistoleiros de expressão sombria como o Juiz Dredd da 2000AD e o Dredger da Battle-Action, nasceram nos anos 1970 — aquela época incerta na qual a TV e os filmes refletiam o crescente desconforto da sociedade consigo mesma. Governo, lei e ordem, a posição de uma

nação perante o mundo, não era possível confiar cegamente em nada; e ficções como *Dirty Harry* e *Desejo de Matar* respondiam com protagonistas que forneciam um farrapo desolado de esperança no meio do caos. A ação era intensa; o humor, sardônico; os próprios heróis eram um bando de brutos, a justiça que ofereciam era definitiva e inapelável. O Justiceiro também pertencia a essa época.

O que eu achava que era um desenvolvimento bastante saudável, pelo menos em termos criativos. A maioria dos personagens de histórias em quadrinhos é influenciada apenas por outras histórias em quadrinhos; cada super-herói ou superequipe sendo essencialmente igual ao anterior, mudando apenas a cor do uniforme. Lançar subitamente a televisão, filmes e a ficção em prosa na mistura ajudou a agitar um pouco as coisas e dar às histórias uma argúcia que elas tanto precisavam. Isso definiu toda uma década no mercado britânico e resultou no que acredito que são alguns dos melhores quadrinhos já produzidos. E, apesar de haver outros personagens americanos que também foram influenciados, o Justiceiro é o único a resistir ao teste do tempo. Na verdade, hoje em dia, gosto de pensar em Frank Castle como um personagem essencialmente britânico — nascido por um feliz acidente no lado errado do Atlântico.

Escrevi cerca de quinze edições de *Justiceiro* para o selo *Marvel Knights.* Algumas delas não são tão ruins. O período se estendeu demais, certamente muito mais do que eu pretendia, e elas têm uma característica estranhamente boba que reflete como eu me sentia com relação a elas na época. Eu realmente via o Justiceiro como um personagem muito sério, porém povoei o mundo no qual ele circulava com aberrações e coisas grotescas, e até mesmo um ou outro super-herói ocasional. A maioria das histórias era entregue junto com uma piscadela para o leitor e constantemente era possível ouvir o tema de *Merrie Melodies* tocando em algum lugar ao fundo. O problema era, na verdade, que eu não via o Justiceiro como merecedor de um debate sério — assim como a dupla no painel de 1988.

Isso iria mudar.

* * *

Vamos avançar mais alguns anos. Eu me apaixonei por Nova York no primeiro momento em que coloquei meus pés lá, e vê-la ser levada a um ponto tão baixo como no 11 de setembro de 2001 foi uma das piores experiências da minha vida. Acompanhar essa angústia me fez ter um certo pressentimento. *"O sol nascerá amanhã num mundo diferente"*, lembro de pensar, e até certo ponto eu tinha razão: aqueles eventos infernais logo seriam usados como a base para uma série de decisões tomadas pelo governo dos EUA da época, mudanças na política tanto exterior quanto doméstica, algumas apressadas, outras simplesmente imprudentes. Não muito tempo depois disso, comecei a pensar de forma diferente. O mundo era a mesma coisa, considerei, mas a América repentinamente viu em detalhes como ele realmente era.

Os Estados Unidos continentais não haviam sido tocados pela guerra em cento e trinta e seis anos. Agora, em poucas horas, os americanos experimentaram a devastação, perda, horror, desolação e incerteza do conflito humano em uma injeção enorme e violenta. O que muitas regiões do planeta vivenciam frequentemente ou mesmo diariamente era agora evidente demais, e os EUA estavam desnorteados. Isso era algo sobre o qual eu queria escrever. Não exatamente sobre as especificidades dos ataques terroristas de 11 de setembro, mas da sensação do mundo em seu pior; aquele terrível passo no escuro depois do qual as coisas nunca mais podem ser as mesmas. Não levou muito tempo para que eu percebesse que tinha o veículo perfeito para explorar essa noção: o Justiceiro.

Com apoio total do editor Axel Alonso, imaginei um novo título mensal, uma história em quadrinhos para adultos, um título que não pegaria leve. Super-heróis e o humor desmiolado que os acompanham seriam completamente removidos. O próprio Frank Castle era o protagonista perfeito: ele parecia menos um homem e mais uma coleção de pedaços de carne que foram fisicamente e espiritualmente separados e depois costurados novamente junto com um coração de aço. Sempre confiável, completamente constante, ele caminharia sem hesitar nas trilhas mais sombrias que criei. Nós o acompanharíamos. Olharíamos demoradamente para as trevas e nos esforçaríamos ao máximo para não fechar os olhos.

Fui muito sortudo com relação aos artistas. Darick Robertson, Lewis LaRosa, Leandro Fernández, Dougie Braithwaite e o incomparável Goran Parlov produziram um incrível trabalho para o título. Tive uma colaboração com aquele gênio do *underground*, Richard Corben, e com o próprio Sr. John Severin — cujas maravilhosas páginas da *Mad* me impressionaram nos meus anos de formação. As belas capas de Tim Bradstreet fizeram com que o título se tornasse inconfundível. Os leitores responderam favoravelmente a essa nova direção; havia um certo senso de que era para onde o Justiceiro sempre deveria ter ido. Eu ainda considero meus cinco anos no título como alguns dos melhores e mais recompensadores trabalhos da minha carreira — nada mau para um personagem certa vez tido como indigno de consideração séria, uma distração em relação a assuntos mais importantes e pesados.

Minha última edição no título mensal (mas não nas aventuras de Frank Castle, pode acreditar) foi a nº 60. Foi a sexta parte de uma história chamada *Valley Forge, Valley Forge**, que fechou um ciclo no material e que continua sendo uma de minhas favoritas. Eu já perdi o roteiro desde então, mas ainda me lembro da descrição de um painel que escrevi para a página vinte e dois daquela edição, que inspirou uma representação magnífica feita pelo Sr. Parlov. Nele, Frank caminha em nossa direção através de uma sala repleta de homens mortos, sua .45 pendendo ao lado de seu corpo; a caveira em seu peito, uma mera decoração em meio àquele inabalável semblante de certeza inumana. O roteiro acabou com uma simples sentença: ele nunca vai mudar.

Certamente não.

Garth Ennis
Nova York, fim do verão de 2015

Garth Ennis *escreve quadrinhos há mais de vinte e cinco anos. Alguns de seus trabalhos pela Marvel incluem passagens bem-sucedidas em* O Justiceiro *e* Fury, *assim como sua releitura do clássico Águia Fantasma, na minissérie* A Guerra É Um Inferno. *Por outras editoras, ele criou* Preacher, Hitman, The Boys, Crossed, Battlefield, War Stories, Rover Red Charlie, Caliban, A Train Called Love e Red Team. *Originário de Belfast, Irlanda do Norte, Ennis agora vive em Nova York com sua esposa, Ruth.*

(*) Publicada no Brasil em *Marvel MAX 81* (maio/2010) — N. do T.

BASE DE ARTILHARIA VALLEY FORGE, A ONZE QUILÔMETROS DA FRONTEIRA DO CAMBOJA.

FIM DE OUTUBRO DE 1971.

NASCIDO PARA MATAR

O PRIMEIRO DIA

História originalmente publicada em BORN 1 (agosto/2003)

NÃO FALEI?

MERDA...

PAGA, FILHO DA PUTA.

DE JEITO MANEIRA, ELE IA ESCAPAR COM A ASA TODA FODIDA DAQUELE JEITO.

A GENTE VAI ATRÁS DOS CARAS?

OS CHARLIES* JÁ IAM TER SE MANDADO NA HORA QUE A GENTE CHEGASSE LÁ. O CAPITÃO SABE DISSO.

E A GENTE TEM TRETA MAIOR PRA ENCARAR.

(*) Redução de ***Victor Charlie***, que é a expansão em forma de gíria de V.C., abreviatura de *Viet Cong*.

EU NÃO VOU MORRER NO VIETNÃ.

MEU NOME É *STEVIE GOODWIN* E ESTOU TÃO PERTO DE SAIR QUE POSSO ATÉ SENTIR.

FALTAM TRINTA E NOVE DIAS E QUARENTA NOITES. E ENTÃO, NESSE DIA MÁGICO, EU VOU SUBIR A BORDO DO GRANDE PÁSSARO DA LIBERDADE E DEIXAR ESTE LUGAR PRA SEMPRE.

NA GRANDE AERONAVE QUE VAI ME LEVAR PRA CASA, VOU DORMIR O SONO DOS JUSTOS ENQUANTO BELOS ANJOS DE OLHOS AZUIS EM UNIFORMES DE AEROMOÇA VÃO SORRIR PRA MIM E ME SERVIR CERVEJA GELADA.

EU NÃO VOU MORRER AQUI. VOU ESCAPAR DESTE CAMPO DE MATANÇA.

NÃO VOU SER REALISTADO NEM SERVIR UMA SEGUNDA VEZ. NÃO VOU ME TORNAR UM VICIADO EM COMBATE COMO TANTOS OUTROS... SEMPRE ESPERANDO O PRÓXIMO TIROTEIO, A DOSE LETAL DE ADRENALINA E A BALA TRAÇANTE*.

(*) Projétil tratado quimicamente para brilhar ou liberar fumaça a fim de que seu trajeto possa ser acompanhado.

NÃO VOU ME APAIXONAR PELA GUERRA COMO O *CAPITÃO CASTLE.*

FRANK CASTLE É O MELHOR SOLDADO QUE OS FUZILEIROS DA BASE DE VALLEY FORGE JÁ TIVERAM. ELE É A RAZÃO DE EU TER CERTEZA DE QUE VOU SOBREVIVER.

SUA DEDICAÇÃO AOS SEUS HOMENS É TOTAL. NÃO POR AMOR — ESSA PALAVRA E ELE NÃO SE BICAM —, MAS PELA MESMA DETERMINAÇÃO DE FAZER SEU TRABALHO CORRETAMENTE QUE IMPREGNA TODOS OS SEUS ATOS.

DESDE QUE CHEGOU, SEIS MESES ATRÁS, NENHUMA DAS PATRULHAS QUE COMANDOU SOFREU BAIXAS DE COMBATE.

SUA PRIMEIRA TEMPORADA AQUI, SEGUNDO CONTAM, COMEÇOU COM O *TET* EM SESSENTA E OITO. AS ALTAS PATENTES EM DA NANG IDENTIFICARAM UM POTENCIAL SOMBRIO NO JOVEM COMANDANTE DE PELOTÃO. DAÍ, AS FORÇAS ESPECIAIS ARRANJARAM UM NOVO RECRUTA.

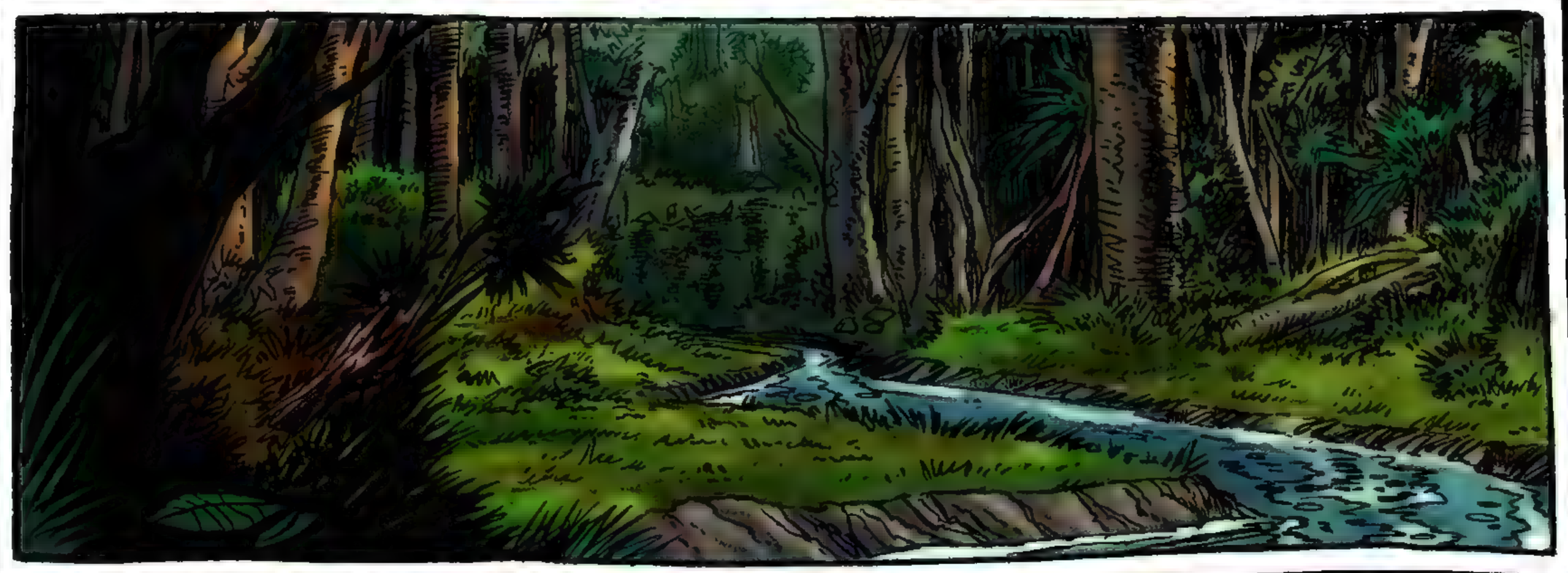
DENTRO DAQUELA ESTRANHA GUARDA PRETORIANA, A ESTRELA DELE BRILHOU MUITO. SEU SEGUNDO TURNO DE SERVIÇO FOI MAIS MISTERIOSO, MAS OUVI FALAR DE TRABALHO SUJO NO CAMBOJA, OPERAÇÕES SECRETAS, A COMPANHIA, UM GENERAL NORTE-VIETNAMITA ALVEJADO NOS ARREDORES DE HANÓI...

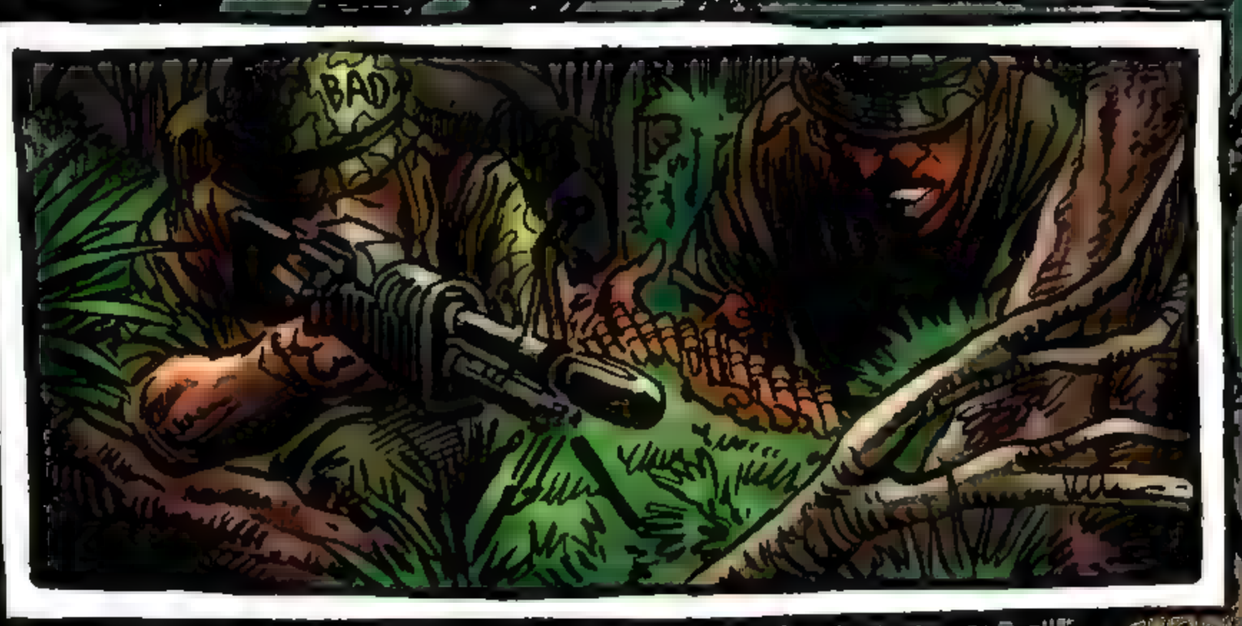
E HISTÓRIAS DE HORROR ABSURDAS DEMAIS PRA SEREM VERDADE.

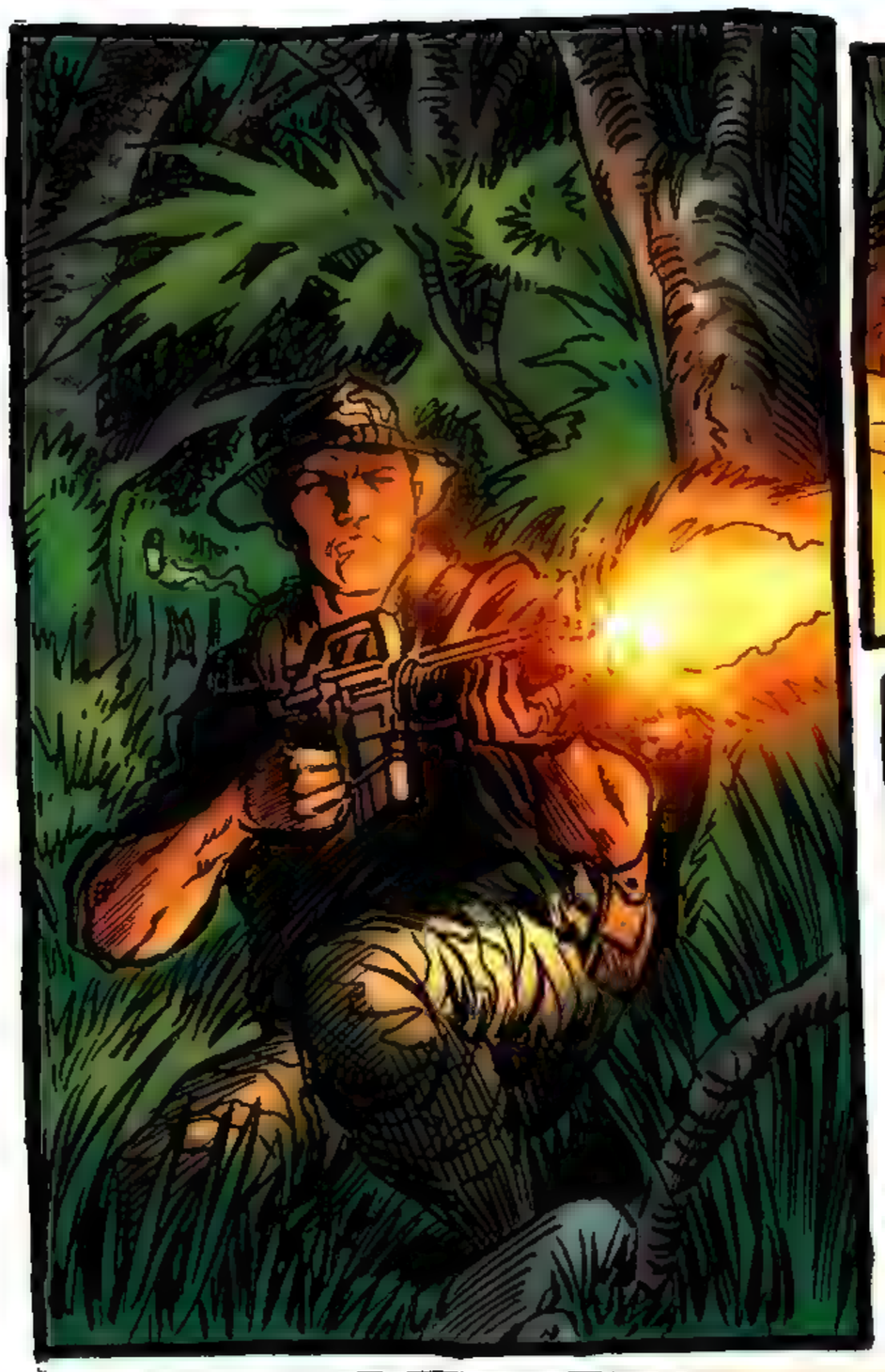
MAS AGORA A GUERRA NO VIETNÃ ESTÁ MINGUANDO, E NINGUÉM SABE AO CERTO O QUE FAZER COM OS PREDADORES QUE ELA GEROU. SEU TERCEIRO TURNO DE SERVIÇO RESULTOU EM SUA VINDA PRA VALLEY FORGE. TINHAM DE ENVIAR O CARA PRA ALGUM LUGAR, AFINAL.

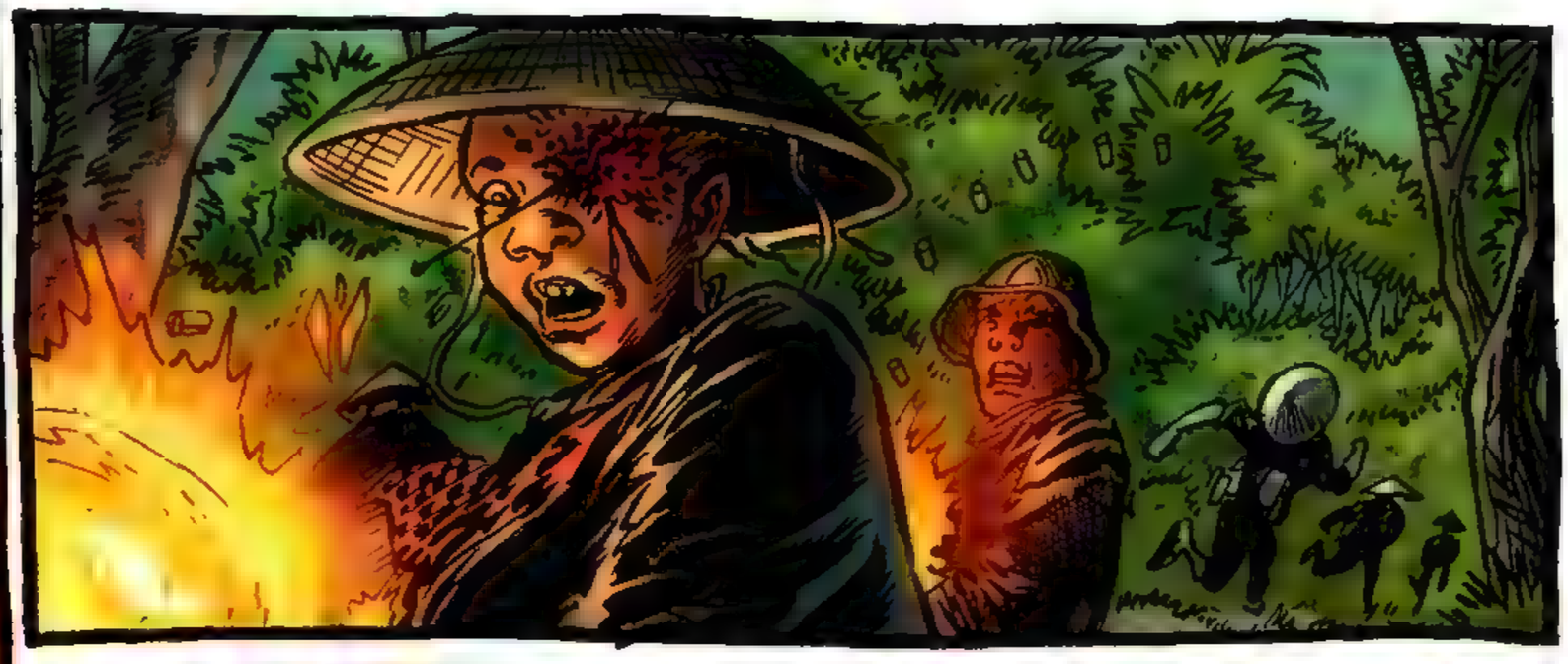
UM ASSASSINO ESPECIALIZADO NO COMANDO DA INFANTARIA. TUDO INDICA APENAS UMA COISA: A AMÉRICA LOGO VAI ESTAR FORA DAQUI.

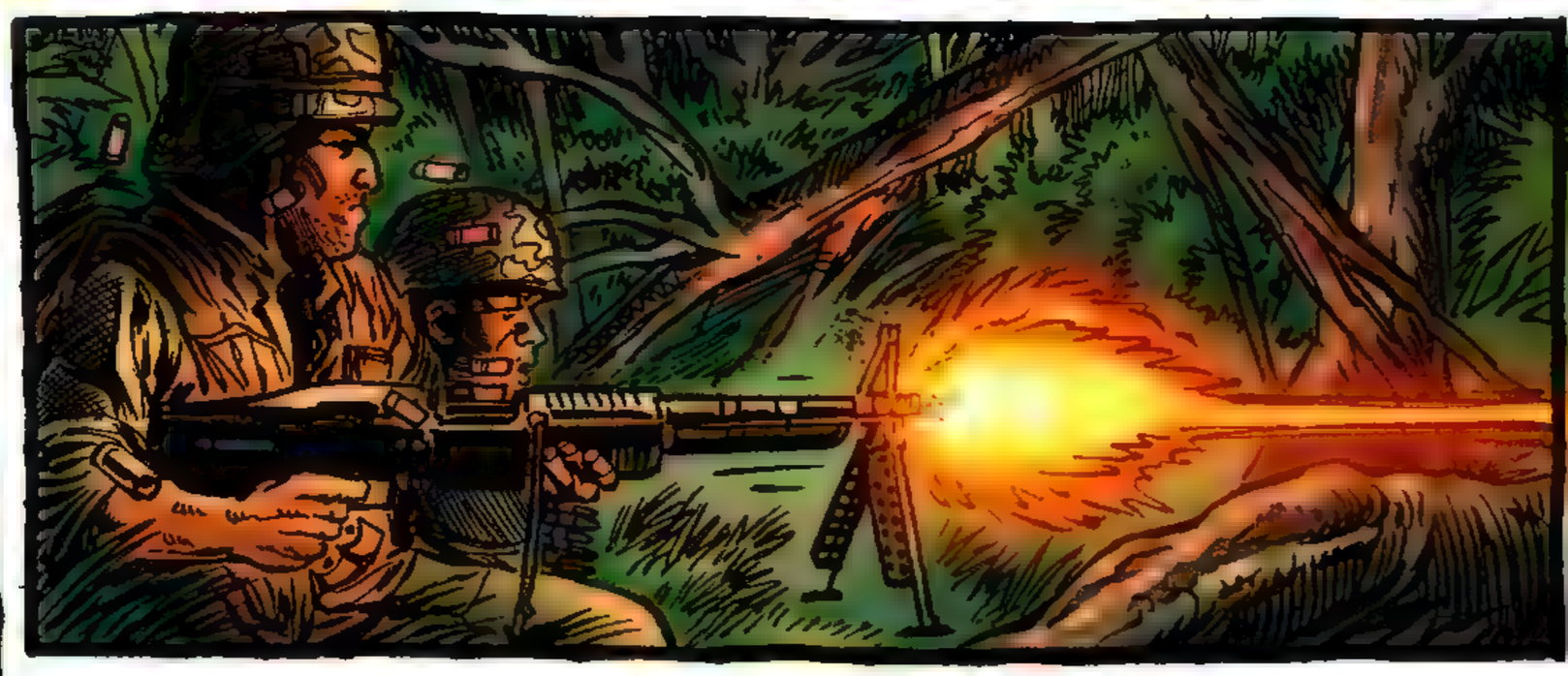
INFELIZMENTE PRA ELE, O CAPITÃO CASTLE ESTÁ PRESTES A FICAR SEM SUA GUERRA.

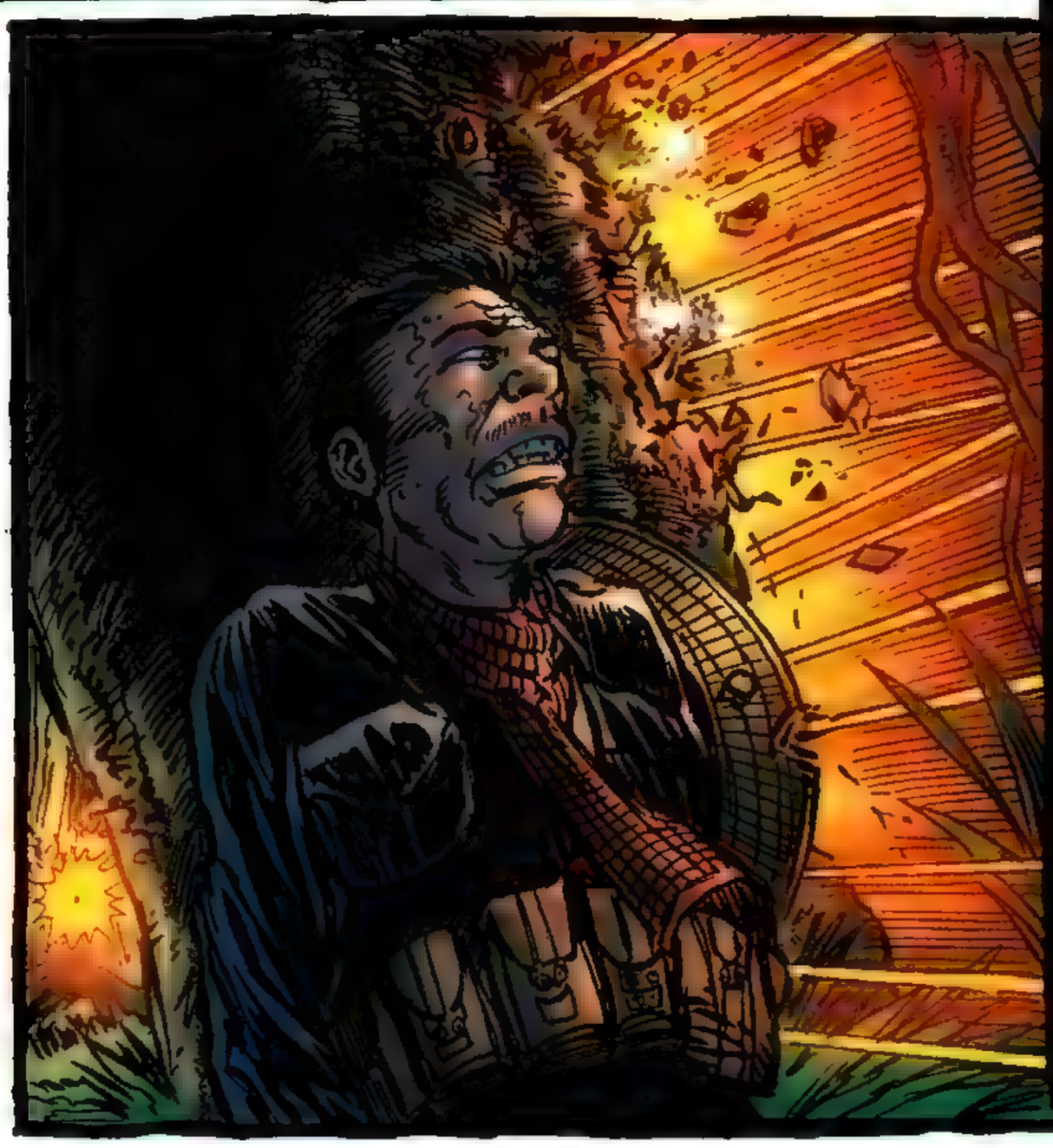



BAD









AH, SEU VIADINHO DO CARALHO...
BAD

HAH!

FRENTE

VOLTADA PARA O INIMIGO

O PUTO TÁ FUGINDO...

TEDROW!

Ô, CHARLIE!

CATA ESSA!

EU VOU TER FILHOS.

QUANDO O GRANDE PÁSSARO DA LIBERDADE ME LEVAR PRA CASA, VOU FAZER AMOR COM MUITAS, MUITAS MULHERES LINDAS. E QUANDO ENCONTRAR A MAIS BONITA DE TODAS, VOU ME CASAR COM ELA NO MESMO DIA.

ELA VAI ME DAR FILHOS E ELES VÃO FICAR ALTOS E FORTES COMO GIGANTES, E EU VOU VER OS MOLEQUES CRESCEREM E CANTAREM COM ORGULHO.

VOU LEVAR AS CRIANÇAS PRAS MATAS E MONTANHAS, ONDE VOU LHES MOSTRAR O MAIOR PAÍS DO MUNDO: A TERRA PROMETIDA QUE É, POR DIREITO, DELES.

A BOA AMÉRICA. A AMÉRICA DE VERDADE.

E NÃO ESTE TRÁGICO PASSO EM FALSO NAS TREVAS.

NOS ANOS QUE VIRÃO, OS MENINOS VÃO SABER QUE O PAI DELES FOI PRA GUERRA E VÃO OLHAR PRO SEU VELHO DE UM JEITO NOVO, COM OS OLHOS CHEIOS DE FASCINAÇÃO.

VÃO PERGUNTAR O QUE ELE FEZ, COM QUEM LUTOU, ONDE ESTEVE E O QUE VIU LÁ...

E EU NUNCA, NUNCA VOU CONTAR.

CAPITÃO CASTLE.

IMAGINO QUE QUEIRA FAZER SEU RELATÓRIO.

VINTE E UM VIETCONGUES MORTOS. NENHUMA BAIXA DO NOSSO LADO.

RECUPERAMOS MAIS DE CEM AKs, SEIS LANÇAS-GRANADAS, QUATRO MORTEIROS... TODOS DE FABRICAÇÃO CHINESA, TIPO CINQUENTA E TRÊS, NÃO AS ESPOLETINHAS DE COSTUME... MUNIÇÃO E GRANADAS SUFICIENTES PRA ABASTECER UMA COMPANHIA POR UMA SEMANA. TRANSFORMAMOS SEIS EM ARMADILHAS E DESTRUÍMOS O RESTANTE DOS FUZIS.

E QUANDO, EXATAMENTE, TODOS NÓS VAMOS MORRER?

ESTE É O TERCEIRO TRANSPORTE DE SUPRIMENTOS QUE INTERCEPTAMOS. COM NOSSAS PATRULHAS TÃO ESCASSAS, MAL DÁ PRA IMAGINAR O QUANTO ESTÁ ESCAPANDO.

VIETCONGUES TRANSPORTANDO EQUIPAMENTO NORTE-VIETNAMITA SIGNIFICAM SÓ UMA COISA: ***OFENSIVA***. ELES ESTÃO ARMAZENANDO PRA UM ATAQUE. E, QUANDO FIZEREM ISSO, VAI SER ATRAVESSANDO NOSSA BASE. ESTAMOS SOZINHOS, CORONEL.

DEVÍAMOS NOS PREPARAR.

O GENERAL PADDEN ESTARÁ AQUI EM UMA HORA. INSPEÇÃO-SURPRESA.

QUERO QUE MOSTRE A BASE PRA ELE.

EU.

HMM.

VOU ESTAR DOENTE QUANDO ELE CHEGAR. MALÁRIA DE NOVO. NÃO VOU TER CONDI-ÇÕES DE ANDAR.

NÃO ESTOU EM CONDIÇÕES DE PORRA NENHUMA...

O SENHOR VAI TRANSMITIR MEU RELATÓRIO A DA NANG?

EXATAMENTE COMO TODOS OS OUTROS.

VOCÊ TEM UMA HORA ANTES DE PADDEN CHEGAR. TRATE DE DEIXAR ESTE LUGAR IMPECÁVEL.

NÃO SEJA TÃO IMBECIL.

EU CONHEÇO ESSE OLHAR.

E O CORONEL OTTMAN ESTÁ DOENTE, CORRETO?

EXATAMENTE, GENERAL.

HM-HMM.

BEM, CASTLE, OU SEJA LÁ COMO SE CHAMA, QUANDO ELE SE ARRASTAR PRA FORA DO ESGOTO EM QUE SE METEU, PODE LHE DIZER QUE SEU COMANDO É UMA ***DESGRAÇA***. NO POUCO TEMPO EM QUE ESTIVE AQUI, VI CASAMATAS ABANDONADAS E IMPLORANDO POR REPAROS, PEÇAS DE ARTILHARIA COBERTAS DE SUJEIRA E DE FERRUGEM, ABUSO ***GRITANTE*** DE CIGARROS DE MACONHA... ISSO SEM FALAR DOS RELATÓRIOS QUE TEMOS RECEBIDO, APONTANDO ESTE PARDIEIRO COMO A CAPITAL DA HEROÍNA DA PRIMEIRA REGIÃO MILITAR*.

E APENAS UM DE DEZ FUZILEIROS QUE VI PARECE SABER QUE DEVE SAUDAR UM OFICIAL. UM ***OFICIAL SUPERIOR***, A PROPÓSITO.

AGORA, POR QUE DIABOS NÃO FOI FEITO NADA PRA RETIFICAR A SITUAÇÃO? ***POR QUE A BASE DE ARTILHARIA VALLEY FORGE É UMA TOTAL E COMPLETA INDECÊNCIA?***

O ÚLTIMO HOMEM QUE TENTOU RESTABELECER A ORDEM AQUI FOI O CAPITÃO GARAND. ELE ACORDOU PERTO DE UMA MINA CLAYMORE.

(*) *I Corps*, a região militar norte do Vietnã do Sul.

A ELIMINAÇÃO DE OFICIAIS É UM *MITO*, CAPITÃO. É JUSTAMENTE ESSE TIPO DE BALELA QUE OS MANÍACOS PELA PAZ USAM PRA FALAR MAL DESTA GUERRA.

AGORA, RESPONDA MINHA PERGUNTA, E É BOM QUE EU *GOSTE* DO QUE VOU OUVIR: QUE *DIABOS* ESTÁ SENDO FEITO PRA RESTAURAR A ORDEM AQUI?

NADA.

VALLEY FORGE ESTÁ COM CINQUENTA POR CENTO DE SEU EFETIVO. A MAIORIA DAS SUBSTITUIÇÕES QUE RECEBEMOS SÃO REFUGOS E CRETINOS, OS NCOs* PRINCIPALMENTE. MANTER A DISCIPLINA SEM BONS SARGENTOS É IMPOSSÍVEL.

ESTAMOS COM POUCO EQUIPAMENTO E MUNIÇÃO, E O REABASTECIMENTO É UMA PIADA DE MAU GOSTO. OS FUZILEIROS AQUI SABEM DISSO; ACHAM QUE, SE VOCÊS NA RETAGUARDA NÃO DÃO A MÍNIMA, POR QUE ELES DEVERIAM SE IMPORTAR?

CONSEGUI REUNIR QUASE UM PELOTÃO DE SOLDADOS MOTIVADOS PRA MANTER NOSSAS PATRULHAS OFENSIVAS. SE NÃO PUDERMOS FAZER ISSO, NÃO TEM SENTIDO ESTARMOS AQUI.

(*) N.C.O. — *Noncommissioned Officer* (Oficial não comissionado), via de regra um líder de esquadrão ou sargento de pelotão.

SOMOS O ÚNICO POSTO AVANÇADO QUE RESTA VIGIANDO O CAMBOJA. TODOS OS OUTROS FORAM MANDADOS DE VOLTA PRA CASA.

QUEM VAI FICAR DE OLHO NO INIMIGO? QUEM VAI INTERDITAR SUAS LINHAS DE ABASTECIMENTO? SE ELES VIEREM EM QUANTIDADE, QUEM VAI IMPEDIR QUE ESSES CARAS CORTEM O PAÍS AO MEIO?

FICO FELIZ EM SABER QUE PENSA ASSIM, CAPITÃO, PORQUE TÃO LOGO EU FAÇA MEU RELATÓRIO, DUVIDO MUITO QUE ESTE LUGAR CONTINUE A EXISTIR.

VOCÊS VÃO FECHAR A BASE?

O PROPÓSITO DE MINHA INSPEÇÃO ERA JUSTAMENTE RESPONDER A ESSA PERGUNTA. E, POR DEUS, CLARO QUE VAMOS FECHAR ESTA MERDA DE BASE...

ESTA NÃO É UMA GUERRA POPULAR, CAPITÃO. OS ESCROTOS COMUNISTAS NA IMPRENSA CUIDARAM PRA QUE ISSO ACONTECESSE. TIVEMOS DE FAZER CORTES: ESTE AQUI É APENAS O MAIS RECENTE.

ALÉM DISSO, O QUE ACONTECE POR AQUI LOGO NÃO VAI IMPORTAR MAIS. ESTE CONFLITO E NOSSO ENVOLVIMENTO NELE ESTÃO PERTO DE CHEGAR AO FIM.

JÁ INFORMARAM OS CHARLIES DISSO?

OS *CHARLIES* NÃO VÃO SER MAIS DA SUA CONTA ASSIM QUE VOCÊ E O RESTO DESTA RALÉ FOREM RETIRADOS DAQUI. VOCÊ VAI PRA CASA. E, SE PEDIREM MINHA OPINIÃO, VAI SER EXPULSO DOS FUZILEIROS NAVAIS.

AÍ, O MAIS PRÓXIMO QUE VAI ESTAR DOS INIMIGOS SERÁ NOS NOTICIÁRIOS DA TV.

DISPENSADO.

GENERAL, SE VIER COMIGO, POSSO MOSTRAR EVIDÊNCIAS IRREFUTÁVEIS DE QUE A BASE VALLEY FORGE TEM DE CONTINUAR ABERTA.

PELO AMOR DE DEUS...

JÁ VOU AVISANDO: ESTÁ PISANDO EM TERRENO MINADO, MEU CARO...

ACREDITE.

VAI VALER A PENA, GENERAL.

ESTÁ AQUI.

O QUE É?

O SENHOR PODE VER MELHOR LÁ DO TOPO.

VER O *QUÊ?*

SE FOR ATÉ O TOPO, VAI VER DO QUE ESTOU FALANDO.

HHHHH! SACO!!

E ENTÃO? O QUE É? *QUE PORRA EU DEVERIA VER AQUI DE CIMA?*

PERIGO
FRANCO ATIRADORES EM AÇÃO DA MANHÃ AO ANOITECER

PERIGO

BABACA DO CARALHO... *HHNNGGHH!*

TÁ OLHANDO O QUÊ, STEVIE?

NÃO SABE LER NEM UMA BOSTA DE UMA PLACA.

QUE GENERAL.

AAAAHH...

O QUE SERÁ QUE ELE ESTÁ PENSANDO?

A MESMA COISA QUE SEMPRE PENSA QUANDO TÁ LÁ.

"AMANHÃ É OUTRO DIA..."

"...MAS NÃO PRA CERTOS FILHOS DA PUTA".

MUITO ESPERTO, FRANK.

VOCÊ CONSEGUIU ADIAR A EXECUÇÃO DA SUA GUERRA...

...MAS NÃO POR MUITO TEMPO. SABE DISSO. AS COISAS QUE O GENERAL DISSE SÃO VERDADE.

ESTE SEU PARQUE DE DIVERSÕES ESTÁ CHEGANDO AO FIM.

SEI QUE VOCÊ ADORA TUDO ISTO.

FALE O QUE QUISER SOBRE DEVER, SOBRE IMPEDIR QUE OS CHARLIES MATEM METADE DA 1ª REGIÃO MILITAR À TRAIÇÃO... NÓS DOIS SABEMOS QUE NÃO É NADA DISSO.

QUANDO VOCÊ SE SENTIU TÃO VIVO?

TÃO CHEIO DE JÚBILO SOMBRIO?

EU POSSO DAR UM JEITO DE VOCÊ CONTINUAR NESSA PRA SEMPRE, FRANK. HAVERÁ UM PREÇO A PAGAR, MAS VOCÊ PODE CONTINUAR E NUNCA TER DE PARAR.

BASTA DIZER QUE SIM E EU DOU UM JEITO.

QUEM EU SOU?

É ISSO QUE ESTÁ SE PERGUNTANDO?

ORA, QUEM VOCÊ ACHA QUE EU SOU, FRANK...?

ANGEL?

MERDA.

O SEGUNDO DIA

História originalmente publicada em BORN 2 (setembro/2003)

O CAPITÃO CASTLE ESTÁ SAINDO COM O PELOTÃO.

MAS--

O SOL TÁ DE FODER.

GOODWIN.

VAMOS. VOCÊ NÃO VAI QUERER FAZER ISSO AGORA.

CARALHO...

QUEM VAI PAGAR PELA DOSE DO CRIOULO?

NÓS TÍNHAMOS UM TRATO, COLTRANE. VOCÊ NÃO DEVIA DEIXAR O ANGEL ENTRAR NA SUA CASAMATA.

LEMBRA?

NÃO É O BASTANTE.

GARCIA, SEGURA ESSE FILHO DA PUTA.

D-DEIXA PRA LÁ.

HEIN?

DEIXA, SEU BABACA.

PODEM ESPERAR, SUAS BICHAS.

ELE ESTÁ LIMPO?

ESTÁ, SENHOR.

GARANTA QUE CONTINUE ASSIM.

...MAS O ANGEL PODE.

ANTES DE DAR MEIA-VOLTA, ELE ME OLHA NOS OLHOS E, DE REPENTE, EU PREFIRIRIA ENCARAR COLTRANE E SUA NAVALHA.

O CAPITÃO CASTLE NÃO DÁ MOLEZA PRA NINGUÉM. AFINAL, UM VICIADO NÃO PODE ATIRAR DIREITO...

O PELOTÃO AVANÇA POR UMA FENDA NA CERCA.

O PELOTÃO.

NÃO O PRIMEIRO, O TERCEIRO OU MESMO O DO CAPITÃO CASTLE... SÓ ***O PELOTÃO***, PORQUE NÓS SOMOS OS ÚLTIMOS VINTE E NOVE FUZILEIROS NAVAIS NA BASE DE ARTILHARIA VALLEY FORGE QUE SE IMPORTAM O BASTANTE COM O INIMIGO PRA IR ATRÁS DELE.

OS OUTROS CEM OU MAIS VÃO LUTAR SE ELE APARECER...

...OU FUGIR E SE ESCONDER...

...OU TOMAR UMA *OVERDOSE* ANTES DE SENTIR AS BAIONETAS.

MAS NÓS ESTAMOS CAÇANDO CHARLIES. E CADA UM TEM SEUS MOTIVOS.

BAD

TEDROW GOSTA DE JOGAR GRANADAS NOS OUTROS.

McDONALD TEM UM SACO DE ESCALPOS.

O CAPITÃO É APAIXONADO PELO COMBATE...

...E EU ESTOU AQUI PELO ANGEL.

ANGEL, QUE MATOU OS TRÊS VCs QUE ME SURPREENDERAM TROCANDO O PENTE DO MEU FUZIL.

EU PODIA CAIR FORA DESTA, É CLARO. LARGAR MEU TRINTA E OITO E ACORDAR COM OS OUTROS NA BASE.

NINGUÉM IA ME IMPEDIR. NINGUÉM SE IMPORTA.

EM VEZ DISSO, EU FICO COM O PELOTÃO.

ALGUNS DE NÓS ESTÃO AQUI PELOS NOSSOS IRMÃOS, OUTROS POR NOSSAS HISTÓRIAS DE HORROR. ALGUNS ATÉ PORQUE AINDA ACREDITAM NO DEVER.

AMERICANOS NO PAÍS DOS ESPELHOS, PERDIDOS NO VIETNÃ.

PATRULHANDO A SELVA.

AS HORAS PASSAM.

O CAPITÃO CASTLE ACREDITA QUE OS VIETCONGUES ESTÃO PREPARANDO O TERRENO PRA UMA OFENSIVA DO N.V.A..* PELA PRIMEIRA VEZ EM MUITO TEMPO, O PELOTÃO INTEIRO ESTÁ EM AÇÃO.

SE TOPARMOS COM OS CHARLIES OU COM SEUS CAMARADAS DO EXÉRCITO NORTE-VIETNAMITA, TALVEZ A FORÇA DOS NÚMEROS FAÇA A DIFERENÇA.

TEDROW!

MÉDICO!

FRANCO-ATIRADOR!

VIREM-SE E RESPONDAM AO FOGO! *AGORA!*

MÉDICO!!!

(*) N.V.A. - *North Vietnamese Army,* o exército norte-vietnamita. Diferente dos vietcongues, que usavam táticas de guerrilha, o N.V.A. era uma força militar que atacava com artilharia pesada.

CARALHO!

TEM MAIS DE UM, TEM--

CUIDADO ATRÁS...

MEU DEUS, TEM TRÊS!

QUATRO!

EU NÃO ENXERGO NADA...

A GENTE TÁ *FODIDO*...

AAAAHHH!!

ME DÁ A SESSENTA.

O FERRO-GUSA NEGRO EM SUAS MÃOS SE SILENCIA.

ESTA GUERRA CUNHOU UM DITADO, MUITO REPETIDO: "O REVIDE É FODA".

POR MAIS QUE TENTE, O MUNDO NÃO CONSEGUE RESPIRAR.

NA VALLEY FORGE, TEMOS OUTRO.

"SE VOCÊ ACHA O REVIDE *FODA*..."

"...É PORQUE AINDA NÃO CONHECE FRANK CASTLE."

O SEGUNDO AUXILIAR MÉDICO EXAMINA NOSSAS BAIXAS — MERA FORMALIDADE, TODOS OS SEIS FORAM MORTOS EM COMBATE — E SÓ ENTÃO TEM PERMISSÃO PRA ENFAIXAR O FERIMENTO DO CAPITÃO.

O RESTANTE DE NÓS SE ESPALHA EM EQUIPES PRA CONFIRMAR AS MORTES.

ALI.

McDONALD ESTÁ FURIOSO.

ACHO QUE ELE MIJOU NAS CALÇAS NO ATAQUE.

VAMOS! TEMOS UM! *VAMOS!*

NÃO...

ARROMBADA!!!

O QUE TÁ ROLANDO?

McDONALD PEGOU UM GOOK.

O QUE--

PUTA MERDA.

QUE PORRA A GENTE FAZ COM ELA?

POIS EU TE DIGO.

QUEM TIVER A FIM...

...FAZ FILA.

NÃO É AGORA.

EU NÃO ESTOU AQUI.

É MIL NOVECENTOS E SESSENTA E TRÊS E EU ESTOU NA SEXTA SÉRIE. MARK BANNERMAN ESTÁ BRIGANDO COM BOBBY CLARK.

NÃO É CRIANÇA BRIGANDO COM CRIANÇA. MARK CRESCEU MAIS CEDO E ESTÁ CAUSANDO O TIPO DE LESÃO QUE UM ADULTO PODE CAUSAR NUM MENINO.

ALGUNS DE NÓS GOSTAM DE VER BOBBY CLARK SER MACHUCADO. ALGUNS ESTÃO COMO QUE HIPNOTIZADOS. OUTROS NÃO SABEM O QUE FAZER.

ALGUNS TÊM MEDO DE CLARK, DA MULTIDÃO OU DE AGIR SOZINHOS.

O ROSTO DE BOBBY ESTÁ FERIDO E NINGUÉM FAZ NADA.

ESPERA A TUA VEZ, SEU--

NADA DE ESTUPRO.

ESTAMOS AQUI PRA MATAR O INIMIGO.

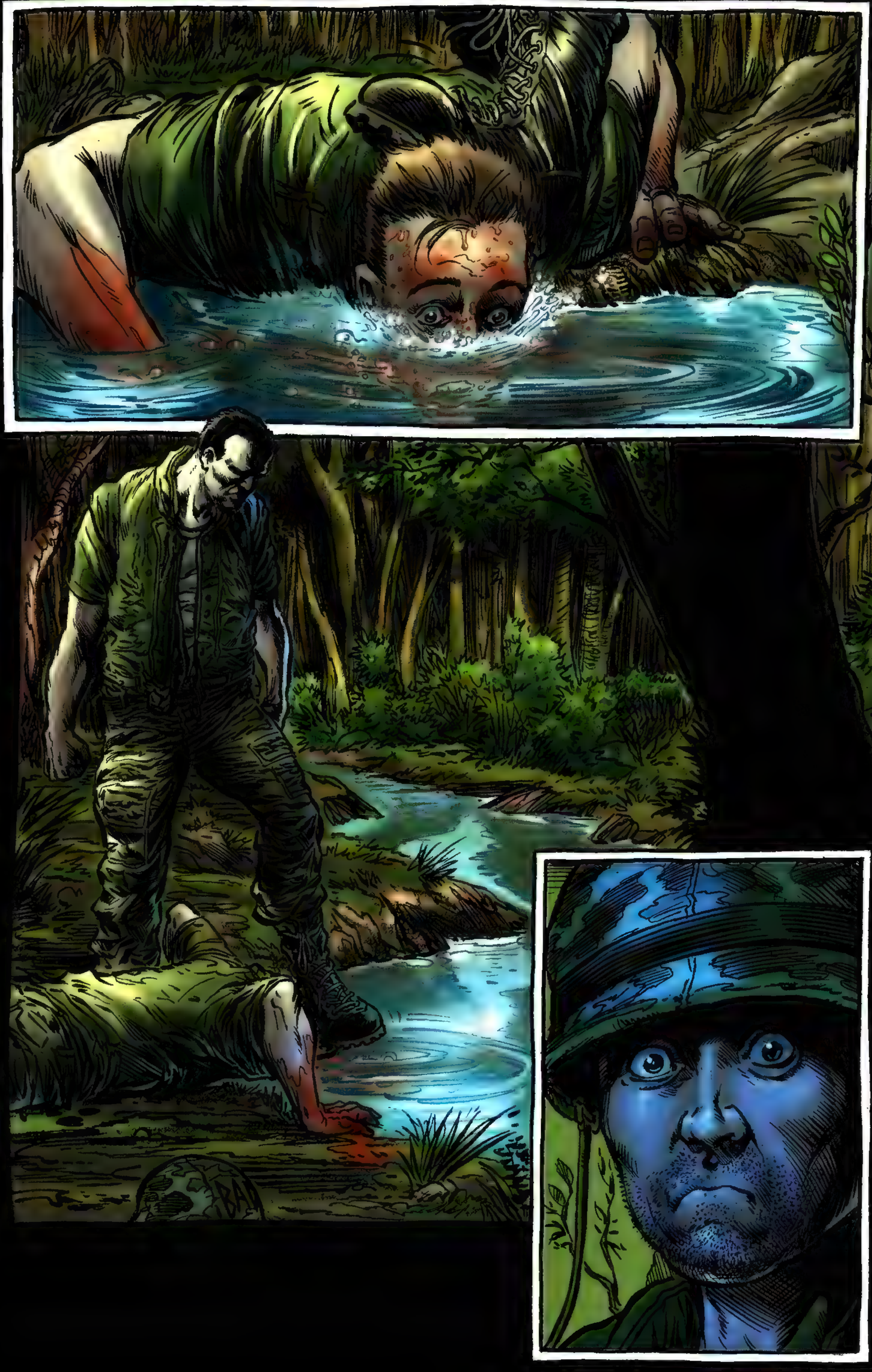
E SÓ.

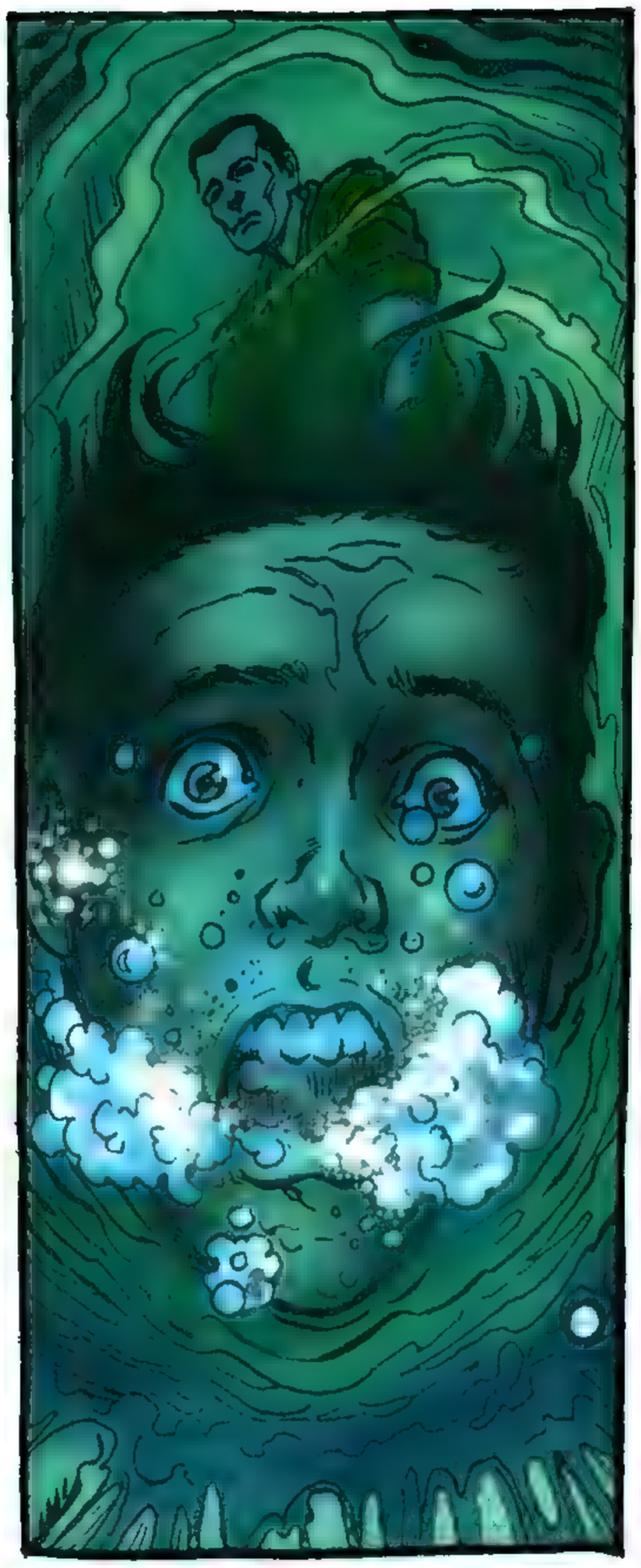
DOCE PÁSSARO DA LIBERDADE, VENHA ME BUSCAR AGORA.

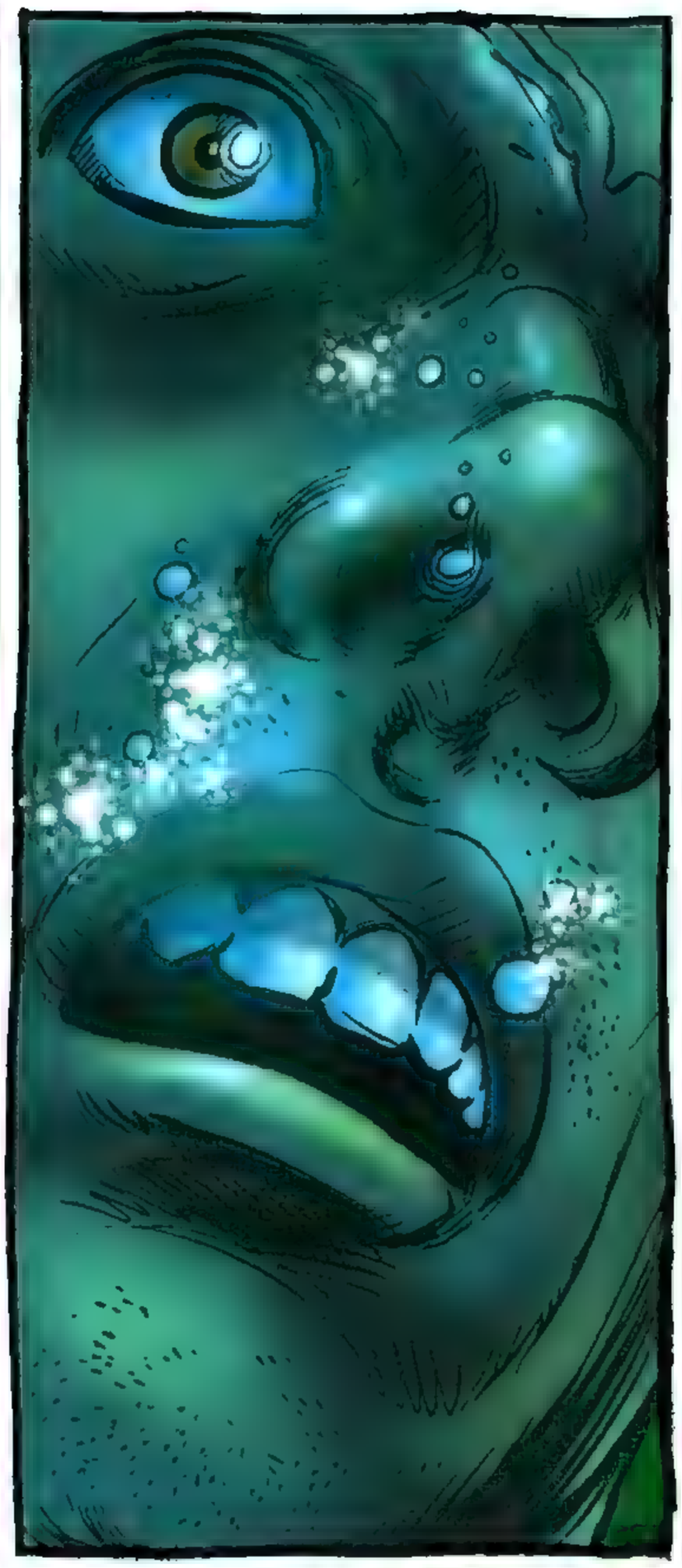
EU TENHO QUE VOLTAR PRA CASA. JÁ CUMPRI MINHA PARTE.

NÃO POSSO ENCARAR O QUE ACONTECEU...

OH, DEUS, O QUE *PODERIA* TER ACONTECIDO...







OS VELHOS HUEYS DA VALLEY FORGE LEVAM A GENTE PRA CASA.

POR MAIS QUE TENTEMOS, NÃO CONSEGUIMOS ENCONTRAR O McDONALD.

PROCURAMOS. ESPERAMOS. O CAPITÃO CASTLE SEGUROU OS SLICKS O MÁXIMO QUE PÔDE.

STEVIE.

A TRETA COM A GOOK... NÃO FICA DERRUBADO ASSIM. TU PENSA DEMAIS, MANO. SEMPRE PENSOU.

ESTE LUGAR NÃO DÁ MOLEZA PRA NINGUÉM.

U.S.

O QUE TE FEZ NÃO ABRIR O BICO?

O SENHOR...

O SENHOR ME VIU?

QUANDO ESTAVA SAINDO.

EU ESTAVA... ASSUSTADO, SENHOR. SÓ ISSO.

O QUE O LEVOU A FAZER *AQUILO?*

EU QUIS FAZER JUSTIÇA.

MAS E A GAROTA?

NÃO SEJA IDIOTA.

SE EU BOTO UMA FRANCO-ATIRADORA VC NUMA MEDEVAC*, NINGUÉM MAIS DO PELOTÃO VOLTA A CONFIAR EM MIM.

SE ENTREGO A MENINA PRO SERVIÇO DE INFORMAÇÕES, ELA NÃO CONTA PORRA NENHUMA. OS INTÉRPRETES ARVINS IAM FAZER FILA DE ESTUPRO E DEPOIS METER UMA BALA NA CABEÇA DELA.

GOODWIN.

(*) *Medical Evacuation*, ou Extração Médica, como são chamadas as operações de resgate de feridos.

VOCÊ NÃO PRECISA TER MEDO DE MIM.

MAS EU TENHO.

CLARO QUE TENHO.

PORQUE ESTE LUGAR É O INFERNO E A GENTE PRECISA DE UM HOMEM COMO O CAPITÃO CASTLE PRA LIDERAR A TROPA, E O QUE ISSO FAZ DE NÓS É IMPENSÁVEL.

PORQUE ELE CARREGA UM OLHAR TERRÍVEL, QUE SEMPRE ESTÁ PRESENTE.

E O PIOR DE TUDO...

...PORQUE O QUE ELE FEZ COM AQUELA MENINA HOJE FOI SUA FORMA DE AJUDÁ-LA.

NÓS NÃO PODEMOS PERDER NO VIETNÃ.

POR MAIS QUE A GENTE TENTE.

O TERCEIRO DIA

História originalmente publicada em BORN 3 (outubro/2003)

APESAR DOS NOSSOS GENERAIS SEREM IDIOTAS, NOSSA ESTRATÉGIA, CRETINA, INDICANDO APENAS A DERROTA GARANTIDA...

DE NOSSO MORAL ESTAR JOGADO NA VALA MAIS PROFUNDA, MALHADO COM HEROÍNA E MUITOS FRACASSOS...

DE ENFRENTARMOS OS MAIS CORAJOSOS E ESFORÇADOS COMBATENTES DO MUNDO, ESTRANHOS HOMENZINHOS COM CORAÇÃO DE TIGRE...

APESAR DE FAZERMOS O MUNDO INTEIRO NOS ODIAR...

DE FAZERMOS COISAS QUE VÃO MACULAR NOSSAS ALMAS PRA SEMPRE...

DA AMÉRICA DEVORAR A SI MESMA EM TORNO DISTO, COM CIDADES INTRANQUILAS E LÍDERES QUE INSPIRAM ASCO E DESCONFIANÇA...

NÓS NÃO PODEMOS PERDER.

PORQUE, QUANDO TIVERMOS PARTIDO... QUANDO OS BRAVOS COMBATENTEZINHOS NOS EXPULSAREM, E NÓS FINALMENTE PERDERMOS O ÂNIMO PRA TRAVAR ESTA MALDITA E ENROLADA GUERRA...

...NINGUÉM... ***NINGUÉM***... NO SUDESTE DA ÁSIA, OU EM QUALQUER PARTE DA TERRA, VAI OLHAR PRO QUE RESTOU DO VIETNÃ...

...E PENSAR QUE É BOA IDEIA FOLGAR COM OS ESTADOS UNIDOS.

POR QUE A GENTE NÃO PODE FICAR LONGE DO RESTO DO MUNDO?

HEIN?

A GENTE TEM TUDO QUE PODIA QUERER. POR QUE A GENTE NÃO PODE FICAR LONGE DO RESTO DO MUNDO?

PENSA BEM. OLHA A ENCRENCA ONDE A--

LIGEIRINHOS.

US

PUTA MERDA!

O QUE EU NÃO DAVA PRA TÁ NAS ALTURAS.

ESTÃO VOLTANDO PRA CASA. SABE O QUE ISSO SIGNIFICA?

SEI QUE VOCÊ VAI ME EXPLICAR.

ELES ESTÃO SEM DISPOSIÇÃO, NÃO SE ESFORÇAM MAIS. VAI SER UMA TEMPESTADE INFERNAL.

QUANDO CAIR, NÓS NÃO VAMOS TER APOIO AÉREO.

SÓ TEMOS A NÓS MESMOS. ESTAMOS LONGE DO ALCANCE DE TODO MUNDO.

TEMOS SEIS UM-ZERO-CINCO QUE AS EQUIPES ESTÃO CHAPADAS DEMAIS PRA MANTER. A POUCA MUNIÇÃO QUE TEMOS PARECE QUE VAI SAIR PELA CULATRA. NÃO RECEBEMOS NOVAS PROVISÕES HÁ--

EU NÃO PEDI MAIS PROVISÕES. NEM COISA ALGUMA, PRA FALAR A VERDADE.

AINDA TEMOS A ARTILHARIA, CAPITÃO.

OLHA! VOCÊ É O ÚNICO QUE AINDA NÃO REPAROU. POR ISSO, VOU EXPLICAR BEM DEVAGARINHO. NINGUÉM MAIS SE IMPORTA COM ESTE LUGAR. PRINCIPALMENTE O INIMIGO.

TODO MUNDO SABE QUE A GUERRA ESTÁ QUASE NO FIM.

A GENTE VAI VOLTAR LOGO PRA CASA. SE A GENTE NÃO FIZER NENHUMA BESTEIRA OU CHAMAR ATENÇÃO EM DA NANG, VAMOS SUBIR A BORDO DE UM AVIÃO E SUMIR DESTA FOSSA NOJENTA.

TUDO A FAZER... É FICAR NA MOITA.

ESTA PODE SER UMA PÉSSIMA HORA PRA FICAR DE BRAÇOS CRUZADOS, OTTMAN.

HMM?

O CLIMA ESTÁ PERFEITO PRO INIMIGO. EU LHE FALEI DO TIPO DE ATIVIDADE QUE ANDAMOS VENDO ULTIMAMENTE.

CORONEL OTTMAN. LEMBRE-SE DISSO.

SE NÃO TEM NADA MAIS A DIZER, PODE IR EMBORA E ME DEIXAR EM PAZ.

E A BASE?

O QUE TEM ELA?

VOCÊ É QUEM DEVIA ESTAR NO COMANDO AQUI. É O RESPONSÁVEL PELA VIDA DESSES HOMENS.

EU VOU SOLTAR UM BARRO.

O QUE TE IMPEDIU, FRANK?

NINGUÉM FICARIA SABENDO.

NINGUÉM SE IMPORTARIA.

VOCÊ SERIA O COMANDANTE INTERINO DA BASE DE ARTILHARIA VALLEY FORGE, BEM NA HORA QUE OS RONCADORES MAIS PRECISAM.

PORQUE É ISSO QUE MAIS IMPORTA, NÃO É, FRANK?

A VIDA DOS SEUS HOMENS. A SEGURANÇA DA BASE. PROTEGER O A PRIMEIRA REGIÃO MILITAR CONTRA INCURSÕES DOS NORTE-VIETNAMITAS.

VOCÊ TEM UM TRABALHO A REALIZAR; E, SE ALGUM BABACA COMO O OTTMAN FICAR NO CAMINHO, ENTÃO OS FINS JUSTIFICAM OS MEIOS.

E É SÓ. NADA ALÉM DISSO.

NÃO É COMO SE... SEI LÁ... *HMM*... POR EXEMPLO...

...VOCÊ QUISESSE ***FODER*** COM O PUTO?

ISSO TE FAZ PENSAR, NÉ, FRANK?

NO JEITO COMO VOCÊ MATA SEM PESTANEJAR.

O GENERAL PADDEN. O McDONALD AINDA ONTEM. POR POUCO, O OTTMAN. E TODO MUNDO QUE MERECE.

É O QUE ESTÁ TE PREOCUPANDO?

ESSE ÍMPETO QUE VOCÊ TEM... DE DAR A TODO FILHO DA PUTA DO MUNDO SEU MERECIDO CASTIGO?

PORQUE VOCÊ PODE, FRANK. PODE, SIM. EU VIVO DIZENDO ISSO. DÁ PRA AJEITAR TUDO. É SÓ VOCÊ PEDIR.

VOCÊ PODE MATAR TODOS ELES.

ESSE É MEU PRESENTE PRA VOCÊ.

ELE PODE SER SEU.

GOODWIN.

HÃ... SENHOR?

AFROUXANDO AS MOLAS?

SIM, SENHOR. SABE COMO É... A GENTE NÃO QUER QUE O FUZIL TRAVE NO MOMENTO ERRADO.

NÃO SÃO MUITOS OS RONCADORES QUE FAZEM ISSO POR AQUI.

NÃO SÃO MUITOS OS RONCA-DORES AQUI QUE QUEREM VOLTAR PRA CASA, CAPITÃO.

ÀS VEZES, É ISSO QUE EU PENSO.

VOCÊ DEVE ESTAR BEM PERTO AGORA.

TRINTA E SETE DIAS E UM DESPERTAR, SENHOR.

SABIA QUE EU TENHO FAMÍLIA, GOODWIN?

O SENHOR... NÃO....

NINGUÉM SABE NADA A SEU RESPEITO...

MINHA FILHA TEM QUATRO ANOS. TEM OUTRO A CAMINHO. MINHA MULHER SOUBE QUE ESTAVA GRÁVIDA UMA SEMANA DEPOIS QUE EU INICIEI MEU TERCEIRO TURNO DE SERVIÇO.

ESPERO QUE SEJA MENINO DESTA VEZ.

UAU... ISSO É... ISSO É MUITO BACANA, CAPITÃO. QUER DIZER, DÁ ALGUMA COISA PRA SEGUIR EM FRENTE... CONTINUAR VIVO...

ÀS VEZES, EU ACHO QUE ELES PODEM SER MINHA ÚLTIMA CHANCE...

VOCÊ DEVIA RECARREGAR ESSES PENTES. TIVEMOS MORTOS EM COMBATE PELA PRIMEIRA VEZ ONTEM. COM A CHUVA DESSE JEITO, A GENTE ESTÁ COMPLETAMENTE ISOLADO.

SE NOSSO AZAR PERSISTIR, VAMOS ENTRAR EM AÇÃO A QUALQUER MOMENTO.

HÃ... TÁ BOM...

PARECE QUE É O SEU AMIGO LÁ EMBAIXO. ESTÁ INDO PRA CASAMATA DO COLTRANE.

AH, MEU DEUS...

PRECISA DE AJUDA?

NEGATIVO, SENHOR.

EU CUIDO DISSO SOZINHO.

QUE MERDA FOI ESSA, FRANK?

FALANDO AMENIDADES COM O MAIOR CORAÇÃO MOLE DO PELOTÃO. ESTÁ QUERENDO FINGIR QUE É UM CARA NORMAL? ME POUPA, VAI?

E ESSE PAPO DE *ÚLTIMA CHANCE*... DE NEGAR O QUE VOCÊ REALMENTE É. ERA ISSO?

EU SOU SUA ÚLTIMA CHANCE, FRANK.

DE SER O QUE VOCÊ *QUER SER.*

COLTRANE.

HEIN...?

VAMOS, ANGEL.

NÃO.

SAI FORA, GARCIA.

NÃO.

VAMOS CAMINHAR NA CHUVA.

NÃO.

AMANHE-CE EM UMA HORA.

ACHEI QUE VOCÊ IA FICAR FORA DESSA...

VAI SE FODER, STEVIE...

ANGEL, VOCÊ ESTÁ PERTO AGORA. MAIS UM OU DOIS DIAS. NÃO VAI ME DIZER QUE SEU PLANO É SOBREVIVER AO VIETNÃ PRA LEVAR SEU VÍCIO EM HEROÍNA PRA CASA.

VOCÊ TEM MUITO, MAS MUITO MAIS A VIVER...

COMO É QUE VOCÊ SABE DISSO?

VOCÊ TEM MUITO MAIS PRA VIVER. TEM A FACULDADE, UM TRAMPO E UMA PORRA DE UMA NAMORA-DINHA PRONTA PRA TE ABRIR AS PERNAS. CÊS VÃO VIVER COMO UM CASALZINHO DE FILME.

TUDO QUE ME ESPERA É UM CORTIÇO CHEIO DE MORTE.

A GENTE NÃO DEVIA ESTAR AQUI.

NÃO. NÃO DEVIA MESMO.

EU ESTOU FALANDO DE TODOS NÓS. OS AMERICANOS. A GENTE NÃO DEVIA TER SE ENVOLVIDO. TUDO QUE ESTAMOS FAZENDO É DEIXAR ESTE LUGAR NUMA BAGUNÇA AINDA MAIOR DO QUE JÁ ESTAVA.

E A GENTE ESTÁ FERRANDO COM NOSSO PAÍS. TODO MUNDO SE DIVIDINDO E DISCUTINDO NOS ÚLTIMOS CINCO ANOS.

ISTO NÃO TEM NADA A VER COM A VERDADEIRA AMÉRICA.

CARALHO...

STEVIE, TU É TÃO ESCROTO. EU VIVO TE OUVINDO FALAR DESSA TUA IDEIA... ESSA VERDADEIRA AMÉRICA!

É UM SONHO, CARA. COISA DOS ANOS TRINTA. DÉCADA DE VINTE. CARALHO, A PORRA DO VELHO OESTE...

AQUELA É A VERDADEIRA AMÉRICA: VOCÊS ATIRANDO UNS NOS OUTROS, ESTUPRANDO ÍNDIAS E ME CHAMANDO DE CRIOULO...

U.S.

NÃO É VERDADE.

VÊ SE CRESCE.

E NÃO ME VEM COM ESSE PAPO DE QUE EXISTE COISA BOA ENTRE O QUE ESTÁ RUIM. DE QUE AS COISAS VÃO DAR CERTO SE TODO MUNDO TRABALHAR JUNTO.

É BOM PRA VOCÊ E UM LIXO PRA MIM, STEVIE. A COISA É ASSIM MESMO.

MAS--

MAS, O CARALHO--

SAPADO-RES NO ARAME FARPADO!

QUE PORRA É--?

A GENTE TÁ SENDO ATACADO...

TODO MUNDO NO CHÃO!!

A GENTE TÁ ACABANDO COM ELES, CAPI-TÃO! ACABANDO DE VEZ!

TARDE DEMAIS.

ELES SÓ ESTÃO LÁ PRA ABRIR FRENTES DE ATAQUE PELO ARAME FARPADO. DEPOIS, NÃO SERVEM PRA NADA.

ILUMINAÇÃO!

MAIS LUZ! MAIS LUZ!

DISPAREM OS PROJÉTEIS DE ILUMINAÇÃO!

ME PASSA A SESSENTA.

HÁ UMA GRANDE BESTA-FERA À SOLTA NO MUNDO DOS HOMENS.

ELA DESPERTOU EM TEMPOS SOMBRIOS PARA ENFRENTAR UM TERRÍVEL INIMIGO. PERCORREU A EUROPA E O LONGÍNQUO PACÍFICO, ESMAGANDO O MAL QUE ENCONTROU PELO CAMINHO.

NO ENTANTO, QUANDO FOI VITORIOSA, QUANDO A PERVERSIDADE DA CRUZ GAMADA E DO SOL NASCENTE TEVE FIM, OS GUARDIÕES DA BESTA-FERA JULGARAM POR BEM NÃO DEVOLVÊ-LA AO SEU SONO.

A FERA TEM MUITAS CABEÇAS, CADA QUAL COM UM NOME ESCRITO: LOCKHEED. BELL. MONSANTO. DOW. GRUMMAN. COLT. E MUITOS MAIS.

E ELAS SÃO MUITO FAMINTAS.

História originalmente publicada em BORN 4 (novembro/2003)

POR ISSO, A FERA DEVE SE ALIMENTAR... E, A CADA GERAÇÃO, NOSSO PAÍS VAI À GUERRA PRA GARANTIR SEU SUSTENTO.

GUERRAS EM NOME DA GUERRA, GERALMENTE. GUERRAS QUE PODERIAM TER SIDO EVITADAS. MAS DEVE HAVER MUITO SANGUE, EM QUANTIDADES EXTRAORDINÁRIAS, E POUCO IMPORTA SE É ESTRANGEIRO OU AMERICANO.

E É POR ISSO QUE, HOJE, NA BASE DE ARTILHARIA VALLEY FORGE, FINALMENTE CHEGOU A NOSSA VEZ.

O ÚLTIMO DIA

HOJE É O DIA EM QUE ALIMENTAMOS A FERA.

CAPITÃO CASTLE! CAPITÃO CASTLE!

SENHOR! AINDA NÃO PUDEMOS CONTATAR DA NANG. A TEMPESTADE ESTÁ COMPROMETENDO A RECEPÇÃO...

CONTINUE TENTANDO.

CONSEGUIMOS RETORNO DE UMA UNIDADE BLINDADA A LESTE DAQUI! PERDEMOS O CONTATO, MAS PENN ACHA QUE PODEMOS RETOMAR A COMUNICAÇÃO E PASSAR UMA MENSAGEM.

DIGA A ELES QUE ESTAMOS SENDO ATACADOS A NOITE TODA E ESTAMOS MANTENDO POSIÇÃO COM GRANDE SACRIFÍCIO. PRECISAMOS DE APOIO AÉREO E DE ARTILHARIA IMEDIATAMENTE... O QUE PUDEREM OFERECER.

SENHOR...

...O CORONEL OTTMAN DIZ QUE NÃO PODEMOS USAR O RÁDIO... ELE...

ELE NÃO PARA DE DIZER PRA *FICAR NA MOITA*...

ATIRE NELE.

NÃO VAMOS TER APOIO AÉREO NEM FODENDO! FILHO DA PUTA NENHUM VAI VOAR NESSE TEMPO!

Ô, SACO...

ELES ESTÃO ENTRANDO, CAPITÃO! TODO O FLANCO ESQUERDO ESTÁ CEDENDO!

ENTÃO, NÓS TAMBÉM.

MANDEM OS ARTILHEIROS DISPARAREM NAQUELA DIREÇÃO. USEM TODO HOTEL ECO*, DEPOIS INCLINEM PRA BAIXO, DISPARANDO FLECHETTES.

(*) Expressão usada para designar os chamados *High Explosives*, explosivos com alto poder destrutivo. Em linguagem internacional de rádio, as letras H.E. são expressas pelas palavras Hotel Echo.

RECUAR PRO POSTO DE COMANDO! INFORMEM OS OUTROS!

VEM CÁ, SEUS FILHOS DA PUTA DE MERDA...

ANGEL!!

BANDO DE CUZÕES MOVIDOS A ARROZ! PODE VIR! VEM MORRER!

ANGEL, PELO AMOR DE DEUS!

DEUS NÃO EXISTE, SEU OTÁRIO! OLHA À TUA VOLTA!

NÃO TEM PORRA DE DEUS NENHUM!!

FOGO...

FOGO...

FOGO...

MINHA NOSSA.

MEU DEUS DO CÉU.

GOODWIN.

CADÊ O TEU CRIOULO, CARA?

AAAAAH!

AONDE FOI PARAR AQUELA BICHA PRETA, HEIN?

VAMOS, FUZILEIRO.

E O POSTO DE COMANDO?
DOMINADO ANTES DE EU CHEGAR LÁ.
OS ARTI-LHEIROS?
MORTOS À BAIONETA.
LÁ VÃO OS CHAPADOS.
MEU DEUS.
SOMOS... SOMOS OS ÚLTIMOS?
AINDA POSSO OUVIR TIROS NA PISTA DE POUSO.
...VALLEY FORGE, AQUI É O LÍDER TUSKER... REPITA SUA MENSAGEM, CÂMBIO...
...VALLEY FORGE. VALLEY FORGE...

EU TINHA TANTA CERTEZA DE QUE IA CONSEGUIR.

O GRANDE PÁSSARO DA LIBERDADE.

TRINTA E SEIS E UM DESPERTAR.

EU ESTOU FORA DAQUI.

NO FIM, TUDO QUE POSSO FAZER É SEGUIR OS PASSOS DE UM ASSASSINO A CAMINHO DE SEU PRÓPRIO ÁLAMO.

GOODWIN!

DISPARA A FUMAÇA! ELES VÃO ACERTAR A GENTE TAMBÉM! DISPARA A FUMAÇA!

STEVE!

STEVE!

STEVE!

STEVE!

VOCÊ *CONSE-GUIU*, SEU TONTO FILHO DA PUTA!

HORA DE CAGAR OU SAIR DA MOITA, FRANK.

VOCÊ JÁ FOI ATINGIDO TRÊS VEZES. QUATRO, AGORA.

VAI BATER AS Bbotas A QUALQUER MOMENTO.

VOCÊ SABE QUE QUER.

TRÊS TEMPORADAS NO VIETNÃ, FRANK, PROCURANDO SEM SABER O QUE, MERGULHANDO VÁRIAS VEZES NO PESADELO.

EU POSSO TE AJUDAR, MAS VOCÊ TEM QUE DIZER A PALAVRA...

O QUE TE FEZ VOLTAR SEM PARAR?

O QUE MAIS VOCÊ BUSCAVA ALÉM *DISTO?*

EU POSSO TE DAR ISSO, FRANK...

VAI TER UM PREÇO, MAS NADA É DE GRAÇA...

DIGA "NÃO" E VOCÊ SERÁ MAIS UM MORTO EM COMBATE NA COLINA COM QUE NINGUÉM SE IMPORTAVA DESDE O INÍCIO.

DIGA "SIM"...

...E EU LHE DOU O QUE VOCÊ QUIS TODOS ESSES ANOS.

MAS VOCÊ TEM DE DIZER...

DIGA...

DIGA...

UMA GUERRA QUE DURA PRA SEMPRE, UM CONFLITO QUE NUNCA TERMINA, *MAS VOCÊ VAI TER DE DIZER A PALAVRA, FRANK...*

SIM!

SARGENTO?

MEU DEUS! ESTÃO TODOS MORTOS! SIMPLESMENTE TODOS...

ESTÁ TUDO CALCINADO AO REDOR...

NÃO TEM *NINGUÉM*...

SARGENTO?

CHAMA O TENENTE.

Ô! VOCÊ AÍ! MEU CHAPA?

CÊ TÁ--?

CARALHO!

TENENTE, ESSE TÁ FODIDO...

SÓ BOTA ELE NUM DUSTOFF, SARGENTO.

MAS OLHA SÓ PRO CARA! QUER DIZER, *QUE DIABO ACONTECEU AQUI, PELO AMOR DE DEUS?*

EU NÃO SEI NEM QUERO SABER, SARGENTO. SÓ BOTA ESSE CARA NO SLICK. AÍ, ELE NÃO É MAIS PROBLEMA NOSSO, A GENTE ENCERRA POR AQUI E SE MANDA DE VEZ...

MAS, TENTENTE--

ME DÁ ESSE RÁDIO.

CAUTION

TRANS GLOBE

FRANK.

TEM CERTEZA DE QUE NÃO PRECISA DE AJUDA?

EU ESTOU BEM.

E NÃO VAI MAIS VOLTAR?

NÃO.

FUI MAIS LONGE DO QUE PODIA QUERER DESTA VEZ. AINDA NÃO... ME LEMBRO DE TUDO...

...MAS NUNCA MAIS VOU EMBORA. SERIA UMA BESTEIRA PARTIR TENDO VOCÊS.

LEVEI MUITO TEMPO PRA PERCEBER ISSO.

FRANK?

FAZ TEMPO QUE NÓS NÃO CONVERSAMOS, FRANK. VOCÊ ANDOU OCUPADO.

DISPENSA PREMATURA. UMA MEDALHA OU DUAS... UM MONTE DE BABOSEIRA PRA CALAR A BOCA DE UM HOMEM QUE NÃO ESTÁ NEM AÍ...

SEJA COMO FOR, VAMOS AOS NEGÓCIOS.

VOCÊ ACEITOU MINHA OFERTA, FRANK. E EU CUMPRI MINHA PARTE. NÃO É TODO DIA QUE UM CARA ESPANCA VINTE E QUATRO HOMENS ATÉ A MORTE E SE SAFA COM SETE BALAS CRAVADAS, NÃO É MESMO?

BOM... COMO POSSO DIZER?

...MAS VALLEY FORGE ESTAVA TÃO ALÉM DA NORMALIDADE QUE NINGUÉM QUIS FALAR MUITO. E O OLHAR DAQUELES CRETINOS QUANDO VOCÊ SAIU DAQUELE HUEY... BEM...

LEMBRA QUE EU MENCIONEI QUE HAVERIA UM PREÇO...?

QUEM SOU EU?

DIGAMOS QUE NÓS DOIS ESTAMOS NO MESMO RAMO, FRANK. E EU JÁ ESTOU NELE HÁ MUITO, MUITO MAIS TEMPO DO QUE VOCÊ.

VAMOS DIZER QUE SEREMOS BONS AMIGOS, EMBORA JAMAIS OUÇA FALAR DE MIM NOVAMENTE, E VOCÊ VAI ME MANTER OCUPADO FAZENDO O QUE EU GOSTO DE FAZER.

POR ISSO, VAMOS DEIXAR POR ISSO MESMO.

TUDO BEM.

NÃO É NADA, QUERIDA.

TARDE DEMAIS, FRANK. NÃO HÁ NADA QUE VOCÊ POSSA FAZER. AS COISAS JÁ FORAM POSTAS EM ANDAMENTO.

ALÉM DO MAIS, EM UM SEGUNDO OU DOIS, VOCÊ TERÁ ESQUECIDO INTEIRAMENTE ESTE NOSSO BATE-PAPO.

APENAS APROVEITE O QUE TEM PELO POUCO TEMPO QUE RESTA.

--BEM, FRANK? VOCÊ FICOU MEIO DISTANTE POR UM SEGUNDO...

ME ABRACE FORTE.

FIM

VIETNÃ: O PESADELO AMERICANO

por **Fernando Lopes**

Parecia fácil. "Piece of cake", como diriam os próprios americanos. A mais poderosa máquina de guerra do mundo contra um punhado de camponeses mal-armados. Se imaginasse o que o futuro reservava, o presidente Lyndon Johnson provavelmente teria pensado duas, três, vinte vezes antes de enviar os primeiros soldados dos Estados Unidos para intervir na guerra civil de um longínquo país asiático. Mal sabia ele que, naquele momento, dava início a um dos mais sangrentos e traumáticos capítulos da história dos EUA, uma verdadeira mácula no chamado "sonho americano". Um pesadelo que até hoje assombra o inconsciente coletivo da maior potência do mundo: a Guerra do Vietnã.

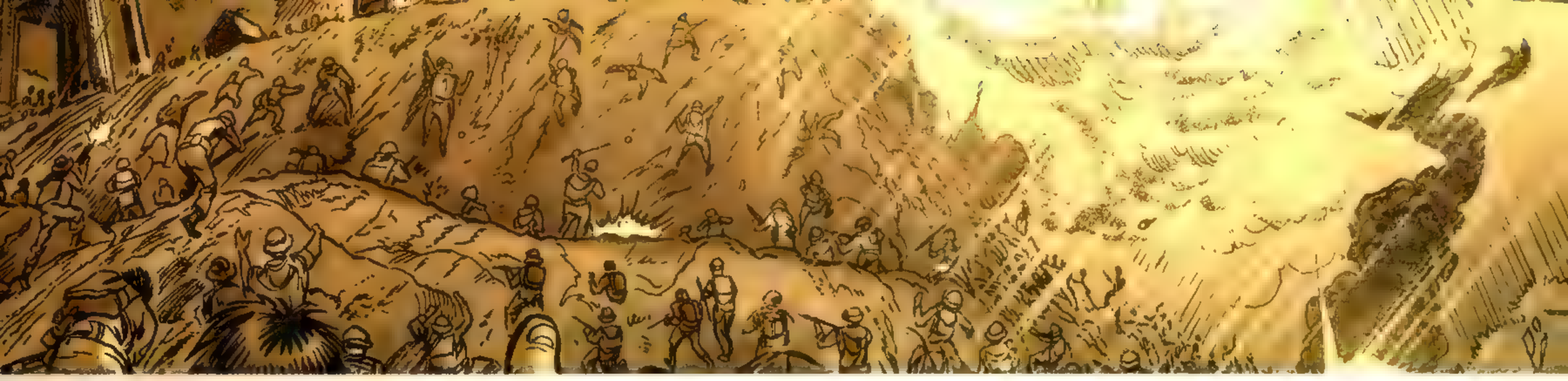
O Vietnã foi reconhecido como país independente após a Conferência de Genebra (1954), numa tentativa de pôr fim a um conflito que já se arrastava desde 1941, quando os guerrilheiros do Vietmihn (Liga pela Independência do Vietnã), ligado ao Partido Comunista — fundado por Ho Chin Mihn em 1930 —, fizeram seus primeiros ataques pela independência contra os colonizadores franceses. O país foi dividido em dois na altura do paralelo 17: a pró-soviética República Democrática do Vietnã, ao norte, com capital em Hanói; e o Vietnã do Sul, uma monarquia pró-Ocidente sediada em Saigon.

Um plebiscito imposto pelos Estados Unidos, a ser realizado em 1956, decidiria pela unificação ou não das duas repúblicas. Entretanto, em 1955, o primeiro-ministro Ngo Dihn Diem dá um golpe de Estado que depõe o imperador Bao Dang e institui uma república ditatorial, apoiada pelos EUA como consequência da chamada Doutrina Truman, que visava conter o avanço do socialismo. A violenta política de repressão do novo governo, aliada à estagnação econômica e ao elevado investimento militar, faz crescer a insatisfação no país e leva ao surgimento, em 1960, da Frente de Libertação Nacional do Vietnã do Sul e de seu braço armado, o Exército Vietcongue.

Disposto a salvaguardar os interesses norte-americanos na região, o presidente John Kennedy envia, em 1963, mais de 10 mil "conselheiros militares" para o Vietnã do Sul. O assassinato de Ngo Dihn Diem, em 1963, no primeiro de uma série de golpes militares, leva a uma escalada da intervenção americana, que culmina com a entrada oficial dos Estados Unidos no conflito em 1964, após os ataques ocorridos em 2 e 4 de agosto daquele ano aos destróieres *USS Maddox* e *USS Turner Joy*, no Golfo de Tonquim. Começa o pesadelo.

O COMEÇO

A resposta ao ataque contra o *Maddox* e o *Turner Joy* vem na forma de bombardeios a bases navais do Vietnã do Norte, que fornecia provisões e armas aos rebeldes vietcongues e que, até então, não havia sido diretamente atingido. Amparado por uma resolução do Congresso que o autorizava a repelir a "agressão comunista" usando as medidas que julgasse necessárias — aprovada numa vitória esmagadora, por 416 votos a 0 na Câmara e 98 a 2 no Senado —, o presidente Lyndon Johnson inicia o envio de tropas para o Vietnã, começando uma escalada que culminaria na presença de mais de meio milhão de soldados dos Estados Unidos no país.



Os primeiros 3.500 fuzileiros navais norte-americanos desembarcam em Da Nang, região central do Vietnã do Sul, em março de 1965. Até o fim da guerra, cerca de um quinto dos soldados a serviço dos EUA na região passaria pela cidade. Os bombardeios ao Vietnã do Norte começam no mesmo mês, desencadeando os primeiros protestos contra o envolvimento americano no conflito. Algumas das imagens mais chocantes da guerra, que serviram para voltar a opinião pública mundial contra as forças ianques, foram resultado direto do uso de armas químicas como o gás mostarda, napalm e os agentes laranja, azul e branco, desfolhantes altamente tóxicos que fizeram milhares de vítimas civis. A partir de 1972, Laos e Camboja, dois países vizinhos, também passam a sofrer pesados ataques aéreos destinados a destruir a chamada Trilha de Ho Chi Mihn, usada para o abastecimento dos guerrilheiros vietcongues. Apesar do parecer contrário dos órgãos de inteligência dos Estados Unidos, que os consideravam inúteis, os bombardeios continuaram até o final da guerra, em 1973.

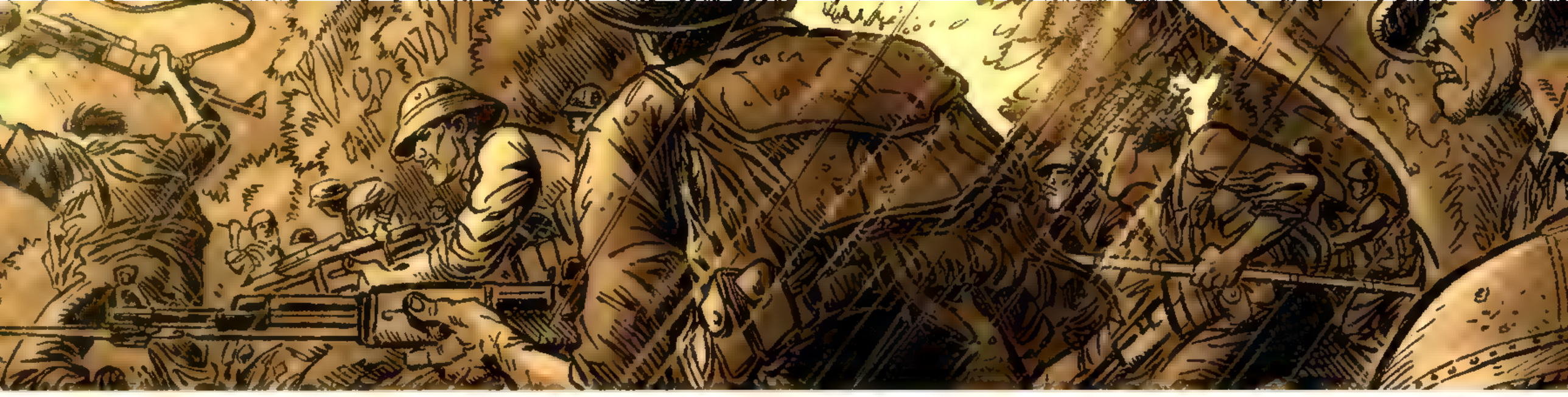
Em junho de 1965, o número de soldados americanos no Vietnã do Sul chega a 267 mil. Um dos principais incentivadores do envio maciço de tropas ao país é Robert Strange McNamara, secretário de Defesa dos EUA de 1961 a 1968. Sua postura pela intensificação do conflito leva a oposição a batizar a intervenção militar como "A Guerra de McNamara". Em abril de 1969, os Estados Unidos já contam com um efetivo de 543 mil homens em ação no Vietnã. A ingerência política da superpotência ocidental cresce na mesma proporção que o número de soldados. Por meio de seus embaixadores, o governo de Washington garante seus interesses e coordena a reestruturação política do país. Os resultados práticos, entretanto, são poucos e diluídos por divergências internas do governo, queda de gabinetes e denúncias de corrupção. O caos institucional, aliado à intransigência de ambos os lados em negociar, frustra todas as tentativas de mediação pelo fim do conflito.

Do ponto de vista militar, a situação não é mais animadora. Apesar do crescente envio de tropas, as forças americanas parecem cada vez mais longe da vitória aparentemente fácil prevista no início da guerra. Uma das maiores provas disso é dada pelos vietcongues em 30 de janeiro de 1968, com uma ousada ofensiva contra dezenas de cidades sul-vietnamitas: a Ofensiva do Tet.

TET

A Ofensiva do Tet — assim chamada por ter sido desfechada no Tet Nguyen Dan, primeiro dia do Ano-novo lunar vietnamita — não dá a vitória aos rebeldes, mas representa um duro golpe contra a poderosa máquina de guerra americana. Comandados pelo general Vo Nguyen Giap, herói da batalha de Dien Bien Phu, guerrilheiros vietcongues e tropas do Vietnã do Norte lançam, na noite de 30 de janeiro de 1968, um amplo e inesperado ataque às principais cidades do Vietnã do Sul. Como resultado, 36 das 44 capitais provinciais do país caem sob o domínio dos revolucionários, que chegam a atacar a própria embaixada norte-americana e a dominar partes de Saigon por mais de 15 dias.

Após cerca de um mês de acirrados combates, a maioria das posições conquistadas pelos rebeldes está novamente sob controle americano. O impacto psicológico da ofensiva sobre a opinião pública nos EUA, entretanto, é arrasador. Afinal,



em pronunciamento à nação feito apenas dois meses antes, em 17 de novembro de 1967, o presidente Lyndon Johnson dava a vitória como praticamente certa. O discurso fazia parte de um esforço para tornar a guerra mais "palatável" para a classe média, que via seus filhos voltarem para casa em sacos para cadáveres. A Ofensiva do Tet jogou a estratégia por terra.

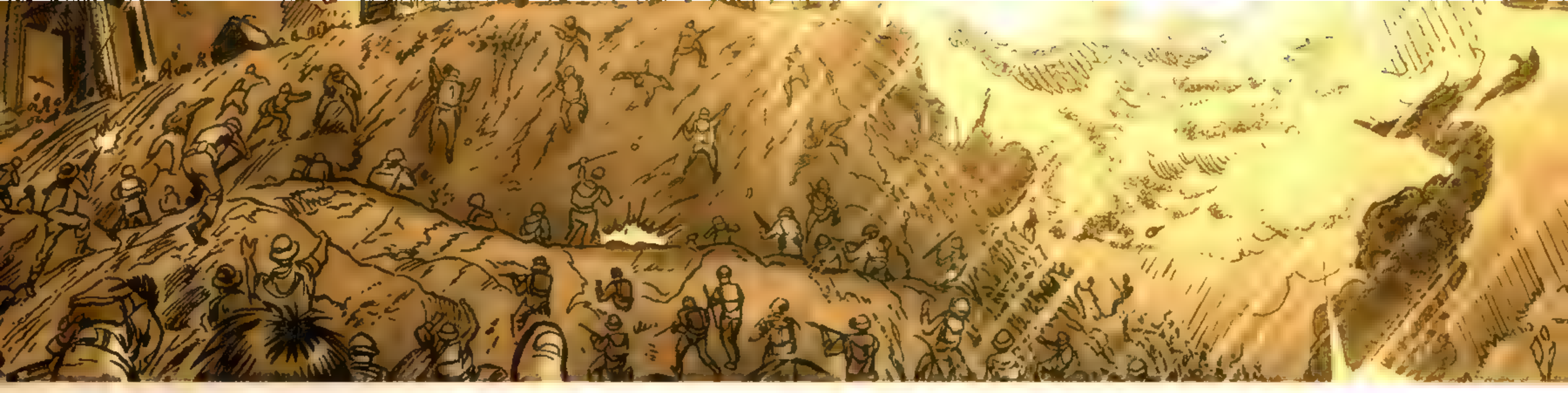
Mostrada em todos os seus sangrentos detalhes diretamente do *front* por vários correspondentes, a Guerra do Vietnã torna-se o primeiro conflito bélico transmitido ao vivo pela televisão. Uma das cenas mais marcantes é a execução sumária — em plena rua e na frente dos jornalistas — de um suspeito de pertencer à Frente de Libertação Nacional (FLN), pelo chefe da Polícia Nacional do Vietnã do Sul, Nguyen Ngoc Loan. A selvageria das imagens transmitidas diariamente, aliada ao crescente número de baixas no lado americano, alimenta uma onda de protestos sem precedentes nos Estados Unidos e no mundo. Estudantes, intelectuais e artistas manifestam-se abertamente, nas ruas e nos meios de comunicação, contra a guerra.

Amparados pelas demonstrações de insatisfação popular, parlamentares contrários ao envolvimento do país no conflito passam a pressionar o governo pela retirada das forças americanas no Vietnã. A pressão leva o presidente Lyndon Johnson a anunciar, em 31 de março de 1968, que não concorreria à reeleição e abandonaria a vida pública. Em 13 de outubro daquele ano, os bombardeios ao Vietnã do Norte são interrompidos e iniciam-se, em Paris, as primeiras negociações formais de paz. A violência, porém, ainda está longe do fim.

RETIRADA SANGRENTA

A ascensão de Richard Nixon (1913-1994) à Casa Branca, em 1969, marca o início da saída gradual dos Estados Unidos do conflito no Vietnã. Em junho daquele ano, ele se encontra secretamente com o presidente sul-vietnamita, Nguyen Van Thieu, na Ilha de Midway, no Pacífico. Pouco depois, anuncia a retirada incondicional de 25 mil soldados do Vietnã do Sul até agosto. Em julho de 1969, Nixon substitui o comandante das forças americanas, general William Westmoreland, pelo general Creighton Williams Abrahams. A chamada "vietnamização" da guerra, anunciada em novembro, visa tirar os EUA da frente de batalha sem, contudo, diminuir a intensidade da oposição aos rebeldes. Os bombardeios continuam, e o lento desengajamento não diminui a perda de vidas ianques. Na verdade, mais soldados americanos morreram durante a gestão de Nixon do que na de seu predecessor.

As atrocidades cometidas pelas tropas americanas no Vietnã inflamam cada vez mais a opinião pública contra os EUA. Um dos casos mais rumorosos é o Massacre de My Lai, onde algo em torno de 300 a 500 aldeões vietnamitas (os números são inconsistentes) — na maioria mulheres, crianças e idosos — são reunidos e executados por soldados da Companhia Charlie, liderada pelo tenente William Calley. O massacre, ocorrido em 16 de março de 1969, foi revelado pelo correspondente de guerra Seymour Hersh (ganhador do prêmio Pulitzer, o mais importante do jornalismo americano, pela matéria). Em 29 de março de 1971, o tenente Calley vai a julgamento e é condenado à prisão perpétua, mas acaba libertado dois dias depois por ordem do presidente Nixon.

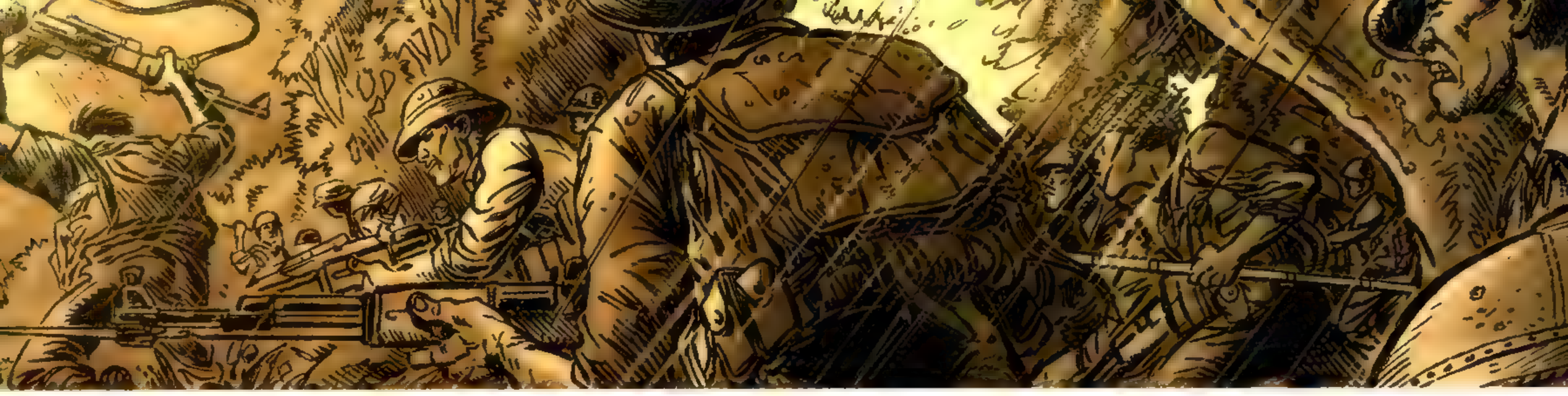


O FIM

As atrocidades cometidas pelo Exército norte-americano no Vietnã, o número cada vez maior de baixas e os crescentes protestos dentro e fora dos Estados Unidos começam a tornar o conflito na Ásia praticamente insustentável. A situação só piora com a divulgação dos chamados "papéis do Pentágono", uma série de documentos confidenciais do Departamento de Defesa dos EUA detalhando o envolvimento do país nos conflitos do Vietnã desde 1945 até 1971. Levados a público pelo jornal *The New York Times* numa série de reportagens iniciada em 13 de junho de 1971, os documentos são revelados por um funcionário do próprio Departamento de Defesa, Daniel Ellsberg, e explicitam, entre outras coisas, que o governo já planejava ir à guerra mesmo quando o presidente Lyndon Johnson negava tal intenção publicamente, e que não havia previsão para o fim da campanha militar no Vietnã. A Casa Branca ainda reage e tenta impedir a divulgação das informações, mas é derrotada na Justiça.

A despeito do fogo pesado da imprensa e dos protestos da opinião pública, o presidente Nixon estende, a partir de 1970, o conflito para o Camboja; onde forças dos EUA atacam posições da FLN. Em 1971, é a vez do Laos sofrer incursões terrestres, apoiadas por pesados ataques aéreos. Apesar disso, Nixon mantém o compromisso de reduzir o número de tropas ianques no Vietnã. Em outubro de 1971, o efetivo americano na região cai para 196,7 mil homens, o menor desde 1966. O presidente promete remover outros 45 mil soldados até fevereiro do ano seguinte. A Guerra do Vietnã é um dos principais temas da eleição presidencial de 1972 e, em 30 de dezembro, os bombardeios ao Vietnã do Norte são oficialmente interrompidos.

Em 15 de janeiro de 1973, Nixon anuncia a suspensão das ações ofensivas no Vietnã do Norte, seguida pela retirada unilateral das tropas americanas do Vietnã. O acordo de paz, assinado em 27 de janeiro em Paris, marca o fim da participação dos EUA no conflito. O primeiro dos prisioneiros americanos de guerra é libertado em 11 de fevereiro, mas, diferente do ocorrido em campanhas militares anteriores, os veteranos que voltavam para casa não são tratados como heróis. Muitos chegam até a responder judicialmente por sua participação no conflito. Apesar do término oficial da guerra, os Estados Unidos continuam dando apoio ao Vietnã do Sul até 1975. Em 30 de abril, Saigon é tomada pelas forças norte-vietnamitas e os últimos cidadãos dos EUA deixam o país às pressas. A guerra chega, de fato, ao fim. Em 6 de julho de 1976, é criada a República Socialista do Vietnã, unindo o norte e o sul num único país.



GLOSSÁRIO

(com colaboração de Jotapê Martins)

Conheça agora o significado de alguns dos termos usados em JUSTICEIRO – NASCIDO PARA MATAR:

1ª REGIÃO MILITAR — Região militar ao norte do Vietnã do Sul.

AK — Armas básicas das forças comunistas no Vietnã. Havia dois modelos: AK-47 e AK-50. Ambos eram fuzis de ataque Kalashnikov calibre 7,62 mm, de fabricação soviética, nas versões semiautomática e automática. O AK-47, conhecido como Tipo 56 pelos chineses, produzia um característico estampido explosivo. O AK-50 era a versão mais nova do AK-47. Muitos deles tinham uma baioneta triangular na ponta que deixava um ferimento de difícil cicatrização.

ARVIN — Termo para designar soldados do Vietnã do Sul. Corruptela para ARVN, abreviatura de Army of the Republic of Vietnam (Exército da República do Vietnã).

CHARLIE – Gíria usada pelos soldados norte-americanos para designar os vietcongues. Em linguagem internacional de rádio, as letras V.C. — abreviatura de Vietcongue — são expressas pelas palavras Victor Charlie.

CHICOM — Gíria para China Comunista.

CLAYMORE — Mina antipessoal transportada pela infantaria que, quando detonada, propelia pequenos cubos de aço num padrão de disseminação de 60 graus a uma distância máxima de 100 metros.

DA NANG — Sede de uma das principais bases militares norte-americanas, capaz de abrigar até seis mil homens. Foi a porta de saída das forças dos EUA após o fim da guerra.

DESPERTAR — Último dia da estada de um soldado no Vietnã.

DUSTOFF — Remoção médica por meio de helicóptero.

FLECHETTE — Tipo de munição que, quando disparada, explode lançando centenas de pequenas setas metálicas em todas as direções.

FUMAÇA — Granada de sinalização, lança fumaça colorida.

GRANDE PÁSSARO — Na gíria dos soldados, qualquer aeronave, embora mais frequentemente usada para helicópteros.

GOOK —Termo ofensivo para designar um asiático. É derivado da gíria coreana para "pessoa" e passada aos soldados do Vietnã pelos veteranos da Guerra da Coreia.

HOTEL ECO — Expressão usada para designar os chamados *high explosives*, explosivos com alto poder destrutivo. Em linguagem internacional de rádio, as letras H.E. são expressas pelas palavras Hotel Echo.

HUEY — O helicóptero Bell UH-1, o mais usado pelas forças norte-americanas no Vietnã, começou a ser empregado no conflito a partir de 1963. O modelo usado para resgates médicos era o UH-1V, capaz de carregar seis macas e um oficial médico. Já os modelos UH-1D e UH-1H eram usados no transporte de tropas, podendo carregar, respectivamente, 12 e 13 soldados, além de dois tripulantes. A versão UH-1N era usada nas mais variadas missões e como apoio a tropas no solo. Com 17,46 metros de comprimento e 4,54 metros de altura, pode atingir 139,1 km/h, tem alcance máximo de 4.331 metros de altitude (ainda que as limitações de oxigênio baixem essa capacidade para 3.050 metros) e 318,3 km de distância, e é capaz de carregar até 4.767 kg de carga.

LIGEIRINHOS — Fast movers, no original. Gíria usada para designar os caças F-4.

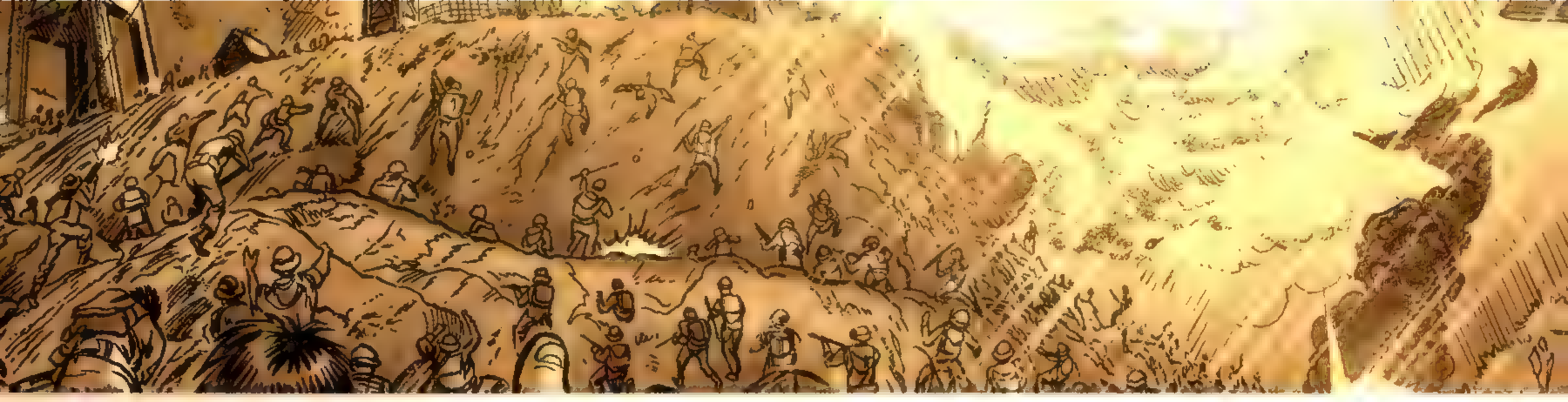
MEDEVAC — Forma abreviada de *medical evacuation.* Trata-se da remoção de campo para fins de tratamento por meio de helicóptero.

N.C.O. — Noncommissioned Officer (oficial não comissionado), geralmente um líder de esquadrão ou sargento de pelotão.

N.V.A. — Sigla em inglês de North Vietnamese Army (Exército do Vietnã do Norte).

PÉ DE POEIRA – *Grunt,* no original. Soldado da Infantaria.

PELOTÃO — Subdivisão de uma companhia, normalmente composta de dois ou mais esquadrões.



R.P.G. — Abreviatura de *rocket-propelled grenade* (granada propelida por foguete). Um lança-granadas antitanque portátil de fabricação soviética.

SESSENTA — Metralhadora padrão do exército norte-americano desde 1950, a M60 dispara projéteis calibre 7,62 mm presos em uma cinta de elos de metal desintegráveis, a uma taxa de 550 tiros por segundo. Com 1,10 m de comprimento e pesando 10,43 kg, possui cano cambiável para evitar superaquecimento e alcance efetivo de até 1.100 metros, dependendo do alvo e da posição do atirador. Montadas em helicópteros Huey UH-1, as M60 eram usadas em missões de patrulhamento aéreo e como apoio para soldados em terra. Embora tenha sido projetada para uso por equipes de três homens, pode ser manuseada por um único artilheiro de compleição forte. Foi assim, aliás, que se tornou famosa nos anos 1980, disparada por astros de filmes de ação como Sylvester Stallone *(Rambo II)*, Arnold Schwarzenegger *(Comando para Matar)* e Chuck Norris *(Braddock)*.

SAPADOR — Um soldado que executa trabalhos de engenharia militar como demolição de estruturas ou colocação/remoção de minas terrestres. No caso das forças vietcongues, o termo foi usado para se referir a um soldado que executava tarefas especiais, mais parecidas com uma unidade "comando".

SLICK — Liso, em inglês. Apelido dos helicópteros série UH-1, empregados para transportar soldados em operações táticas de ataque aéreo. O helicóptero não tinha armamentos que se projetavam para fora e era, portanto, "liso".

TET — Em 30 de janeiro de 1968, os vietcongues empreenderam uma surpreendente ofensiva, a Ofensiva do Tet (primeiro dia do ano lunar chinês), sobre trinta e seis cidades sul-vietnamitas. Foi uma operação arriscada em que morreram 33 mil vietcongues, mas também uma tremenda vitória política. O general Westmoreland, que havia previsto para breve a vitória americana, foi destituído. Obrigado a aceitar negociações, o presidente Lyndon Johnson desistiu da reeleição. O novo presidente eleito, Richard Nixon, comprometeu-se a "trazer nossos rapazes de volta", fazendo com que lentamente as tropas americanas se desengajassem do conflito.

TRAÇANTE — Projétil quimicamente tratado, geralmente com fósforo, para brilhar ou liberar fumaça a fim de que seu trajeto possa ser acompanhado.

UM-ZERO-CINCO — Canhão 105 mm Howitzer.

VIETCONGUE — As forças de combate comunistas que enfrentavam o governo sul-vietnamita. A ala política era conhecida como Frente de Libertação Nacional, e a militar era chamada de Forças Armadas de Libertação do Povo. Tanto a FLN quanto a FALP eram dirigidas pelo Partido Revolucionário do Povo (PRP), a facção sulista do Partido Comunista Vietnamita.

MARIA ELIZABETH
CASTLE
1948-1976

LISA CASTLE
1967-1976

FRANK DAVID
CASTLE
1971-1976

NO PRINCÍPIO

História originalmente publicada em PUNISHER 1 (março/2004)

ELES ODIAVAM TANTO AQUELE VELHO QUE ATIRARAM NELE ATRAVÉS DA MINHA FAMÍLIA.

O MUNDO ENLOUQUECEU NUM DIA DE VERÃO NO CENTRAL PARK, NUMA ÉPOCA ANTES QUE UZIS, BERETTAS E NOVE MILÍMETROS DITASSEM A REGRA NAS RUAS.

FOI UMA THOMPSON, IGUAL À QUE NOSSOS PAIS CARREGAVAM, E RECONHECI O BARULHO DELA MESMO QUANDO SUAS BALAS CALIBRE QUARENTA E CINCO ARRANCAVAM SANGUE E AR DOS MEUS PULMÕES.

EU CAÍ NO CHÃO AO LADO DE MINHA FILHA. ELA TINHA SIDO GRAVEMENTE ATINGIDA, E, QUANDO VIU AS COISAS QUE ESTAVAM SAINDO DE SUA BARRIGA, A EXPRESSÃO EM SEU ROSTO NÃO FOI A DE UMA GAROTINHA.

MINHA ESPOSA FALECEU MAIS TARDE, NA MESA DE CIRURGIA. SEU CORAÇÃO, UM LARGO BURACO PELO QUAL SUA VIDA FOI DRENADA. SEMPRE QUE ME DESCUIDO, AS LEMBRANÇAS DE SEU OLHAR ME ATERRORIZAM E ME FAZEM AJOELHAR EM DESESPERO.

EU RESPIREI FUNDO, CUSPI SANGUE, ME LEVANTEI E PEGUEI O GAROTO, PROCURANDO ALGUM BURACO DE BALA...

LOGO DEPOIS, OS SOLDADOS DO VELHO COMEÇARAM A ATIRAR DE VOLTA. MEU FILHO CAIU MUDO, SEM MARCA NENHUMA EM SEU CORPO...

A BALA HAVIA ENTRADO PELA SUA BOCA ABERTA.

AQUILO FOI O NOSSO PIQUENIQUE NO PARQUE.

E, AGORA...

...TODA NOITE...

...EU VOU PRAS RUAS CURAR O MUNDO.

AQUILO ERA UMA MÃO.

ELE ACABOU DE PÔR UMA MÃO NO PORTA-MALAS DO CARRO.

QUE ÓTIMO! COMO A GENTE VAI ACABAR COM ELE AGORA?

NÃO É PRA GENTE FAZER NADA, ROTH.

ELE NÃO GANHOU SUA REPUTAÇÃO À TOA.

A GENTE DEVIA TER FEITO O SERVIÇO HOJE DE MANHÃ, QUANDO TIVEMOS CHANCE NO CEMITÉRIO.

O GORDUCHO DISSE *NÃO*.

O CARA TÁ EM ÓTIMA FORMA PRA IDADE QUE TEM. SERÁ QUE ELE É PINTUDO?

HÃ? O'BRIEN, POR QUE--

SE QUISER DAR PRA ELE, EU GOSTO DE PINTO GRANDE.

AH.

COLOCARAM UMA *CÂMERA* NO HOMEM. VAMOS VOLTAR E VER O RESTO PELA TV.

TÁ LEGAL...

DOM MASSIMO CESARE FAZ CEM ANOS HOJE.

DOM É APENAS UM TÍTULO. HOJE EM DIA, TUDO QUE O VELHO FAZ É SUJAR AS CALÇAS E ESPERAR A MORTE.

MESMO ASSIM, TRANSFORMARAM SEU ANIVERSÁRIO NUM GRANDE EVENTO, COM CADA FAMÍLIA DO PAÍS MANDANDO UM REPRESENTANTE PRA DESEJAR FELICIDADES.

TODOS AQUELES MAFIOSOS.

EM UM ÚNICO LUGAR.

O VELHO DO PARQUE ESTÁ MORTO FAZ TEMPO, ASSIM COMO SEUS SOLDADOS E O ATIRADOR.

AS PESSOAS QUE ORDENARAM O ASSASSINATO TAMBÉM ESTÃO, JUNTO COM CENTENAS, TALVEZ MILHARES DE OUTRAS.

MAS A GUERRA CONTINUA.

NENHUM VIGIA HOJE À NOITE. ESTÃO TODOS NA FESTA..

MAIS DEZ MINUTOS E ESTOU PRONTO PRA AGIR..

--A DOM MASSIMO!

SALUT.

SALUT.

SALUT.

SALUT.

SALUT.

SALUT.

MASSIMO CESARE, EU VIM AQUI PRA TE MATAR!

El...

CALMA!

NÃO!!

DESGRAÇADO!!

ALGUNS SEGUNDOS DE CHOQUE...

MEU DEUS--

PAPA!

NÃO OLHE! CUBRA OS OLHOS!

ALGUNS SEGUNDOS PRA FICAR IRRITADO.

PEGUEM O MALDITO--

ANDA, PORRA--

FICA AQUI COM AS CRIANÇAS! NÃO VAI LÁ FORA!

VAI LEVAR UM TEMPO ATÉ TODOS SAÍREM.

É SÓ DO QUE PRECISO.

DESGRAÇADO! MALDITO--

ASSASSINO DO INFERNO--

VOCÊ MATOU UM HOMEM DE CEM ANOS!!

IGUAL AO DIA D..

LITTLE BIG HORN.

IGUAL AOS MUITOS MASSACRES DA HUMANIDADE.

TERCEIRA GUERRA MUNDIAL NO NORTE DE JERSEY.

E SÓ AGORA, DESPEJANDO BALAS DE AUTOMÁTICA NUMA PAREDE HUMANA...

...EU ME SINTO EM PAZ.

NÃO VÁ LÁ FORA!

ELE... ELE TÁ MATANDO--!

TÁ MATANDO TODOS!

ALGUÉM ANDA VENDO FILMES DE GUERRA.

E TEM A BRILHANTE IDEIA DE TENTAR ME PEGAR PELO FLANCO..

PRA DENTRO D'ÁGUA!

ERRARAM DE NOVO.

ALGUNS SE ESCONDEM.

SEM PROBLEMA..

A MAIORIA DOS MAFIOSOS SÓ SERVE PRA ATERRORIZAR OS COMERCIANTES QUE DEVEM DINHEIRO PRA ELES NAS RUAS. NADA ALÉM DISSO.

FORA DE SEU TERRITÓRIO, SÃO COMO CRIANÇAS..

CRIANÇAS COM MEDO DO ESCURO.

FRENTE VOLTADA PARA O INIMIGO

EEEEAAAAARRRRGGGHHH!!!

MAIS UMA RAJADA.

PRA TERMINAR COM OS FERIDOS.

PRA TER CERTEZA DE QUE NINGUÉM ESTÁ FINGINDO.

ATIRAR NOS QUE GEMEM.

NOS QUE SE MEXEM.

DAR A ELES TODAS AS DUZENTAS BALAS.

SÓ PRA TER CERTEZA ABSOLUTA.

NÃO ACREDITO QUE ESTOU VENDO ISSO...

O CARA É BOM MESMO.

ELE É DOIDO!

ELE É MUITO MAIS DO QUE PODERÍAMOS ESPERAR.

OLHA SÓ.

A CALMA DELE.

SR. BETHELL, VOU TER QUE CORTAR O SINAL. A NASA TÁ FICANDO IMPACIENTE...

TUDO BEM.

E O GORDUCHO DIZ QUE PODE *ACABAR* COM ESSE DEMÔNIO?

O QUE PODEMOS PEDIR?

SERVIÇO DE QUARTO

FIQUE À VONTADE. SÓ QUERO UMA SALADA E UMA COCA *DIET*. VOU TER UMA CONVERSINHA COM NOSSO AMIGO.

PERGUNTA COMO ELE VAI ACABAR COM ESSE CARA.

PERGUNTA O QUE ELE TÁ PENSANDO.

E AÍ?

AQUILO PODIA TER SIDO EVITADO FACILMENTE.

EU TENHO O DIREITO DE VER MEU INVESTIMENTO EM AÇÃO, MICRO.

VOCÊ TEM DUAS DÚZIAS DE PASTAS DE REGISTROS DO FBI SOBRE O SUJEITO.

NÃO PRECISAVA VER NADA.

FOI VOCÊ QUE DISSE PRA NÃO AGIR NO CEMITÉRIO.

ELE VAI LÁ UMA VEZ POR ANO. É O ÚNICO LUGAR E HORA ONDE EU TINHA CERTEZA DE QUE O ENCONTRARIA.

MAS ACABAR COM ELE LÁ SERIA...

...INDECENTE.

VOCÊ VAI AGIR LOGO, CERTO? NÃO PODEMOS ACESSAR O SATÉLITE POR MUITO TEMPO, E VAI SER FÁCIL ELE SUMIR DE NOVO...

AGORA SABEMOS ONDE ELE MORA. DIGA A ROTH E O'BRIEN PARA SUSPENDEREM A TOCAIA. EU NÃO CONFIO MUITO NELES.

OS DOIS SE SAÍRAM BEM SEGUINDO ELE HOJE DE MANHÃ.

ELES TIVERAM SORTE QUE ELE ESTAVA COM A CABEÇA EM OUTRO LUGAR. SÓ ISSO.

E DIGA A ROTH QUE, SIM...

EU POSSO LIQUIDAR FRANK CASTLE.

LOGO?

LOGO.

SEI COMO ELE AGE. CONHEÇO SUA ROTINA. ENQUANTO TIVER UMA ROTINA, EU POSSO MATÁ-LO.

QUANDO A HORA CHEGAR, VOU ACABAR COM O JUSTICEIRO COMO UM CÃO RAIVOSO.

EU SOU O ÚNICO AMIGO QUE ELE TEM NO MUNDO INTEIRO.

A GENTE TEM QUE ACABAR COM ISSO.

E LOGO.

VOCÊ DISSE TUDO. VAMOS CONTINUAR...

MASSIMO GIOVANNI
CESARE
1904-2004
AMADO ESPOSO
E
PAI

...ENTERRANDO NOSSOS CAMARADAS ATÉ NÃO SEI QUANDO SE NÃO DERMOS UM JEITO NESSE MALDITO *PRA SEMPRE.*

ENTÃO, *VOCÊ* TÁ NO COMANDO AGORA, LENNY?

EU DISSE ISSO? *DISSE?*

VIU? É ASSIM QUE A GENTE SEMPRE SE FERRA. BRIGANDO POR MERDA E DEIXANDO DE LADO O QUE INTERESSA...

História originalmente publicada em PUNISHER 2 (março/2004)

HMM.

ALGUÉM TEM ALGUMA COISA QUE *PRESTA* PRA FALAR?

A GENTE TÁ FAZENDO O QUE PODE, LENNY...

...MAS ESSE É O *JUSTICEIRO*, ENTENDE?

ELE NÃO FALA COM NINGUÉM, NÃO COMPRA NADA DE NINGUÉM... COMO ACABAR COM UM CARA QUE NÃO FAZ PARTE DA RAÇA HUMANA?

ALÉM DISSO, ELE É ALGUM TIPO DE BOINA VERDE DAS FORÇAS ESPECIAIS OU SEI LÁ O QUÊ. ELE É TÃO PERIGOSO QUE CHEGA A DAR *MEDO*...

NÃO.

EU NÃO ACEITO ISSO.

TEM QUE TER UM JEITO.

TEM QUE TER UM MODO DE *MATAR ESSE CACHORRO*.

VOCÊ BOTA O OUTRO CARA NAS CORDAS.

MANTÉM ELE LÁ.

MUTILA A ORELHA DELE. ENCHE SEUS OLHOS DE SANGUE. ESMAGA OS RINS. QUEBRA AS COSTELAS.

NÃO DÁ DESCANSO.

E SE ELE AINDA NÃO FOR PRA LONA...

...VOCÊ CONTINUA E O FAZ SANGRAR ATÉ A MORTE.

--DE VOLTA AO ESTÚDIO, DENNIS.

ELE ATACOU UM *FUNERAL?*

E AGORA? VAI DESENTERRAR OS CADÁVERES E MATAR OUTRA VEZ?

ELE NUNCA AFROUXA A PRESSÃO.

DEIXA CLARO QUE ESTÁ LÁ FORA E QUE NÃO VAI EMBORA. NÃO DÁ TRÉGUA NEM POR UM MINUTO.

MANTÉM ELES COM MEDO.

ELES, É?

VOCÊ QUER ME DIZER ALGUMA COISA?

PESSOAL, SAIAM TODOS, *POR FAVOR.*

DESÇAM ATÉ O BAR E PEÇAM O QUE QUISEREM. PODEM COLOCAR NA MINHA CONTA.

VALEU, GENTE.

PORQUE A MAMÃE E O PAPAI VÃO TER UMA BRIGA...

OLHA, ESSE CARA É TÃO METIDO QUE ME DÁ *NOJO!*

O VELHO AMIGO DELE, O JUSTICEIRO, APAGA QUARENTA E DOIS MAFIOSOS E DEIXA MAIS SETE ARREBENTADOS, E AGORA ESSE *GORDO* VEM DANDO LIÇÃO DE MORAL SOBRE ELE. EU NÃO AGUENTO ISSO.

ESSE BALOFO GARANTIU QUE PODIA *APAGAR* O JUSTICEIRO. E OLHA SÓ... FAZ CINCO DIAS QUE A GENTE SABE ONDE O CARA MORA. O QUE O NOSSO HERÓI FEZ ATÉ AGORA?

HEIN?

ELE TÁ COM MEDO. SE CAGANDO DE MEDO.

ELE VIU O AMIGO EM AÇÃO DE NOVO E, DE REPENTE, NÃO TEM MAIS CERTEZA. AÍ FICA FAZENDO A GENTE DE *TROUXA* E--

MAS QUE PORRA CÊ TÁ FAZENDO?

AGARRANDO AS SUAS BOLAS.

O QUE-- TIRA ESSA M--

QUIE-TINHO.

EU AINDA NÃO FIZ NADA CONTIGO. A GENTE TÁ NUMA BOA E É ASSIM QUE QUEREMOS DEIXAR AS COISAS: NUMA BOA.

ACHO QUE VOCÊ ME ENTEN-DEU ERRADO, ROTH.

PRIMEIRO, EU NÃO SOU O QUE PAREÇO... MAS ISSO DEVE ESTAR BASTANTE EVIDENTE AGORA.

SEGUNDO, MEU NOME É *MICRO*.

NÃO "*BALOFO*".

A TERCEIRA COISA É QUE EU TRABALHEI COM FRANK CASTLE POR DEZ ANOS. AJUDEI ELE A MATAR MAIS DE OITOCENTAS PESSOAS.

QUALQUER UM QUE CONHEÇA CASTLE MELHOR QUE EU ESTÁ ENTERRADO FAZ TEMPO.

INVADI SISTEMAS DE COMPUTADORES PRA ACHAR ALVOS PRA ELE. PERSONALIZEI ARMAS E MUNIÇÕES. COLOQUEI O HOMEM NO LUGAR CERTO E NA HORA CERTA PRA MATAR O MAIOR NÚMERO DE PESSOAS. SEM MIM, A CONTAGEM DE CORPOS DOS ÚLTIMOS DEZ ANOS SERIA UM TERÇO DO QUE É HOJE.

TRANSFORMEI UM ASSASSINO SOLITÁRIO NUMA MÁQUINA PERFEITA. POR *MINHA CAUSA*, O QUE ELE FAZ PODE SER DEFINIDO COMO *GUERRA*.

ENTÃO, QUANDO EU VEJO CASTLE DEIXAR QUARENTA E DOIS MORTOS E SETE NA UTI... ISSO JÁ DIZ TUDO O QUE VOCÊ PRECISA SABER. E, A PROPÓSITO...

SIM.

EU ESTOU ME CAGANDO DE MEDO DELE.

BETHELL, PREPARE SEU PESSOAL.

VAMOS HOJE À NOITE.

AHAM!

SRA. O'BRIEN, PODERIA... HÃ... PODERIA PREPARAR A EQUIPE ALFA? INFORME QUE TEMOS SINAL VERDE E QUE AS INSTRUÇÕES SERÃO DADAS ÀS DEZOITO HORAS.

NÃO POSSO. NÃO TENHO O TELEFONE DELES.

AQUI NÃO É WASHINGTON, E EU NÃO SOU SUA SECRETÁRIA.

CERTO. CLARO.

FOI MAL.

O SACO TÁ DOENDO?

CALA A BOCA.

TÁ TUDO CALMO...

DEPOIS DA ZONA QUE CÊ APRONTOU NA SEMANA PASSADA, OS RATOS SE ENFIARAM NAS TOCAS. MINHA AMIGA JOANNE DISSE QUE BENSONHURST TÁ IGUAL A UMA CIDADE FANTASMA.

TEM OUTRA AMIGA, A MAGGIE, QUE SAI COM UM CARA DA FAMÍLIA ANGELIS. ELE FALOU PRA ELA QUE TÁ TODO MUNDO NA MOITA. NÃO TEM NENHUMA ORDEM DOS MANDACHUVAS PORQUE, DE REPENTE, ELES SUMIRAM.

NINGUÉM PASSOU PRA RECOLHER A TAXA DO HERBIE.

TODA TERÇA, COMO UM RELÓGIO, UM GORDÃO VEM E O HERBIE TEM QUE LAMBER O SACO DELE E DESEMBOLSAR DOIS MIL. MAS HOJE NÃO VEIO NINGUÉM.

HERB É QUEM FATURA MAIS POR AQUI. SACO... PARECE QUE A MINHA MÃO VAI CAIR.

QUANTOS ANOS ELA TEM?

ELA? *HMM...*

SEI LÁ.

ACHO QUE ELA DISSE QUE ERA DE POUGHKEEPSIE. HERB ACHOU A VAGABA EM ALGUMA BOATE.

ELE JÁ A VICIOU EM ALGUMA COISA?

NÃO SEI.

EU NÃO SEI *MESMO*, TÁ LEGAL? CÊ VIROU *ASSISTENTE SOCIAL* AGORA?

QUE MERDA.

DÊ METADE DISTO PRA ELA E COLOQUE A MENINA NUM ÔNIBUS PRA POUGHKEEPSIE.

DIGA PRO CARA NOVO FICAR ESPERTO.

A CULPA NÃO FOI MINHA...

SENHOR CAVELLA?

NICKY, LARRY. ESTAMOS ENTRE AMIGOS.

ESTES SÃO PITTSY E CANETA. CHEGARAM COMIGO ONTEM À NOITE.

EI, MUITO PRAZER.

ENTÃO CÊS TAM-BÉM SÃO DE BOSTON? DEIXARAM O CARRO NO ESTACIONAMENTO?

QUE ESPÉCIE DE IMBECIL É VOCÊ?

PFF.

PESSOAL, O LARRY TÁ DO NOSSO LADO.

CERTO... HÃ...

BOM, CÊS... CÊS SABEM A SITUAÇÃO: DEPOIS DA SEMANA PASSADA, NÃO TEM MAIS ***NINGUÉM*** DANDO ORDEM. AINDA TEMOS MUITO SOLDADO, MAS O ÚNICO PICA-GROSSA QUE SOBROU É O BIG JACKIE.. SÓ QUE ELE TÁ MAIS PRA LÁ DO QUE PRA CÁ.

PORRA. AQUELE MALDITO APAGOU ***TODO MUNDO!*** A GENTE TAVA COM VISITA DE TODO LUGAR, E TINHA TANTA GENTE DA COSTA LESTE QUE ***NÃO SOBROU*** NENHUM DOS CHEFÕES.

E AGORA... NINGUÉM SABE O QUE ***FAZER***...

ENTÃO, VOCÊ TEVE A BRILHANTE IDEIA DE ME LIGAR.

ISSO.

PRA ESQUECER O PASSADO. A VOLTA DO FILHO PRÓDIGO.

ISSO!

LARRY, EM QUALQUER OUTRA CIRCUNSTÂNCIA EU SERIA TÃO BEM-VINDO EM NOVA YORK QUANTO UM ***PEIDO*** NUMA ROUPA DE ASTRONAUTA. POR ISSO, É BOM NÃO FICAR MUITO ***EXCITADINHO***.

E QUE ESTA TENHA SIDO A ÚLTIMA VEZ QUE VOCÊ TENTA ME ENGANAR.

QUEM PEDIU SOPA DE PEIXE?

EU.

PRO SENHOR, HAMBÚRGUER BEM-PASSADO. BOM APETITE.

QUE MERDA É ESTA?

SOPA DE PEIXE À MODA DA NOVA INGLATERRA, COMO ESTÁ NO CARDÁPIO.

ELA TÁ *VERMELHA.*

SEMPRE FOI VERMELHA.

É ASSIM QUE A SOPA É FEITA AQUI. DIFERENTE DE COMO VOCÊS--

FECHA ESSA MATRACA.

ELA TEM QUE SER *BRANCA.* O CARDÁPIO DIZ "*SOPA DE PEIXE À MODA DA NOVA INGLATERRA*", ENTÃO, FAZ A PORRA DA SOPA COMO NA PORRA DA NOVA INGLATERRA.

MAS--

CALA A TUA BOCA TAMBÉM. VAI FALAR PRO TEU COZINHEIRO QUE ELE É UM BOSTA.

AGORA, TIRA ESTA MERDA DAQUI E ME TRAZ UMA CANJA DE GALINHA. *ENTENDEU?*

E É BOM QUE A CANJA NÃO VENHA *MENSTRUADA!*

ONDE A GENTE ESTAVA...?

BOM, ACHO QUE A PRIMEIRA COISA A FAZER É REORGANIZAR TUDO. CÊS SABEM... PREENCHER OS LUGARES VAZIOS.

NÃO. A PRIMEIRA COISA É *ACABAR* COM O JUSTICEIRO.

PRA QUE REORGANIZAR SE ELE PODE VOLTAR E FERRAR TUDO DE NOVO? PRIMEIRO A GENTE TEM QUE ENTERRAR O DESGRAÇADO NUM BURACO BEM FUNDO PRA DEPOIS VER DE QUANTOS *CAPOS* VAMOS PRECISAR.

VOCÊ DISSE QUE TEM OS SOLDADOS E CHAMOU A GENTE PRA LIDERAR. ENTÃO, VAMOS AO TRABALHO.

TÁ. É MAIS FÁCIL FALAR DO QUE FAZER...

VOCÊS TÊM FEITO AS MESMAS CAGADAS HÁ VINTE E CINCO ANOS. PRECISAM ENTENDER...

...QUE O JUSTICEIRO É UM ***SOLDADO TREINADO***. PENSA COMO SOLDADO E TRATA A GUERRA COMO SE DEVE: ***A TOTAL DESTRUIÇÃO DO INIMIGO.***

O QUE ACONTECE QUANDO VOCÊ ESTÁ EM GUERRA, LARRY? A CABEÇA DUNS CRETINOS É VENTILADA NO LADO DE FORA DE UMA PIZZARIA POR OUTRO CRETINO, E OS CARAS NÃO SACARAM O PERIGO PORQUE O ATIRADOR ERA AMIGO DELES.

ISSO NÃO É GUERRA, LARRY. ISSO É ***AMADORISMO***. NÃO VAI FUNCIONAR COM O JUSTICEIRO. ELE VAI TE VER CHEGANDO A UM QUILÔMETRO DE DISTÂNCIA E VAI ACABAR CONTIGO.

O QUE CÊ TEM QUE FAZER É PENSAR COMO ELE: SEM LIMITE. NA VERDADE, O QUE CÊ PRECISA FAZER É O QUE EU, O PITTSY E O CANETA FIZEMOS E QUE MANTEVE A GENTE PRATICAMENTE ***EXILADO*** NOS ÚLTIMOS QUINZE ANOS.

JOGO SUJO, LARRY.

VOCÊ ME CHAMOU.

HÃÃ...

CÊ TAVA LÁ QUANDO CESARE FOI MORTO?

EU-- SIM, TAVA. TAVA LÁ.

COITADO DO VELHO. NUM MINUTO TAVA FESTEJANDO SEU CENTÉSIMO ANIVERSÁRIO, NO OUTRO, TAVA CAÍDO *MORTO* NO CHÃO.

QUAL É A DIFERENÇA?

O QUÊ?

O CANETA SÓ TÁ BRINCANDO CONTIGO, LARRY.

ELE SEMPRE FOI GOZADOR.

DOM CESARE FOI UM GRANDE HOMEM, A GENTE SABE DISSO. MAS, CORTANDO O PAPO-FURADO, A GENTE NÃO VAI RESOLVER ESSE SEU PROBLEMA E VOLTAR PRA CASA, ENTENDE?

A GENTE *VAI* RESOLVER.

E DEPOIS VAMOS TER UMA CONVERSA SOBRE *QUEM* CONTROLA O *QUÊ*.

NOITE PERFEITA PRA IR ATRÁS DE VAGABUNDOS.

TENTADORA TAMBÉM, DEPOIS DO QUE NADINE ME DISSE.

OS PEQUENOS TRAFICANTES ESTÃO EM POLVOROSA, QUERENDO FATURAR TUDO QUE PODEM ANTES QUE A MÁFIA SE RECUPERE E COMECE A COBRAR ALUGUEL OUTRA VEZ.

GIGOLÔS, AGIOTAS, TRAFICANTES: É BOM ACABAR COM ALGUNS SÓ PRA LEMBRAR A ELES QUE A DOR PODE IR PROS DOIS LADOS.

MAS ISSO É UMA DISTRAÇÃO.

PRECISO MANTER O FOCO E CONTINUAR LIQUIDANDO OS MAFIOSOS. SÃO ELES QUE TRAZEM A MERCADORIA. SE A FONTE SECAR, OS VAGABUNDOS DE RUA ESTARÃO ACABADOS TAMBÉM.

E SE MAIS ALGUÉM APARECER PRA OCUPAR O LUGAR... OS RUSSOS, POR EXEMPLO...

EU ACABO COM ELES TAMBÉM.

SE ALGUMA COISA DER ERRADO, ESTES CARAS VÃO ESTAR COM VOCÊ NUM SEGUNDO...

SE ALGUMA COISA DER ERRADO, EU ESTAREI MORTO. NÃO TEM POR QUE DESPERDIÇAR A VIDA DELES DEPOIS DA MINHA.

ELES SÃO MUITO BONS. ALGUNS FORAM DA DELTA.

NÃO QUERO NEM SABER SE SÃO DAS FORÇAS ESPECIAIS DO INFERNO. ELE PODE ACABAR COM TODOS NUM MINUTO. ESTEJA PRONTO PRA AGIR CASO AS COISAS, POR ACASO, DEEM *CERTO*.

OK, EU TÔ SAINDO. VOU ESPERAR ATÉ QUE ELE PASSE PELA GENTE.

NÃO BATA A PORTA ATRÁS DE MIM.

FRANK.

NÃO VAI ME PERGUNTAR O QUE EU TÔ FAZENDO AQUI?

NÃO FOI TÃO DIFÍCIL, AFINAL.

O ESCROTO DO NICK CAVELLA?

CÊ TEM MERDA NA CABEÇA? SABE O QUE AQUELE DESGRAÇADO *FEZ?*

MAS, JACKIE--

CÊ QUER ME DAR UM *ATAQUE CARDÍACO?* TERMINAR O QUE O *JUSTICEIRO* COMEÇOU? *É ISSO?!*

BOM, FOI POR ISSO QUE EU LIGUEI PRO NICK. ACHEI QUE ELE PODIA AJUDAR COM O JUSTICEIRO--

VAI SE FODER.

MAS--

VAI SE FODER. EU SOU O ÚLTIMO *CAPO*, LARRY... O ÚNICO QUE PODE TER LIDERANÇA AQUI... E TÔ TE FALANDO PRA MANDAR AQUELE MONTE DE MERDA *DE VOLTA*, CAPICE?

A ÚLTIMA COISA DE QUE PRECISAMOS AGORA É DESSE CRETINO FUÇANDO POR AQUI! BOTA O ESCROTO PRA PEGAR A ESTRADA E MANDA ELE IR SE FODER LONGE DAQUI!

TÁ BOM!

SOME!!

HAHHH.

DEUS.

História originalmente publicada em PUNISHER 3 (april/2004)

CRISTO!

MMMMFFFF

LARRY, CÊ VIU ISSO?

ESCUTA SÓ--

FRANK CASTLE, TAMBÉM CONHECIDO COMO O **JUSTICEIRO**, FOI **PRESO** ONTEM À NOITE EM **SHEEPSHEAD BAY**, REGIÃO DO **BROOKLYN**.

APÓS NOTÍCIAS DESENCONTRADAS, UM PORTA-VOZ DA **POLÍCIA DE NOVA YORK** CONFIRMOU QUE O JUSTICEIRO ESTÁ AGORA SOB CUSTÓDIA E SENDO MANTIDO NUM LUGAR SECRETO PARA UM INTENSO **INTERROGATÓRIO**.

WALTER KRAUSE, UM MORADOR DE SHEEPSHEAD BAY, TESTEMUNHOU OS **ÚLTIMOS MOMENTOS** DA PRISÃO--

EU... EU OLHEI PELA JANELA E VI ELE SENDO ARRASTADO PRA DENTRO DUM FURGÃO. TINHA AQUELA CAVEIRONA NA ROUPA, E ELES TINHAM UM MONTE DE ARMA... O CARA NÃO TEVE CHANCE.

ELES ERAM TIPO **SWAT**, SABE... JOGARAM O HOMEM NO FURGÃO E SE MANDARAM--

CONHECE ALGUÉM NO DEPARTAMENTO PRA SE INFORMAR DISSO?

O QUÊ?

HÃ... SIM.

ENTÃO LIGA *AGORA*.

PORQUE EU NÃO ENGULO ESSA HISTÓRIA.

NEM POR UM SEGUNDO.

FRANK.

BALAS ATORDOANTES.

ELES USAM OUTRO NOME PRA MÍDIA, MAS NÃO PASSAM DE BALAS DE BORRACHA. AS MESMAS QUE OS INGLESES USARAM NO NORDESTE DA IRLANDA DURANTE TANTOS ANOS.

UMA DEVIA SER SUFICIENTE. A TERCEIRA, NA *CARA*, PÕE O SUJEITO FORA DO AR.

COMO VOCÊ NÃO PARAVA DE SE MEXER, TIVE QUE TE ACERTAR COM UMA *QUARTA*.

PRECISAMOS CONVERSAR, FRANK.

ALGUMA COISA BOA?

SÓ O MICRO TÁ FALANDO.

NÃO SEI POR QUE CÊ TÁ ESCUTANDO, O'BRIEN. VAI TÁ TUDO GRAVADO NA FITA.

PRO CASO DE ELE FALAR ALGUMA COISA. QUERO OUVIR SUA VOZ.

DEVE SER GRAVE E PROFUNDA. ISSO SEMPRE ME FAZ SUAR FRIO.

CHICLETE?

NÃO!

ONDE CÊ ACHOU ELA, AFINAL?

NO MESMO LUGAR EM QUE TE ACHEI, SR. ROTH. VOCÊ SABE DISSO.

ESSA TESTEMUNHA QUE ARRUMARAM... É A ÚNICA COISA QUE ME PREOCUPA!

ELE?

É.

ALGUMA COISA TEM QUE SER FEITA.

DEUS DO CÉU, CÊ NÃO VAI MANDAR A GENTE ATIRAR NUM *VELHO*, NÉ?

NÃO SEJA IDIOTA.

SÓ ACHO QUE ALGUÉM PRECISA IR LÁ EXPLICAR QUE ELE NÃO DEVE FICAR FALANDO COM A IMPRENSA--

COMO SE ALGUÉM FOSSE LEVAR O CRETINO A SÉRIO.

PELO CONTRÁRIO.

UMA COISA É FAZER A POLÍCIA SE MEXER... BASTA PASSAR UM *FAX* PRO COMISSÁRIO COM LOGOTIPO DO PENTÁGONO. SÓ QUE O JUSTICEIRO É UMA LENDA NA CIDADE. OS ***JORNAIS*** VÃO QUERER UMA ACUSAÇÃO IMEDIATA.

QUANDO ***NÃO*** VIREM NENHUMA, COM CERTEZA VÃO COMEÇAR A PROCURAR DETALHES DA PRISÃO...

EU MANDARIA A O'BRIEN, MAS--

DOIS MINUTOS COM ELA E O VOVÔ TEM UM ATAQUE CARDÍACO.

TÁ... JÁ VI QUE VAI SOBRAR PRA MIM.

SABE COMO LIDAR COM ELE?

EU SOU BOM COM AS PESSOAS, NÃO SOU?

TEMOS QUE FALAR AGORA, PORQUE NÃO TEMOS MUITO TEMPO.

EU PODIA TENTAR A *LÓGICA*, TE PERGUNTAR O QUE VOCÊ PENSA QUE TÁ CONSEGUINDO.

TAMBÉM PENSEI EM APELAR PRO AMOR QUE VOCÊ TEM PELO SEU PAÍS... VAI VER O PORQUÊ MAIS TARDE... MAS ACHO QUE ESSE AMOR FOI EMBORA QUANDO VOCÊ VIROU O JUSTICEIRO.

EU ATÉ PENSEI EM *CULPA*. SABE, TE FAZER VER O HORROR DA CONTAGEM DE CORPOS QUE JUNTOU. FOI QUANDO VI QUE EU TAVA FICANDO DESESPERADO.

SE EU NÃO TIVER ALGUM RESULTADO RÁPIDO, O BETHELL VAI MANDAR TE MATAR.

SINTO MUITO, FRANK... MESMO.

BOLA 8

EU SABIA QUE ERA PAPO-FURADO.

BOM, FOI ISSO QUE O CARA ME FALOU. DISSE QUE ESSES SUJEITOS TÃO NA CIDADE FAZ UM MÊS E QUE O DEPARTAMENTO RECEBEU ORDEM PRA COOPERAR CEM POR CENTO.

ONTEM À NOITE ELES RECEBERAM ORDEM PRA FICAR LONGE DE SHEEPSHEAD BAY... E ***BUM!*** LOGO DEPOIS FICAM SABENDO QUE O JUSTICEIRO FOI PRESO. NÃO POR ELES, MAS... BOM, ELES NÃO SABEM ONDE O CARA TÁ E NEM QUEREM SABER.

E SÓ O QUE PRECISAM FAZER AGORA É ENROLAR A MÍDIA E ESPERAR INSTRUÇÕES.

E TUDO EM NOME DA ***SEGURANÇA NACIONAL***. MEU DEUS, ESSA MERDA É SÉRIA!

LARRY, HOJE VOCÊ PODE ENRABAR UM CACHORRO NUM PROGRAMA DE TEVÊ AO VIVO E NÃO SER PRESO. É SÓ GRITAR ***SEGURANÇA NACIONAL*** ANTES DE GOZAR.

NÃO TÔ GOSTANDO DO RUMO QUE ISTO TÁ TOMANDO, NICK. O QUE O MALDITO ***GOVERNO*** QUER COM O JUSTICEIRO?

PROVAVELMENTE ACHAR UM JEITO DE ***USAR*** O CARA. COMO FAZ COM TODO MUNDO.

É HORA DA GENTE ENTRAR NO JOGO.

CÊ CONFIA NESSE SEU CONTATO NA POLÍCIA?

ELE AJUDA POR TREZENTAS PRATAS.

TRATA DE ARRANCAR DELE O ***NOME*** DAQUELA RUA. VAMOS FALAR COM O VELHO DA TEVÊ... O QUE DISSE TER VISTO TUDO.

BEBE LOGO.

SEU AMIGO "*CANETA*" ALI... POR QUE ESSE NOME?

O PRIMEIRO QUE ELE MATOU FOI COM UMA CANETA.

ESPETOU ELA NO PESCOÇO?

NO ***OLHO***. ENFIOU ATÉ CHEGAR NO ***CÉREBRO***.

CREDO.

NÃO TINHA JEITO. O CARA ERA DUAS VEZES MAIOR E TAVA ENFOR-CANDO ELE.

E O PITTSY?

HEH!

DEIXA PRA LÁ, LARRY!

MELHOR NÃO SABER DO PITTSY.

EI, PITTS!

QUE FOI?

TSC, TSC.

DÁ PRA IMAGINAR COMO VAI SER QUANDO EU *SOLTAR* ELE?

HOJE, A LISA TERIA 37 ANOS. O FRANK JÚNIOR, 33.

VOCÊ E A MARIA PODIAM SER AVÔS.

MAS VOCÊ NÃO É E NUNCA VAI SER, PORQUE NADA PODE TRAZER ELES DE VOLTA.

EU TE AJUDEI TODOS AQUELES ANOS PORQUE MEU FILHO TINHA SIDO ASSASSINADO. O MODO COMO O DESESPERO ENTROU NA MINHA VIDA TÃO ***DE REPENTE***... PARECIA ***NATURAL*** FAZER AQUILO CONTIGO. EU TAVA DISPOSTO A TUDO PRA QUE OUTROS NÃO PASSASSEM POR AQUELE HORROR VAZIO E SEM SENTIDO.

MAS O CRIME NUNCA ACABA. ELE COLHE SUAS VÍTIMAS, ACIDENTALMENTE OU NÃO. E, ENQUANTO AS PESSOAS QUISEREM COISAS QUE A LEI PROÍBE, NADA QUE VOCÊ, EU OU QUALQUER OUTRA PESSOA POSSA FAZER VAI ADIANTAR.

POR ISSO EU ME AFASTEI.

PORQUE VOCÊ SABE DE TUDO ISSO E AINDA FAZ O QUE FAZ.

VOCÊ MATA POR GOSTO, FRANK.

"TALVEZ SEMPRE TENHA TIDO ISSO, MAS... ACHO QUE VOCÊ ADQUIRIU O ***PRAZER*** NO VIETNÃ. EU SEI TUDO SOBRE AQUELE SERVIÇO DE FRANCO-ATIRADOR NO TEU SEGUNDO TURNO DE SERVIÇO LÁ. E SEI QUE ***ALGUMA COISA*** ACONTECEU NO ***TERCEIRO.***"

"ACHO QUE ALGUMA COISA... ***RUIM*** QUIS ENTRAR EM VOCÊ, FRANK."

"E VOCÊ DEIXOU."

DEPOIS DISSO, SÓ FOI PRECISO UMA CATÁSTROFE PRA TE FAZER ASSUMIR TEU LADO SOMBRIO.

E AGORA VOCÊ USA A FAMÍLIA COMO DESCULPA PRA UMA COISA TERRÍVEL.

TIRE ELES DAQUI AGORA.

OU GARANTO QUE TERÁ DE ME MATAR.

OUVIU A VOZ DELE?

OUVI!

FOI UMA GRANDE EMOÇÃO, EU IMAGINO.

TEM FRIGOBAR AQUI?

DO LADO DO SOM. PRECISA DA CHAVE.

BOM, VOCÊ VAI ME DAR ESSA MERDA OU QUER QUE EU *ATIRE* NA FECHADURA?

DEUS DO CÉU.

POIS NÃO?

WALTER KRAUSE?

SIM...

SR. KRAUSE, MEU NOME É WILLIAM ROTH. PRECISO FAZER ALGUMAS PERGUNTAS. POR FAVOR, TIRE A CORRENTE DA PORTA E ME DEIXE ENTRAR.

HÃ--

VAMOS, SR. KRAUSE, EU NÃO TENHO O DIA TODO. A COR-RENTE.

EU NÃO VI SEU DOCUMENTO DIREITO...

VOCÊ PODE VER A MINHA IDENTIDADE AÍ DENTRO. ISTO É SÉRIO--

ESSES ***TRÊS*** TAMBÉM TÃO COM VOCÊ?

O QUÊ?

EII--!!

OLÁ. COMO VAI O SENHOR? AQUELE SUJEITO NÃO VAI INCOMODAR.

OH...

MAS ELE... HÃ...

TÁ TUDO BEM. NÓS CUIDAMOS DE TUDO. POR QUE NÃO ENTRA E TRANCA A PORTA?

ESCUTA AQUI... VOCÊS SABEM COM QUEM TÃO *UUUUGGHH*

DEUS--

TOME. PEÇA UM JANTAR OU ALGUMA COISA POR MINHA CONTA. DESCULPE O INCÔMODO.

HMM... TÁ BOM...

VAMOS VER...

ROTH, WILLIAM PETER. AGÊNCIA CENTRAL DE INTELIGÊNCIA.

É, AGORA JÁ SABEMOS COM QUEM ESTAMOS MEXENDO.

E O VELHO?

DEIXA ELE. O COITADO DEVE TER LUTADO EM ALGUMA GUERRA.

ALÉM DISSO, ACHO QUE AQUELE CRÉTINO VAI CONTAR TUDO O QUE A GENTE PRECISA SABER.

É.

QUEM É ESSE?

UM MALDITO ASSASSINO DA CIA. O CACHORRO IA MATAR O VELHO.

NÃO, NÃO IA!

O DO NOTICIÁRIO? ELE TINHA O QUÊ... *NOVENTA ANOS?*

E EU PENSEI QUE *A GENTE* FOSSE RUIM.

NEM ME FALA. A GENTE DEVIA FAZER PICADINHO DESSE PALHAÇO E DEIXAR ELE NO PORTA-MALAS DO CARRO.

O QUE TE IMPEDE?

O CARA É UM BOSTA. É SÓ OLHAR PRA ELE.

MAS... MAS... MAS...

A COISA TÁ PRETA PRA VOCÊ, NÉ, PARCEIRO?

QUEM SABE DÁ PRA MELHORAR UM POUCO A TUA SITUAÇÃO.

A GENTE VAI DAR UMA VOLTA BEM DEVAGAR PELO QUARTEIRÃO. ENQUANTO ISSO, DESEMBUCHA TUDO O QUE SABE SOBRE O PESSOAL QUE PEGOU O JUSTICEIRO.

FALA PRA ONDE LEVARAM ELE, QUEM MAIS TÁ COM O CARA E QUANTOS TÃO TE DANDO COBERTURA. E JÁ APROVEITA PRA PASSAR TODAS AS DICAS DE COMO A GENTE ENTRA E SAI DE LÁ. VOCÊ TAMBÉM PODE CONTAR QUE MERDA TÃO FAZENDO ALI.

DAÍ A GENTE VÊ.

VAMOS, LARRY.

E NÃO VAI DAR UMA DE *ENGRAÇA-DINHO*.

OU CORTO TEU SACO AGORA MESMO.

JÁ VIU UM TIGRE NO ZOOLÓ-GICO?

ANOS ATRÁS.

VOCÊ OLHOU NOS OLHOS DELE?

ALGUMA COISA LÁ DENTRO DIZ QUE NINGUÉM NUNCA VAI CONSEGUIR AMANSÁ-LO. É POSSÍVEL COLOCAR O ANIMAL NUMA JAULA, ENSINAR A FAZER COISAS, MAS, NO PRIMEIRO VACILO, ELE ARRANCA A SUA CABEÇA. E O BICHO ***SABE*** QUE ***VOCÊ*** SABE. É O QUE OS OLHOS DELE MOSTRAM.

SE A HORA CHEGAR, AMIGO, NÃO SE ILUDA QUE VOCÊ VAI DURAR UM SEGUNDO.

ACHO QUE ESTAMOS COMETENDO UM GRANDE ERRO AQUI...

VOCÊ DEDUZIU ISSO OUVINDO ELE DIZER MEIA DÚZIA DE PALAVRAS?

EU TIVE UMA IDEIA. VAI ATÉ O PORÃO FALAR COM OS PENTELHOS DA EQUIPE ALFA QUE ESTÃO DANDO COBERTURA PRA NÓS. OLHE NOS ***OLHOS*** DELES. PERCEBA O NERVOSISMO, A CONSTANTE NECESSI-DADE DE VIOLÊNCIA QUE CARACTERIZA O VERDADEIRO VICIADO EM ***ADRENALINA.***

FORÇAS ESPE-CIAIS. SUPERMILITARES. JÁ CONHECI UM BOCADO DELES PRA SABER. OS CARAS SÓ PENSAM EM COMER, DORMIR E FAZER GUERRA. O JUSTICEIRO É UM PURO REPRE-SENTANTE DESSA RAÇA... MAS É SÓ ISSO.

PRA TIGRE, A GENTE JOGA ***CARNE***, SRA. O'BRIEN.

É SIMPLES.

EU NÃO--

COM LICENÇA. JÁ TIVERAM NOTÍCIA DO SENHOR ROTH?

NÃO, SENHOR BETHELL. ERA PRA ELE TER LIGADO HÁ QUATRO MINUTOS.

ISSO É UMA COISA PRA VOCÊ FAZER. VÁ ATÉ O BROOKLYN E VEJA SE DESCOBRE O QUE ACONTECEU COM O ROTH.

PODE SER SÓ ALGUM PROBLEMA COM O CELULAR, MAS É MELHOR NÃO CORRER RISCOS.

CLARO. ME DÁ A NOTA QUE EU JÁ PASSO NA LAVANDERIA PRA PEGAR SUAS ROUPAS.

HÃ?

O QUE VOCÊ TEM NAQUELE QUARTO NÃO É BRINCADEIRA.

VOU TENTAR PELA ÚLTIMA VEZ, FRANK.

VOCÊ ESCUTA E DIZ SIM OU NÃO.

EU ACHO QUE VOCÊ AINDA É UM SER HUMANO.

VOCÊ NÃO É LOUCO. SE FOSSE, JÁ TERIA ENTRADO NUMA LANCHONETE COM UM ARSENAL.

MAS VOCÊ NÃO MATA INOCENTES. NÃO TEM PRAZER NO QUE FAZ. ISSO EU NUNCA VI EM VOCÊ.

E VOCÊ ***TEM SENTIMENTOS***. MOSTRAR AQUELAS FOTOS NÃO FOI UMA COISA QUE FIZ COM GOSTO.

POR ISSO EU ACHO QUE VOCÊ VAI ME ESCUTAR, FRANK...

...QUANDO EU TE OFERECER UM JEITO DE DEIXAR DE SER O JUSTICEIRO PRA SEMPRE.

VOCÊ GOS-
TARIA DE CAÇAR O
BIN LADEN?

História originalmente publicada em PUNISHER 4 (maio/2004)

É SÉRIO.

ESQUECE OS
PEIXES PEQUENOS. ES-
QUECE A MÁFIA. NINGUÉM SE
IMPORTA COM UM MONTE DE
ITALIANO GORDO NEM COM
DUAS DEZENAS DE ASSASSI-
NATOS POR ANO.

ESTOU FALAN-
DO SOBRE IR ATRÁS
DE MONSTROS
DE VERDADE.

AQUELES QUE
MATAM MILHARES. QUE
MATAM À DISTÂNCIA E
TREINAM FANÁTICOS PRA
MATAR, MUTILAR E
DEVASTAR.

SAIA PELO
MUNDO E ***ACABE*** COM
ELES, FRANK. FAÇA ISSO
PELO SEU PAÍS. PELA PRÓ-
PRIA CIVILIZAÇÃO. COM
TODO O APOIO DO
GOVERNO.

UNA OS
RECURSOS MILITARES DA
AMÉRICA A ESSA ***COISA*** QUE
VOCÊ CRIOU... E USE NAQUELES
QUE REALMENTE MERECEM.

CACE-OS. MATE-OS.
DESAPAREÇA.

ATERRORIZE-OS!

TALVEZ...

TALVEZ VOCÊ DEVESSE TER FEITO ISSO DESDE O COMEÇO.

TUDO BEM, LARRY?

AQUILO-- >UUUP<

AQUILO FOI A PIOR COISA QUE EU JÁ VI...

ESTÔMAGO FRACO?

AGORA SABEMOS ONDE ELES ESTÃO... NA SUÍTE DA COBERTURA DO HOTEL CLAUDE. SABEMOS COMO ENTRAM E SAEM... PEGAMOS A CHAVE DAQUELE IMBECIL E PODEMOS ENTRAR QUANDO QUISERMOS. SABEMOS ATÉ QUE ELES TÊM UMA DÚZIA DE FUZILEIROS CRETINOS DANDO COBERTURA.

TEMOS TUDO QUE PRECISAMOS PRA PÔR AS MÃOS NO JUSTICEIRO...

PERAÍ-- >OHFF<

NÃO TENHA PRESSA.

EU SABIA QUE ESSE CARA ERA UM BOSTA.

HM.

CALMA, VOCÊS DOIS.

A GENTE TEM QUE SER FIRME, LARRY.

É SÓ PENSAR QUE PODE DAR UMA RELAXADA E FAZER O SERVIÇO PELA METADE, QUE A GENTE TOMA NA TARRAQUETA.

TEM SEMPRE ALGUÉM QUERENDO NOSSO LUGAR. FOI ASSIM QUE CHEGAMOS NESTA SITUAÇÃO.

PENSE NISSO. OS IRLANDESES COMANDAVAM TUDO NESTE PAÍS, ATÉ QUE SE ACABARAM EM BEBIDA E COCAÍNA. ELES FIZERAM MERDA E A GENTE TAVA DE TOCAIA, ESPERANDO PRA ASSUMIR.

E A GENTE TAMBÉM VAI PERDER TUDO PROS NEGROS OU PROS MALDITOS RUSSOS, SE NÃO TIVER SACO ROXO PRA FAZER AS COISAS QUE EU, O PITTSY E O CANETA FAZEMOS...

NICKY, NÃO—

O QUE FOI AGORA?

NÃO FALE EM SACO—

MEU DEUS DO CÉU, LARRY.

VOU TER QUE DAR UM JEITO EM VOCÊ.

BETHELL E SUA EQUIPE SÃO DA *CIA*.

A TAREFA DELE... EM PALAVRAS CLARAS... É ***MATAR***. PROCURAR ASSASSINOS PRO TIPO DE ALVO QUE ACABEI DE DESCREVER.

O PROBLEMA É QUE ELE NÃO TEM FUNDOS NEM SUPORTE LEGAL PRA MANOBRAR E CONSEGUIR O QUE PRECISA. RECRUTAR FORA DAS FORÇAS ARMADAS DOS ESTADOS UNIDOS O LEVARÁ DIRETO PRUM SUBCOMITÊ DO SENADO.

O QUE SERIA UM PROBLEMA, PORQUE BETHELL PRECISA DE GENTE QUE NÃO PISE NA BOLA.

VOCÊ NÃO FALARIA COM NENHUM OFICIAL. NÃO MAIS DO QUE UMA DÚZIA DE PESSOAS SABERIA DA SUA EXISTÊNCIA. EU SERIA SEU CONTATO COM BETHELL... VOCÊ NEM IA PRECISAR FALAR COM ELE. ACREDITE... ISSO SERIA IDEAL PROS DOIS.

UMA VEZ DETERMINADO O SEU ALVO, VOCÊ TERIA ACESSO A QUALQUER ARMA E MUNIÇÃO QUE QUISESSE. PLANEJARIA CADA OPERAÇÃO SOZINHO... ESTRATÉGIA, HORA, AQUISIÇÃO E RETIRADA, TUDO DO SEU JEITO, SEM FRESCURA OU ASSINATURAS.

É ASSIM QUE VOCÊ TRABALHA. EU DEIXEI ISSO CLARO.

É A *CIA*, FRANK.

ELES PODEM TE COLOCAR EM QUALQUER LUGAR.

A POLÍCIA JÁ DISTRIBUIU UMA NOTA OFICIAL PRA MÍDIA INFORMANDO QUE O JUSTICEIRO SE MATOU NA PRISÃO. QUANDO A NOTÍCIA VAZAR VAMOS ESTAR LONGE DAQUI, NOS PREPARANDO PRA COMEÇAR.

SE VOCÊ QUISER, POSSO FAZER A PARTE DE VIGILÂNCIA E INTELIGÊNCIA... E ATÉ PREPARAÇÃO DE ARMAS. OS CARAS TÊM RECURSOS QUE FAZEM NOSSAS ANTIGAS OPERAÇÕES PARECEREM COISA PRÉ-HISTÓRICA.

SERIA COMO ANTIGAMENTE, SÓ QUE ESTARÍAMOS FAZENDO ALGO DE BOM.

O QUE ACHA?

SIM OU *SUMA*?

ISSO.

SUMA.

MIL DÓLARES A DIÁRIA? O QUE ELES OFERECEM... DUAS PUTAS PRA CADA UM?

HOTEL CLAUDE

LUGAR-ZINHO DE MERDA...

SIM, LARRY, LUGARZINHO DE MERDA. PENSE SÓ NO TRABALHO, OK?

ENTÃO ELES TÊM UMA EQUIPE DAS FORÇAS ESPECIAIS NO PORÃO. SE ESSES CARAS SE ENVOLVEREM VAI SER UM PROBLEMA SÉRIO.

VIADOS.

BEM, CASO ELES NÃO SEJAM, PITTS.

CANETA, PEGA SUA MALA DE FERRAMENTA E ACHA O ELEVADOR DE SERVIÇO. ELES ENTRAM E SAEM POR ELE PRA NÃO SEREM VISTOS. ME CHAME QUANDO ACABAR, OK?

TÁ.

DEPOIS ENCONTRE A GENTE NA COBERTURA. VOCÊ NÃO DEVE DEMORAR MAIS DO QUE MEIA HORA.

OS FUNCIONÁRIOS DO HOTEL FORAM PAGOS PRA OLHAR PRO OUTRO LADO. ESPERO QUE DÊ CERTO, PELO MENOS ATÉ O TIROTEIO COMEÇAR. DEPOIS DISSO, VAMOS TER QUE AGIR FEITO RELÂMPAGO.

TUDO MUNDO FELIZ?

VAMOS ACABAR COM O JUSTICEIRO.

POR QUÊ?

EU NÃO TRABALHO NEM *COM* NEM *PRA* NINGUÉM.

CEDO OU TARDE ELES TE FERRAM.

EU TIVE QUE CEDER E TE DISSE POR QUÊ.

POUCO ME IMPORTAM SEUS MOTIVOS.

LUTAR PELAS PESSOAS QUE COMANDAM O MUNDO SIGNIFICA ACABAR COM UM PUNHAL NAS COSTAS.

VOCÊ LUTA AS GUERRAS QUE ELES COMEÇAM E ALIMENTAM, MATA OS MONSTROS QUE ELES CRIAM E DEPOIS FICA COM AS ÚLCERAS, E ELES, COM O PETRÓLEO.

EU NÃO VOU VOLTAR PRA GUERRA PRA QUE A COLT POSSA VENDER OUTRO MILHÃO DE FUZIS M-16.

CANSEI DISSO NO VIETNÃ.

NÃO É ASSIM QUE FUNCIONA--

SESSENTA MIL PESSOAS EM WASHINGTON DIRIAM OUTRA COISA.

SÓ QUE ELES NÃO PODEM FALAR NADA PORQUE NÃO PASSAM DE *NOMES* NUMA PAREDE PRETA.

FRANK...

O BETHELL VAI MANDAR TE *MATAR*...

QUE MERDA.

AH, SIM... É ELE MESMO...

COMO ERAM OS SUJEITOS QUE O LEVARAM?

BOM... TINHA UM ALTO... E UM BAIXO... E UM MAGRO...

MUITO BOM, SENHOR KRAUSE.

EU VI ELES DA MINHA JANELA... COLOCARAM O COITADO NUM CARRO E SAÍRAM...

NÃO... ELES VOLTARAM E... É, ISSO MESMO. ELES DEVEM TER DADO A VOLTA NO QUARTEIRÃO... MAS NESSA HORA ELE JÁ NÃO TAVA MAIS...

HN--

ACHA QUE... ESTAVAM LEVANDO ELE PRA ALGUM LUGAR?

É O QUE PARECE, NÉ?

BOM...

HN--

O'BRIEN.

SOCOOORRO... ME AJUDAAAA!

DEUS DO CÉU!

MEU DEUS...

ACHO QUE VOCÊ ESTÁ PRESTES A SER ATACADO.

O QUÊ?!

ESTOU LEVANDO O ROTH PRO HOSPITAL. ELE FOI TORTURADO E DISSE QUE FALOU TUDO... LOCALIZAÇÃO, SEGURANÇA, *TUDO*.

PRA QUEM, PELO AMOR DE DEUS?

NÃO TENHO CERTEZA. ALGUÉM QUE ESTÁ ATRÁS DO JUSTICEIRO.

ALGUÉM QUE NÃO BRINCA. VOCÊ NÃO VAI ACREDITAR NO QUE FIZERAM COM O ROTH.

VOCÊ VAI ME FAZER DERRUBAR...

...DERRUBAR ELAS.

SE EU DIMINUIR VOCÊ MORRE ANTES DE CHEGARMOS LÁ, IMBECIL.

OLHA, LIVRE-SE DELE E CUIDE PRA QUE O IDIOTA FIQUE CALADO. DEPOIS, VOLTA PRA CÁ.

REÚNA A EQUIPE ALFA *AGORA!*

SIM, SENHOR BETHELL.

TODOS EM POSIÇÃO ASSIM QUE A PORTA ABRIR! CHEQUEM CADA PONTO DE ACESSO! NÃO IMPORTA EM QUE ANDAR ESTAMOS! MEXAM-SE!

--MESMO? OK, OK. FAÇA O QUE PUDER.

TÁ *OLHANDO* O QUÊ, BALEIA?

O CANETA ACHA QUE ELES TÃO SUBINDO.

DISSE QUE TALVEZ NÃO CONSIGA A TEMPO.

TODO MUNDO PRONTO?

47

SIM!!

HÃ?

MERDA!

AAAAAAAAAAAAAAAAAH!!!

PARA ESTA MERDA! APERTA O BOTÃO DE EMERGÊNCIA!

NÃO TÁ FUNCIONANDO!

MERDA! MERDA!

SOCOOOOORRO!

O CANETA DISSE QUE DEU CERTO.

GRAÇAS A DEUS.

BOB GARRETT.

QUEM?

FOI UM VIZINHO MEU. MORAVA NA CASA AO LADO DA MINHA.

UM CARA NORMAL. DONO DO PRÓPRIO NEGÓCIO. CASADO, SEM FILHOS.

DEPOIS DO CENTRAL PARK, EU NÃO FALEI COM NINGUÉM POR UM BOM TEMPO.

FAZ UMA CARA QUE EU NÃO TE VEJO, FRANK.

TROUXE UMA BEBIDA.

TÁ DE MUDANÇA?

NÃO SEI AINDA.

SÓ... JUNTANDO AS COISAS DELES.

"A PRIMEIRA HORA FOI MAIS OU MENOS O QUE ERA DE SE ESPERAR."

NÃO CONSIGO NEM IMAGINAR, FRANK. NÃO SEI COMO CÊ SUPEROU ISSO

DEUS DO CÉU!

EU, *HM*, ACHO QUE DEVO TE CONTAR.

NÃO TÔ MAIS COM A CARRIE. ELA FOI PRA CASA DA MÃE, EM JERSEY.

POR QUÊ?

UM DOS MOTIVOS É QUE EU CONHECI OUTRA PESSOA. UMA GAROTA QUE TRABALHA COMIGO. A GENTE... BOM, CÊ SABE.

A GENTE SAIU E... E TAMBÉM NÃO TINHA MAIS AMOR ENTRE A CARRIE E EU, ACHO...

ELA ESTÁ BEM?

FICOU UM POUCO CHOCADA NO COMEÇO, MAS-- QUER DIZER, AGORA ELA, *HM*...

CÊ SABE COMO É.

FRANK?

EU PERDI MINHA ESPOSA.

E VOCÊ JOGOU A SUA FORA COMO SE ELA NÃO FOSSE NADA.

EI, FRANK, OLHA--

CORRA.

COMO...?

POR QUE ESTÁ ME CONTANDO ISSO?

ELE SABIA QUE ESTAVA ERRADO... MAS ERA O QUE ELE QUERIA.

ENTÃO, ELE FEZ, ACHANDO QUE TUDO FICARIA BEM.

"POR CAUSA DISSO HOUVE A PUNIÇÃO."

FRANK, POR QUE ESTÁ ME CONTAN--

DE ONDE VEM O CAPITAL DO BETHELL?

O QUÊ?

PRONTO?

MANDA VER.

O QU--

NINGUÉM SE MEXE!

O QUE FOI ISSO--?

PARECE CONFUSÃO.

ONDE ELE CONSEGUE DINHEIRO?

CADÊ A EQUIPE ALFA?

CÊ É O BETHELL?

HÃ?

VOCÊ É O BETHELL?

SOU--

TEM ALGUMA ARMA AQUI?

NA MESMA SALA QUE VOCÊ? NÃO FALA BESTEIRA!

AAAAAAHH...!

SE ALGUM DELES SE MEXER, LARRY, NÃO PENSA DUAS VEZES.

VAI, PITTS.

MERDA--

MERDA MESMO, GORDUCHO.

MERDA PRA VALER!

QUEM SÃO VOC--

EU NÃO GOSTO DE PERDER TEMPO.

VOU TE MANDAR PRO INFERNO, DESGRAÇADO.

TEM MUITA GENTE TE ESPERANDO LÁ.

História originalmente publicada em PUNISHER 5 (junho/2004)

AAAAAAAHH!!!

AAAAH! FILHO DUMA--!

CORNO DO CACE--

MÃOS PRO ALTO!

OH, DEUS--

O'BRIEN! SOCORRO!

ME SOLTA, SEU-- AAAAAAHH!

PITTSY! CANETA! PORRA--

VAGABUNDA DO--

AHH...

ESPE... RA--

ALGUÉM MATA LOGO ESSA VACA!

HNH.

MEU DEUS! MINHA MÃE DO CÉU--

QUE PORRA TÁ *ACONTE-CENDO--?*

ANDA, CANETA! *ACERTA A CADELA!*

HUH.

PITTSY!

CORNO—!

PITTSY, ACABA COM ELA E VAMOS SAIR DAQUI!

FRANK...

CÊ TÁ LIVRE...

O QUÊ?

UNNNH!

HNNFF!

AAAAHHH!!

CACHORRO=-!

EU POSSO... TE ACERTAR...

ATIRA NELE!

MAS--

ATIRA LOGO!

ME DÁ ISSO, SEU VIADO!

MAS... MAS... MAS...

VAMOS, PITTSY!

AQUELE MERDA! AQUELE MERDA--

DAQUI A POUCO TODA A SWAT VAI TÁ AQUI! ANDA!!

CÊ TAMBÉM, MALDITO--

DESGRAÇADO!

DEUS--

FRANK, ESPERA--

OS POLICIAIS ESTÃO VINDO.

PRECISO DUM *MÉDICO*--

AAAAH, FRANK!!

OH, DEUS.

ESTOU TODA MOLHADA...

DEVAGAR, SEU PORRA! ASSIM CÊ VAI ATRAIR ALGUM POLICIAL!

NICKY, DESCULPA. LÁ ATRÁS, FOI SÓ--

CALA-BOCA.

VOCÊ É UM ESCROTO INÚTIL, LARRY. NÃO QUERO OUVIR UMA PALAVRA DA SUA BOCA.

COMO CÊ TÁ, PITTS?

QUERO CRUZAR COM AQUELE PUTO DE NOVO! É ASSIM QUE EU TÔ!

LARRY, ENCOSTA NO FIM DO QUARTEIRÃO E LIGA PRUM MÉDICO.

EU NÃO PRECISO DE MÉDICO PORRA NENHUMA!!

ENTÃO LIGA PRO SEU PESSOAL. JUNTA O MAIOR NÚMERO POSSÍVEL DE PISTOLEIROS E FALA PRA ENCONTRAREM A GENTE NA SUA CASA. ENTENDEU?

ENTENDEU, LARRY?

PODE FALAR AGORA, SEU BOSTA...

UMA ATRA-VESSOU?

SIM.

FEIO?

SIM.

MAIS DOIS QUARTEIRÕES. PORTA VERDE. O CÓDIGO É UM-NOVE-CINCO-NOVE-ZERO.

QUANDO VOCÊ MONTOU ISTO?

EM NOVENTA E SEIS, POUCO ANTES DE SAIR DA CIDADE. MONTEI MAIS DOIS IGUAIS NO QUEENS E NO BRONX.

LEMBRA DO BILLY GABRESKI?

VOCÊ IMPRESSIONOU O CARA PRA CACETE. UMA NOITE DE TRABALHO, ONZE POLACOS MORTOS, QUATRO CARREGAMENTOS DE M-16 ROUBADOS.

VOCÊ DISSE PRA GUARDAR ELAS NUM LUGAR SEGURO.

VOCÊ É CHEIO DE SURPRESAS, NÃO É?

AS ARMAS DEVEM ESTAR BOAS. COLOQUEI DESUMIDIFICADOR NAS CAIXAS E TAMBÉM FIZ UM ESTOQUE DE COMIDA ENLATADA, PRA EMERGÊNCIAS.

ESPERO QUE TENHA LEMBRADO DE UM *KIT* DE PRIMEIROS SOCORROS.

PORQUE, DO CONTRÁRIO, VOCÊ ESTÁ PERDIDO.

EU SEI QUE CÊ TÁ PUTO.

VOCÊ QUER RESPOSTAS, OU TERIA ME DEIXADO LÁ APODRECENDO.

ONDE BETHELL CONSEGUE DINHEIRO, CERTO? É ALGUMA OPERAÇÃO ILEGAL?

EU TE CONHEÇO, FRANK. VOCÊ SABE QUE TEM COISA MUITO ERRADA AQUI, O TIPO DE COISA QUE VOCÊ *NUNCA* DEIXA PASSAR.

POR ISSO, VOU TE CONTAR TUDO.

EU SEI QUE VAI.

NÃO QUERO SABER O QUE PARECE. GARANTO QUE ISTO NÃO É UMA CENA DE CRIME.

NÃO?

SEGURANÇA NACIONAL. FALE COM SEU COMISSÁRIO.

MAS—

SEGURANÇA NACIONAL.

SEGURANÇA NACIONAL OU NÃO, VOCÊ TEM UM FERIMENTO FEIO NA COXA ESQUERDA E O JOELHO DIREITO ESTÁ COMPLETAMENTE ESTILHAÇADO.

APLIQUE PERCOCET.

SENHOR, TEMOS QUE TIRAR ESTA MULHER DAQUI E TEM QUE SER *AGORA*—

SENHORA—

CHEGA, BETHELL! CÊ JÁ ACABOU OU VOU TER QUE SANGRAR ATÉ MORRER COM VOCÊ ME PENTELHANDO?

MAIS ALGUMA COISA QUE EU DEVA SABER?

NÃO, É SÓ ISSO. ROTH TEVE AS BOLAS ARRANCADAS POR TRÊS CARAS. VOLTEI A TEMPO DE IMPEDIR QUE FIZESSEM O MESMO CONTIGO.

E EU ME DEMITO, SEU PUTO INGRATO.

POSSO TER FEITO UMA OU DUAS CAGADAS NA VIDA, O' BRIEN, MAS NADA COMPARADO COM A MERDA QUE VAI SER A SUA VIDA QUANDO TE JOGAREM DE VOLTA NA CADEIA.

TIREM ESSA VAGABUNDA DA MINHA FRENTE.

VOCÊ VAI VER O QUE É MERDA NA VIDA, SEU VIADO!

AAAAH!

CUIDADO AÍ, PORRA!

ARCHER? É O BETHELL. DUAS COISAS: ATIVE O RASTREADOR NO CELULAR DO MICRO E MANDE UM HELICÓPTERO ARMADO ME ENCONTRAR NO AEROPORTO EM MEIA HORA.

É, COM METRALHADORAS.

CLARO. VOCÊ GOSTARIA DISSO, NÃO?

NÃO SE ACOSTUME MUITO COM A VISTA DA MINHA MESA, ARCHER. AS COISAS ESTÃO BOAS POR AQUI. ESTÃO *ÓTIMAS*.

NA VERDADE, ESTOU APENAS COMEÇANDO...

BETHELL NÃO É EXATAMENTE O IDIOTA QUE PARECE SER.

BOM, ELE É IDIOTA, CLARO. MAS NÃO SÓ ISSO.

O CARA CONHECE MUITA GENTE. FOI LIGADO A UM ESQUADRÃO DE RAPOSAS CINZENTAS NO AFEGANISTÃO. QUANDO KABUL CAIU, ELE ESTAVA NAS MONTANHAS CAÇANDO REBELDES.

O CRETINO ESPERAVA FAZER NEGÓCIOS.

PENSANDO... O QUE TODO MUNDO ESTAVA QUERENDO QUANDO ABRIRAM O AFEGANISTÃO?

HEROÍNA.

É COMO EU TE DISSE. ELE NÃO TEVE GRANA PRA FAZER O TRABALHO DESIGNADO. E TAMBÉM PRECISAVA DE DINHEIRO NÃO RASTREÁVEL PRA PAGAR ASSASSINOS QUE JAMAIS PUDESSEM SER RECONHECIDOS.

A DROGA VEM EMBALADA NOS CORPOS DE SOLDADOS MORTOS.

BETHELL TEM CONTATOS COM POLICIAIS DA COSTA OESTE, DESDE SAN DIEGO ATÉ SEATTLE. ELES VENDEM O BAGULHO PRAS GANGUES DE RUA.

A PARTE DELE DARIA PRA PAGAR METADE DA INVASÃO DA NORMANDIA.

E PAGAR VOCÊ.

É.

ELE ME ACHOU NA INTERNET. ÀS VEZES ISSO ACONTECE.

CARAS ESCREVENDO LIVROS DE MERDA SOBRE O JUSTICEIRO, OS FEDERAIS TENTANDO ME PEGAR PRA VALER. JOGAM UMA ISCA NA ÁGUA, ESPERAM UM VACILO MEU... MAS NÃO PASSA PELA CABEÇA DELES QUE EU NUNCA VOU MORDER.

BETHELL FOI DIFERENTE. ELE QUERIA *VOCÊ*... TE USAR, ELE DISSE, PRA TALVEZ FAZER ALGUM BEM AO MUNDO.

EU...

...PENSEI QUE SERIA UMA CHANCE PRA TE SALVAR.

TEM IDEIA DO QUE VOCÊ FEZ?

VOCÊ TOMA DINHEIRO DA MÁFIA, FRANK. COMPRA MUNIÇÃO, MELHORA A SUA OPERAÇÃO.

AS PESSOAS SEMPRE VÃO QUERER NARCÓTICOS. NADA QUE EU, VOCÊ, OU QUALQUER GOVERNO DO MUNDO FAÇA VAI PODER MUDAR ISSO.

PELO MENOS... *DESSE* JEITO...

O VERME DE QUE TOMO DINHEIRO, EU MATO.

VOCÊ SE JUNTOU AO INIMIGO, MICRO.

QUERO SABER POR QUE ME CONTOU SOBRE BOB GARRETT.

O CARA QUE LARGOU A MULHER E VOCÊ QUASE MATOU DE PANCADA.

ESTÁ ESQUECENDO UMA PARTE... EU O ALERTEI ANTES.

MANDEI QUE CORRESSE PORQUE EU SABIA O QUE FARIA COM ELE.

MAS POR QUE *ME* CONTAR?

ME DÊ SEU CELULAR!

MAS--

AGORA.

COMO CÊ CONSEGUIU ESTE NÚMERO?

RECONHECI LARRY BARUCCI MIJANDO NAS CALÇAS LÁ NO HOTEL. CONSEGUI O NÚMERO ANO PASSADO QUANDO COLOQUEI ESCUTA NA CASA DELE.

TÁ DOENDO, PORRA--

SABE QUEM EU *SOU*, SEU MONTE DE MERDA?

PELO QUE VI, UM SACO DE LIXO.

ANOTE ESTE ENDEREÇO NO BROOKLYN. JUNTE TODA A ESCÓRIA QUE PUDER E VÁ ATÉ LÁ. CHEGOU A HORA DE ACABAR COM VOCÊ.

ESSA É BOA.

LARRY, ME ARRUMA UMA CANETA E UM PEDAÇO DE PAPEL. VOU TRITURAR ESSE ESCROTO DE VEZ.

VOCÊ NÃO SABIA?

NÃO. NÃO. AQUELE *MERDA*--

O DESGRAÇADO JÁ DEVE ESTAR A CAMI-NHO AGORA...

ÓTIMO.

QUER ENTRAR EM GUERRA COM A *CIA*?

FRANK, VOCÊ--

CORRA.

ENTENDE O QUE ESTOU DIZENDO?

MAS... SERÁ VOCÊ CONTRA DEZENAS DELES.

EU NÃO POSSO IR.

NÃO SEJA ESTÚPIDO.

NÃO PENSE QUE VOCÊ PODE MUDAR ALGUMA COISA, SE REDIMIR. NÃO ACHE QUE O PASSADO TEM QUALQUER SIGNIFICADO PRA MIM.

CORRA.

NÃO.

BOM, A DECISÃO É SUA.

AÍ VÊM ELES.

ISTO VAI TERMINAR COMO COMEÇOU.

EM SANGUE.

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAHH!!!

História originalmente publicada em PUNISHER 6 (julho/2004)

ELES ACHAM QUE SÃO SOLDADOS.

CHAMAM ISSO DE VIDA.

MAS A MAIORIA DOS MAFIOSOS É SÓ BUCHA DE CANHÃO.

RECARREGANDO.

CERTO.

NEM OS CHEFES DELES SÃO MUITO ESPERTOS. NÃO TÊM IMAGINAÇÃO. NÃO SÃO AMEAÇA REAL.

SÓ UM EM MIL TEM INTELIGÊNCIA... SABE QUE SER SOLDADO *SIGNIFICA* SER SOLDADO... UMA COISA DE *VIDA*.

AÍ ESTÁ VOCÊ, DESGRAÇADO...

É ESSE QUE TEM DE SER VIGIADO.

SINAL AINDA LIMPO, SENHOR--

NÃO PRECISO DE SINAL! ALGUÉM ESTÁ ATIRANDO LÁ NA FRENTE.

FALA PRA POLÍCIA NÃO INTERFERIR! QUE ESTABELEÇAM UM PERÍMETRO E *ESPEREM*. O RESTO É COM A GENTE!

SIM, SR.

AQUI É GUNDOG. AQUI É GUNDOG, TRANSMI- TINDO CÓDIGO VERDE SETE--

MEU DEUS, NICKY, ELE TÁ MATANDO TODO MUNDO!

SE PREPARA PRA MANDAR MAIS DOIS CARROS.

TEM CERTEZA?

O DESGRAÇADO É EX-MILITAR. ESCOLHEU UM LUGAR QUE PUDESSE VIRAR UMA ZONA DE MATANÇA.

PROVAVELMENTE O PARCEIRO GORDUCHO DELE TÁ DANDO APOIO.

O ÚNICO JEITO DE ENTRAR SERIA LEVANDO CHUMBO DO FILHO DA PUTA. ELE ACHA QUE MATANDO NOSSO PESSOAL A GENTE VAI ENTRAR PRA PEGAR ELE E ACABAR MORRENDO TAMBÉM.

SIGA O PLANO, LARRY. NÃO QUEREMOS QUE ELE FIQUE CURIOSO.

MAIS DOIS CARROS.

LAZARENTO...

RECARREGANDO.

MICRO?

RRAAAAAHHH!!

SEU ESCROTO.

FOI A DOZE DO PITTSY. VAMOS DAR UM PULO LÁ EMBAIXO.

HÃ?

AAHHH!

SÃO AQUELES MAFIOSOS! POR QUE OS CRETINOS ESTÃO SE ARRISCANDO?

PILOTO, SE PREPARA PRA ATACAR!

GUNDOG NO VERDE SETE... ESTÁ CAPTANDO ISSO?

SR. BETHELL... NÃO TEMOS PERMISSÃO PRA ISSO. NÃO PODEMOS ATIRAR AINDA.

DÁ PRA ATIRAR?

EU TE *DOU A PORRA DA PERMISSÃO PRA ATIRAR--*

QUE DIABO TÁ ACONTECENDO?

QUEM É O PUTO QUE TÁ COM ESSA PORRA DE METRALHADORA?

DESGRA-ÇADO--!

LÁ SE FOI UMA COSTELA.

NÃO FOI QUEBRADA.

FOI DESTRUÍDA.

ELE SABE DISSO.

VOU *ARRANCAR* TEU CORAÇÃO--

O ANIMAL NÃO ESTÁ BRINCANDO.

FAZENDO DE TUDO PRA PEGAR MEU PULMÃO.

AAAAAAAAAHH!!

EGUHUUC

GUHUUC

GUHUUC

GUHUUC

PODE...

...VIR, SEU ESCROTO!

O IMBECIL TEM COMIDO ESPINAFRE.

MAL SENTE O MURRO.

DÁ PRA VER.

ELE ESTÁ GASTANDO TEMPO...

AGUARDANDO...

ESPERANDO QUE EU PARE PRA RESPIRAR...

NÃO FALEI?

TÁ PEDINDO ISSO...

CÃO DANADO--

ISSO

ELE

ISSO

ISSO

NÃO É

ISSO

ISSO

NÃO É

BOM

NÃO.

ISSO NÃO É BOM.

CUIDADO.

CUIDADO.

MEU DEUS...

PRECISO DE UM *ASSASSINO*, CASTLE--

PRECISO DE ALGUÉM QUE FAÇA O TRABALHO QUE ME DERAM, E VOCÊ É *O CARA!*

SE ALGUÉM INTERFERIR NISSO, EU *PASSO FOGO*--

CONSEGUIMOS PERMISSÃO NO VERDE SETE.

ENTENDIDO.

COM LICENÇA, SENHOR.

SEGURANÇA NACIONAL.

DEIXANDO AGORA A TERRA DO ISTO-NUNCA-ACONTECEU...

MUITO BEM, JÁ CHEGA--

DESGRA-
ÇADO! ME PÕE
NO CHÃO!

CORNO LAZARENTO,
ME PÕE NO CHÃO!!

UNNNHH!!!

AAAH--

SEU--

MMAAALDIIITOOO

EU... PRECISO...

VAI TER QUE AGUENTAR MAIS UM POUCO.

AH, NÃO.

N-N-N-NICKY--?

O PITTSY TÁ MORTO.

TEM *CERTEZA?*

ELE TÁ MORTO E A CASA CAIU PRA GENTE.

OS IMBECIS QUE CÊ CONTRATOU NÃO SABEM FICAR COM A CABEÇA ABAIXADA?

QUE PERGUNTA ESTÚPIDA...

E A-AGORA?

PEGUEI OS ÚLTIMOS TRÊS CARTUCHOS DO ANÃO.

TENHO QUE TORCER PRA ESSES VERMES PERDEREM A CABEÇA.

AGORA EU VOU SAIR DAQUI.

DEPOIS, VOLTO PRA MOSTRAR PRA-QUELE PUTO *QUEM EU SOU*...

OH, DEUS, EU TE DISSE. EU *TE DISSE* COMO ESSE CARA ERA...

ELE É O JUSTICEIRO. SEMPRE MATA TODO MUNDO. EU *TE DISSE*--

QUÊ?

LARRY, ATÉ UMA CRIANÇA DE QUATRO ANOS SABERIA QUE NÃO É HORA DE FALAR ISSO.

PRA CIMA DELE.

MAS--

CÊ PODE DAR SORTE. A ARMA DELE PODE TRAVAR.

A MINHA, NÃO.

VAI PRA CIMA DELE!

VOCÊ É UM MALDITO, NICKY CAVELLA!

ESCROTO! FILHO DUMA PUTA!

UM MONTE DE MERDA!

MERDA...

MERDA...

MERDA!

QUASE FORA DE ALCANCE..

PRECISO DE CALMA..

M

M M MER--

COMO É POSSÍVEL?!

O PRÓXIMO PASSO DELE É SÓ REFLEXO..

O OUTRO TAMBÉM.

TEM QUE SER.

--DISSE PRA ESTABELECER UM PERÍMETRO E *ESPERAR*, ENTENDEU? A GENTE É PARTE DO PERÍMETRO. ENTÃO, É ISSO QUE VAMOS FAZER.

É, MAS O TIROTEIO PAROU FAZ UM TEMPO.

MEU DEUS!

LARGA A ARMA. DEVAGAR.

DEPOIS ENTRA NO CARRO JUNTO COMIGO E DIRIGE ATÉ EU MANDAR PARAR.

Policial Laura Miller, D.P.N.Y.

Morta: ferimento à bala no crânio.

Policial Stephen Gein, D.P.N.Y.

Morto: ferimento à bala no crânio.

Corpo recuperado dias depois.

Nicolas Cavella.

Paradeiro desconhecido.

Carmine "Pittsy" Gazzera.

Morto: ferimento à bala no crânio.

Laurence Barucci.

Morto: ferimento à bala no tórax.

EI.

TUDO ARRUMADO.

ESTEJA EM WASHINGTON EM ALGUMAS HORAS. SUA PRIMEIRA MISSÃO COMEÇA AMANHÃ. OS POLICIAIS DAQUI NÃO VÃO FALAR NADA.

O QUE ACHA?

NÃO ACHO NADA.

Robert Bethell, Agência Central de Inteligência.

Morto: hemorragia interna.

A POLÍCIA DEVE CHEGAR LOGO.

NENHUM SINAL ATÉ AGORA.

David L. Lieberman, conhecido como Micro.

Morto: ferimento à bala no crânio.

ACHO QUE SEI POR QUE ME CONTOU SOBRE BOB GARRETT.

MAS NÃO TENHO CERTEZA SE *VOCÊ* SABE.

VOCÊ SURROU ELE POR TER LARGADO A MULHER, MAS VOCÊ NÃO É ASSIM. NÃO TEM NADA A VER COM O QUE SE TORNOU.

TALVEZ, LOGO DEPOIS QUE PERDEU SUA FAMÍLIA, VOCÊ TENHA SENTIDO AQUELA ESCURIDÃO DE NOVO, COMO NO VIETNÃ. ISSO PODE TER TE CONFUNDIDO E VOCÊ SE REVOLTOU.

MAIS TARDE VOCÊ VIROU O QUE É HOJE, MAS NAQUELE DIA TUDO O QUE CONSEGUIU FAZER FOI PERDER O CONTROLE.

SERÁ QUE É ISSO MESMO, FRANK? SERÁ QUE HOUVE UM TEMPO EM QUE VOCÊ NÃO ESTAVA TÃO SEGURO DE QUE SUA VIDA NÃO TINHA ACABADO?

VOCÊ PODERIA TER ESCOLHIDO NÃO SER O JUSTICEIRO?

VOCÊ VAI AO CEMITÉRIO UMA VEZ POR ANO SE ***DESCULPAR*** COM LISA, MARIA E O FRANK JÚNIOR POR USAR A MORTE DELES PRA ALGO ***TERRÍVEL?***

FAZER UM HOMEM MORTO OUVIR SUA CONFISSÃO. ERA O QUE FALTAVA.

MAS... SERÁ QUE VOCÊ ME CONTOU SOBRE O BOB... PORQUE NÃO TEM CERTEZA DO QUE ESTÁ FAZENDO AGORA?

ISSO É EXTRAPOLAÇÃO.

NÓS DOIS SABEMOS O QUE A HEROÍNA FAZ.

MAS... NÃO, QUANDO VOCÊ ME VIU NO LADO DE FORA DA SUA CASA...

VOCÊ *HESITOU*...

EU NÃO TE VIA HÁ OITO ANOS. AQUILO TE DEU UM SEGUNDO EXTRA.

VOCÊ ESTAVA SEGURANDO UMA ARMA, EU NÃO.

MAS... VOCÊ ME DISSE PRA *CORRER*. ISSO SIGNIFICA--

QUE DEVIA TER CORRIDO.

VOCÊ VAI MESMO IMPLORAR?

Frank Castle, também conhecido como Justiceiro.

Paradeiro desconhecido.

FIM

A COZINHA DO INFERNO AGORA É CHAMADA DE BAIRRO CLINTON.

NÃO SEI QUEM ELES PENSAM QUE ESTÃO ENGANANDO.

INFERNO IRLANDÊS

História originalmente publicada em PUNISHER 7 (agosto/2004)

AFASTE OS MORADORES. DEIXE QUE ELES APODREÇAM EM QUEENS OU JERSEY.

CONSTRUA APARTAMENTOS DE LUXO. BOATES E academias. UMA OU DUAS GALERIAS DE ARTE, UM CIBERCAFÉ.

ABRA RESTAURANTES NO LUGAR DE ANTIGOS BILHARES, ONDE HÁ POUCO TEMPO OS ***WESTIES**** SE TALHAVAM COM NAVALHAS. DEIXE O BAIRRO SER TOMADO POR GENTE PRATICANDO *COOPER*... ESSES VINTE QUARTEIRÕES QUE JÁ ABRIGARAM BÊBADOS E CONFRONTOS QUE VIRARAM LENDA EM NOVA YORK.

FINJA QUE ISSO TUDO NUNCA ACONTECEU. NEGUE, NEGUE, NEGUE.

SÓ NÃO FIQUE SURPRESO QUANDO O PASSADO VOLTAR PRA TE FODER, COMO SEMPRE FEZ..

(*) *Westies* – Gangues de irlandeses americanos que aterrorizavam o lado oeste de Manhattan até os anos 1970.

NÃO DISSE?

ESTOU INCLINADO PRA FRENTE, COMENDO, E É ISSO QUE ME SALVA QUANDO A JANELA EXPLODE. ESTILHAÇOS DE VIDRO PASSAM POR MINHA CABEÇA.

UM DECAPITA A GARÇONETE.

O GAROTO ATRÁS DE MIM RECEBE O RESTO QUE ME ACERTARIA.

A MAIOR PARTE.

E DENTRO, FORA, POR TODO O REDOR, A BOMBA CUMPRE SEU DEVER.

QUANDO ACORDO, ESTOU PARCIALMENTE EM CHOQUE E DEMORO UM POUCO PRA ME RECOBRAR..

OUÇO UM BARULHO, COMO ALGUÉM ENGASGANDO.

CHORANDO TAMBÉM.

PELA PRIMEIRA VEZ EM MUITO TEMPO, ADMITO NÃO SABER O QUE FAZER. FICO ALIVIADO QUANDO ELA VOMITA SANGUE, COSPE O VIDRO E CAI MORTA NO CHÃO.

O PROBLEMA COM UMA BOMBA É QUE VOCÊ NÃO TEM EM QUEM BOTAR A MÃO, EM QUEM ATIRAR DE VOLTA.

NINGUÉM PRA MATAR.

ME AJUDA...

ME AJUDA...

EU AJUDO.

SEM MOTIVO ALGUM, TORNA-SE IMPORTANTE PRA MIM QUE ESSE INFELIZ SOBREVIVA.

TALVEZ ELE TENHA ESPOSA E FILHOS.

TALVEZ QUEIRA, MAIS QUE NUNCA, VÊ-LOS OUTRA VEZ.

ENCONTRO UM CORTE NA PAREDE DO CORAÇÃO E O TAMPO COM MEU DEDO. O CORAÇÃO ESTÁ FAZENDO O POSSÍVEL PARA BOMBEAR SANGUE ATÉ A MORTE. COSTELAS QUEBRADAS FEREM MEU PULSO E EU ME LEMBRO DE JÁ TER FEITO ISTO ANTES, SOB TIROS, NO VIETNÃ.

SE NÃO APARECER UM MÉDICO LOGO, EU SEI O QUE VAI ACONTECER.

EU CUIDO DELE! VAI!

TÁ BOM.

AMBULÂNCIA

AH--

D--

DEUS.

FIQUE CALMO.

SENÃO, NÃO VAI AJUDAR NINGUÉM.

ESTE HOMEM PRECISA DE VOCÊ.

AGORA.

E ELE AJUDA.

É PRECISO MEIA HORA DE TRABALHO SANGRENTO PRO BOMBEIRO ESTABILIZAR O HOMEM. DE NOVATO A VETERANO EM UMA LIÇÃO INIMAGINÁVEL.

AGORA, A RUA LÁ FORA ESTÁ REPLETA DE POLICIAIS E REPÓRTERES.

HORA DE SUMIR.

ABRAM ESPAÇO! TEMOS QUE TIRAR ESTE CARA DAQUI! *ANDEM!*

EI, ESPERA AÍ, EU--

AI, CACETE...

EU...

TENHO QUE OLHAR SEU BRAÇO.

PUXE O VIDRO E COSTURE. EU CUIDO DO RESTO.

ELE FAZ O TRABALHO EM SILÊNCIO.

NÃO É TODO DIA QUE VOCÊ CONHECE O SEU OPOSTO.

AO ESCURECER, A MÍDIA JÁ TINHA OS NÚMEROS: ONZE MORTOS E TRINTA FERIDOS. TODO MUNDO QUER QUE SEJA A AL QAEDA, O QUE NÃO FARIA SENTIDO ALGUM.

A POLÍCIA ESPERA OS PERITOS. EU TAMBÉM.

O BAR, *THE KERRY CASTLE*, ERA UM BURACO PRA TODO TIPO DE VAGABUNDO... UM DOS ÚLTIMOS NÃO DEMOLIDOS PARA A CONSTRUÇÃO DE UM *STARBUCKS*. POR ISSO EU ESTAVA AQUI HOJE..

IMAGINEI QUE, SE FICASSE POR PERTO, EU DESCOBRIRIA QUEM BOMBARDEOU QUEM.

--CAPITÃO, SEI QUE É DIFÍCIL ACREDITAR...

SE EU COLOCAR ISSO NO MEU RELATÓRIO, MEU CHEFE VAI LIMPAR A BUNDA COM ELE E COMIGO.

ME ESCUTA...

ELES FAZEM OS MELHORES EXPLOSIVOS CASEIROS DO MUNDO. SÃO FAMOSOS POR ISSO. ESTE AQUI É ***CLÁSSICO... SEMTEX***, COM RECEPTOR DE FREQUÊNCIA VARIÁVEL. TUDO QUE ENCONTRAMOS TEM A MARCA DELES...

SIM, MAS...

MEU HOMEM MAIS EXPERIENTE, DEAN, FEZ INTERCÂMBIO COM METADE DAS POLÍCIAS E UNIDADES MILITARES NO MUNDO OCIDENTAL. ELE FICOU UM ANO EM LONDRES, NA DÉCADA DE OITENTA.

AGORA ESTAMOS AGUARDANDO UMA LIGAÇÃO DO *MI6**, MAS DEAN JÁ TEM CERTEZA. O CARA *JURA* QUE SÃO ELES. SERIA CAPAZ DE APOSTAR MEIO MILHÃO NISSO...

SEI...

(*) Serviço Secreto Britânico.

NO MEU ENTENDER, ESSES CARAS LAVAVAM DINHEIRO AQUI. VOCÊ SABE COMO SÃO OS IRLANDESES... ADORAM ESSA BOBAGEM DE PASSADO HISTÓRICO QUE ELES TÊM...

NÃO SOBRARAM MUITOS NESTE BAIRRO.

MAS AINDA NÃO FAZ SENTIDO...

NÃO É PROBLEMA MEU, CAPITÃO.

LAMENTO.

COMO NÃO FAZ SENTIDO DIZER PRO COMISSÁRIO QUE FOI A PORRA DO *IRA*** QUE DETONOU UMA BOMBA EM NOVA YORK.

(**) Exército Republicano Irlandês.

MERDA.

NEGÓCIO ANTIGO, ISSO DE EXPLODIR PESSOAS...

AMESON

NEM ME FALA.

MICHAEL, TRAZ UMA COCA PRO GAROTO AQUI.

TIO FINN, EU JÁ TENHO IDADE PRA BEBER UÍSQUE...

SE AQUELA COISA TIVESSE EXPLODIDO QUANDO DEVIA, A GENTE TERIA ACABADO COM A OPOSIÇÃO NUMA TACADA SÓ. TERIA ATÉ LIQUIDADO O MAGINTY.

O MAGINTY *NUNCA* DÁ AS CARAS. ELE É ESPERTO DEMAIS.

O PROBLEMA COM DETONADORES REMOTOS É A FREQUÊNCIA USADA PRA AJUSTAR O APARELHO. SE TIVER ALGUÉM NA VIZINHANÇA USANDO UM TRANSMISSOR DE PEQUENO ALCANCE...

É, E QUAL A PROBABILIDADE DISSO ACONTECER NO MEIO DA *CAPITAL DO MUNDO?*

NÃO DEVIA TER NINGUÉM LÁ ÀS QUATRO DA MANHÃ ALÉM DOS WESTIES E DOS RATOS DO RIO. AGORA, TEMOS UM MONTE DE CIVIS MORTOS NAS MÃOS, GRAÇAS À SUA IDEIA BRILHANTE...

EI, GAROTO.

FINN, ACABAMOS DE *EXPLODIR MANHATTAN.* SABE O QUE ISSO SIGNIFICA? ESTRAÇALHAMOS UM BOCADO DE NOVA-IORQUINOS EM SEU PRÓPRIO BAIRRO! E SE--

EI!

QUEM CÊ *PENSA* QUE É...

...PRA FALAR COMIGO...

...SOBRE *BOMBAS?*

FINN--

ACHA QUE EU NÃO SEI COMO É QUANDO UMA BOMBA EXPLODE? É ISSO?

CÊ TÁ AQUI HÁ BASTANTE TEMPO, NÃO TÁ, MICHAEL? MORANDO NUMA BELA CASA AMERICANA, FALANDO COM SOTAQUE AMERICANO...

FINN... EU SÓ--

OLHA PRA MIM, SEU ESCROTO.

EU SEI *EXATAMENTE* O QUE ACABAMOS DE FAZER.

ELES VÃO SABER QUE FOI A GENTE, NÃO VÃO? OS OUTROS?

ELES QUE SE DANEM. MESMO SE A GENTE TIVESSE IDO NA REUNIÃO DOS CRETINOS, ELA NÃO TERIA ACABADO BEM.

SÓ TEM UM JEITO DISSO SER RESOLVIDO, E NÃO VAI SER COM CONVERSA FIADA E CERVEJA NO KERRY. VAI SER A GENTE, OS RATOS, OS WESTIES E O MALDITO MAGINTY, TODOS FAZENDO O MELHOR QUE PODEM PRA ACABAR UM COM O OUTRO.

O VENCEDOR LEVA TUDO.

QUEM É ESSE MAGINTY?

NÃO QUEIRA SABER, FILHO.

MAS EU VOU ***TER*** QUE SABER, NÃO VOU?

OLHA, A GENTE NÃO VEIO AQUI PRA ENROLAR. NÓS ***PRECISAMOS*** DAQUELE DINHEIRO. TODO MUNDO NA IRLANDA ACREDITOU NAQUELA FARSA DE PROCESSO DE PAZ. SE A GENTE NÃO AUMENTAR A PRESSÃO LOGO, MELHOR ESQUECER TUDO E ENTREGAR O PAÍS PROS INGLESES.

E EU NÃO SOU A PORRA DO SEU FILHO--

PETER, ACHO QUE VI OUTRA GARRAFA DE JAMESON NO ARMÁRIO DO MICHAEL. POR QUE CÊ NÃO VAI ATÉ LÁ PEGAR PRA GENTE?

SEU SOBRINHO É UM GAROTO IDEALISTA.

É. UM VERDADEIRO DEFENSOR DA CAUSA.

MAS EU LIDO COM ISSO QUANDO CHEGAR A HORA.

ENTÃO... O QUE VOCÊ PLA- NEJOU PROS MILHÕES DO VELHO NESBITT?

VOU MUDAR PRA CALIFÓRNIA E CASAR COM A ANGELINA JOLIE, SE ELA ME QUISER.

IMAGINO QUE TEMOS PODER DE FOGO PRO QUE ESTAMOS PRESTES A FAZER, CERTO?

TEM A CARGA QUE ERA PRA SER DIVIDIDA COM OS COLOMBIANOS. DEVE SER MAIS DO QUE SUFICIENTE.

ELES FICARAM PUTOS DA VIDA COM AQUILO...

APOSTO QUE SIM. CÊ CONTINUA O MESMO FILHO DA PUTA DE SEMPRE, NÉ?

CÊ NÃO MUDOU NADA.

BOM, NÃO SE PREOCUPE, MICHAEL...

...EU TAMBÉM NÃO.

MUITAS PESSOAS FICAM SAUDOSISTAS QUANDO SE LEMBRAM DOS WESTIES.

ESCÓRIA IRLANDESA, ISSO, SIM.

NA VERDADE, ERAM MEIA DÚZIA DE GANGUES DE ANIMAIS QUE COMANDAVAM A COZINHA ATÉ OS ANOS SETENTA. MUITA BRUTALIDADE, POUCA OBJETIVIDADE.

QUANDO A MÁFIA CHEGOU, ELES FORAM DESTRUÍDOS. NÃO PUDERAM ENTENDER, MUITO MENOS IMPEDIR. AQUELES QUE NÃO SE MANDARAM, TERMINARAM NA COCAÍNA.

TUDO IGUAL. CARAS COMO TOMMY TONER COMPRAM O MITO. COMANDANTES DA VELHA GUARDA QUE MANDAVAM NAS RUAS DE DENTRO DOS BARES, QUE MANTINHAM A VIZINHANÇA SEGURA (E BRANCA), QUE NUNCA PERDIAM O DIA DE SÃO PATRÍCIO. TOMMY ADORA ISSO.

PENSA QUE É O HERDEIRO DELES. SEU BANDO CRETINO ATÉ SE AUTODENOMINOU OS WESTIES.

HOJE ELE VAI DESCOBRIR EXATAMENTE O QUE HERDOU.

O KERRY CASTLE ERA O ESCRITÓRIO DO TOMMY. ELE CERTAMENTE PASSOU A NOITE E O DIA ARREBENTANDO CABEÇAS, PROCURANDO UMA PISTA SOBRE QUEM PODE TER ESTOURADO SEU BAR.

QUERO SABER O QUE ELE DESCOBRIU.

ESTACIONARAM NUMA RUA TRANQUILA. QUE GENTIL.

UMA BALA PRA CADA UM DOS CAPANGAS.

UMA PRO JOELHO DELE.

DEPOIS, VAMOS DAR UMA VOLTA PRA CONVERSAR.

EI--

MERD--

MAS O QU--?

TOMMY, VAMOS!

MUDANÇA DE PLANO.

VOVÔ! VOVÔ!

AQUI, BILLY! FIQUE ONDE EU POSSA TE VER. NÃO SAIA DAÍ!

HEH.

QUANDO FOI A ÚLTIMA VEZ QUE CÊ MATOU ALGUÉM, VELHOTE?

O Q-- O QUÊ?

OLHA, VOCÊ ME CONFUNDIU COM ALGUMA--

NEGATIVO. SEI MUITO BEM QUE CÊ TRABALHAVA PRO NESBITT.

FAZIA MÁGICA DE *SUMIR*.

CORTAVA OS DEFUNTOS EM TANTOS PEDAÇOS QUE OS GAMBÉS *NUNCA* ACHAVAM.

ESCUTA AQUI, SEU PRETO DE MERDA, FALA PRAQUELE CACHORRO DO NESBITT QUE EU TÔ APOSENTADO HÁ TRINTA ANOS E--

NÃO É TÃO FÁCIL ASSIM, VOVÔ.

O CORAÇÃO DELE PAROU NO ANO PASSADO. MORREU EM CIMA DUMA BISCATE AMARELA.

SOU *EU* QUE PRECISO DA SUA HABILIDADE AGORA.

BOM, VOCÊ PODE IR PRO *INFERNO*, SEJA LÁ QUEM FOR!

TÁ VENDO AQUELE FURGÃO? SABE QUEM TÁ DENTRO DELE?

HÃ?

BOTA OS ÓCULOS, VOVÔ.

VOU TE MOSTRAR O *VOVÔ*, SEU ESCROTO--

PROMETO QUE VAI VALER A PENA.

BILLY!

POR FAVOR... MEU DEUS, *POR FAVOR*... SE ALGUMA COISA ACONTECER COM AQUELE MENINO, A MÃE DELE VAI MORRER DE DESGOSTO--

TÁ CONTRATADO.

MAS... PRA QUE VOCÊ PRECISA DE MIM? QUALQUER UM PODE CORTAR CADÁVER--

NÃO IGUAL A VOCÊ. EU OUVI MUITAS HISTÓRIAS A SEU RESPEITO. VI ATÉ FOTO.

QUANDO A NOTÍCIA DE QUE VOCÊ TÁ DE VOLTA SE ESPALHAR, TODO MUNDO VAI CAGAR NAS CALÇAS...

OH, MEU DEUS.

QUEM É VOCÊ?

ME CHAMAM DE *MAGINTY*.

SOU O *NEGÃO MAIS CABULOSO* QUE JÁ SAIU DE DUBLIN.

CÊ NÃO OUVIU FALAR DE MIM PORQUE CHEGUEI UM POUCO DEPOIS DA SUA ÉPOCA. MAS SOU TÃO IRLANDÊS QUANTO OS BÊBADOS BRANQUELOS QUE ANDAVAM PELA COZINHA.

ME FALA UMA COISA, CACO VELHO. TÔ LOUCO PRA SABER...

...ALGUMA VEZ CÊ CORTOU UM HOMEM VIVO?

LEANDRO FERNÁNDEZ '04

O QUE TÁ ACHANDO DA AMÉRICA, AMIGO?

O GRUDE É BOM. A MERDA É QUE NÃO DÁ PRA DAR UMA PITADA EM LUGAR NENHUM.

EI, NÃO FALA "*DAR UMA PITADA*", ISSO TEM OUTRO SENTIDO POR AQUI. FALA FUMAR UM *CIGARRO*.

E PARA DE CHAMAR AS PESSOAS DE *VELHO*. TEM GENTE QUE PODE SE OFENDER.

GENTE VELHA QUE NEM VOCÊ, YORKIE?

VAI À MERDA! ACHO QUE NUNCA CONHECI UM IDIOTA DE LONDRES QUE EU CONSEGUISSE ENTENDER BEM.

CADÊ AQUELE TEU AMIGO, AFINAL?

DEVE CHEGAR LOGO. A GENTE FICA VISÍVEL POR AQUI E ELE APARECE.

E O CARA NÃO É EXATAMENTE UM AMIGO. A GENTE FEZ PATRULHAS COM OS AUSTRALIANOS NO VIETNÃ, MAS... NÃO...

...COM CERTEZA ELE NÃO É MEU AMIGO.

O QUE VEIO FAZER AQUI?

História originalmente publicada em PUNISHER 8 (agosto/2004)

E AÍ, FRANK.
SABIA QUE CÊ IA APARECER CEDO OU TARDE.

POR FAVOR, EM NOME DE DEUS, NÃO ME OBRIGA A *FAZER* ISSO!

MÁQUINÁRIOS FERRAMENTAS

PARECE QUE SEU AVÔ NÃO QUER AJUDAR A GENTE, BILLY.

OLHA, CORTAR A... HÃ...

JÁ É DIFÍCIL FAZER O QUE CONVERSAMOS QUANDO ELES ESTÃO MORTOS! MAS *VIVO*, ISSO É... É...

CRUEL?

NÃO!!

OH, DEUS! TÁ BOM. TÁ BOM.

MAS A COISA NÃO É TÃO SIMPLES. PRECISO DE VÁRIOS TIPOS DE FACAS ESPECIAIS E--

PELO MENOS TIRE O MENINO DAQUI.

NÃO DEIXE ELE VER.

LEVA O PENTELHO PRO OUTRO QUARTO.

ESPERA.

BILLY, O VOVÔ TEM QUE... FAZER UMA COISA PRA ESSES MOÇOS, TÁ BOM? ASSIM QUE TERMINAR, VAMOS VOLTAR PRA CASA DA MAMÃE, TÁ?

TÁ... BOM...

SEJA BONZI-NHO PRO VOVÔ. LOGO A GENTE VAI EMBORA.

EU TE AMO, BILLY.

LEMBRA QUE TEU VOVÔ *TE AMA*.

NAPPER FRENCH...

TOMMY TONER.

PODE COMEÇAR COM O PAU DELE.

NÃO, EU TÔ BRINCANDO. PODE SER A MÃO ESQUERDA.

ALI.

JÅ VI.

DEUS DO CÉU!

QUIETO.

DAVID?

DAVID, VOCÊ DISSE ALGUMA COISA?

N-N-NÃO--!

TÔ NO COMANDO.

BELEZA.

VOCÊ *TEM* QUE EXPERIMENTAR ESTE VINHO. ESTÁ SIMPLESMENTE DIVINO!

MEU DEUS—

CUIDADO COM O DEGRAU

MERDA!

MAS O QUE SIGNIFICA ISTO? VOCÊS SÃO *PIRATAS?*

PIRATAS? É, SOMOS PIRATAS. OS MAIS FODÕES QUE JÁ SAÍRAM DE NOVA YORK.

SOMOS OS *RATOS DO RIO*, CARA.

E-EU NUNCA OUVI FALAR DE VOCÊS!

AGORA OUVIU.

TRÊS MINUTOS.

FALOU.

NÃO MACHUQUEM A GENTE! *POR FAVOR!*

NÓS SÓ QUERÍAMOS PASSAR UM FIM DE SEMANA NAVEGANDO!

É, NÓS PERCEBEMOS. CÊS SÃO BEM METÓDICOS, NÉ?

A GENTE VIGIA ESTAS ÁGUAS E SABE O QUE ACONTECE. TODA ÚLTIMA SEMANA DE CADA MÊS ESTA LANCHA VAI PROS HAMPTONS, OU SEJA LÁ ONDE VOCÊS, RICOS, SE ENCONTRAM...

COM O DEGRAU

E AÍ?

BOLSAS E CARTEIRAS, ALGUMAS CAIXAS DE JOIAS.

PEGA TUDO.

TEM UM COFRE!

PEGA E VAMOS!

MAS QUE BELO COLAR DE PÉROLAS, DONA!

EU...

N-NÃO SEI ABRIR O FECHO.

OU CÊ ABRE O FECHO, OU EU ABRO TUA CABEÇA!

AQUI! AQUI!

VIU COMO É FÁCIL?

EMERGÊNCIA

DEDOS!!

AAAAAAAAAAAAHH!!

VELHO ESPERTINHO!

VAMOS!

AAAAAAAH! MINHA MÃO! AAAAAAAH!!

RIO LESTE AMANHÃ? OU PERTO DE *STATEN ISLAND?*

OS GAMBÉS VÃO BOTAR BARCOS ATRÁS DA GENTE. VAMOS DAR UM TEMPO, CUIDAR DAQUELA OUTRA COISA.

E O ÚLTIMO QUE CHEGAR NO BAR PAGA TODAS!

FRANK CASTLE, ANDY LORIMER.

MUITO BEM: SIM, EU AINDA ESTOU COM O MI6. SIM, ESTOU AQUI A TRABALHO. NÃO, O GOVERNO AMERICANO NÃO SABE QUE A INTELIGÊNCIA BRITÂNICA ESTÁ EM NOVA YORK.

NÃO, NÃO É COINCIDÊNCIA QUE UMA UNIDADE DO *IRA* EXPLODIU UMA BOMBA NA COZINHA DO INFERNO UM DIA ANTES DE EU CHEGAR.

AQUI ESTÁ O TERRORISTA... ***FINN COOLEY.*** COORDENOU UMA UNIDADE DE SERVIÇO ATIVO EM LONDONDERRY DE 1986 A 1993, ATÉ QUE FOI PRESO POR ASSASSINATO. SOLTO COMO PARTE DO ***ACORDO DA SEXTA-FEIRA SANTA**** CINCO ANOS DEPOIS.

RECEBEMOS UMA INFORMAÇÃO DE QUE ELE PASSOU DO CANADÁ PROS ESTADOS UNIDOS HÁ DUAS SEMANAS.

VOCÊ SABIA QUE ELE VINHA PRA CÁ?

BOM, A GENTE NÃO IMAGINOU QUE ELE FOSSE EXPLODIR AQUELE LUGAR, ESSA ERA A ÚLTIMA COISA QUE ESPERÁVAMOS.

POR FALAR NISSO, O SUJEITO NÃO TEM MAIS ESSA APARÊNCIA. TEVE UM PEQUENO ACIDENTE.

(*) Acordo de paz firmado em 10 de abril de 1998, entre líderes políticos da Irlanda do Norte, da República da Irlanda e do Reino Unido, para acabar com os conflitos entre católicos e protestantes.

COM UMA BOMBA.

BOMBA QUE ELE COLOCOU NUM ESGOTO NA FRENTE DUMA DELEGACIA EM BELFAST. ELA EXPLODIU ANTES DO PREVISTO, TRANSFORMANDO O CARA NUM MONSTRO.

COISA DO IRA.

SE TEM UM NEGÓCIO QUE AQUECE O CORAÇÃO DE QUALQUER SOLDADO BRITÂNICO, É QUANDO UM DESSES IDIOTAS SE EXPLODE POR ACIDENTE.

CONTINUANDO...

ACHAMOS QUE FINN VEIO AQUI PRA CONTATAR ESTE INFELIZ...

ESSE EU CONHEÇO.

MICHAEL MORRISON. ARMAS E NARCÓTICOS. FAZ MUITOS NEGÓCIOS COM A MÁFIA RUSSA.

É, APOSTO QUE SIM. ELE É UM REPUBLICANO IRLANDÊS QUE LEVANTA MUITOS FUNDOS PRA CAUSA.

SUPOSTAMENTE, FINN NÃO ESTÁ MAIS COM O IRA. AGORA ELE SE DIZ PARTE DO *CONTINUITY IRA*, OS CARAS QUE REJEITARAM O PROCESSO DE PAZ, MAS ATÉ ELES ESTÃO ESPERTOS COM ESSE LOUCO.

TEMOS CERTEZA DE QUE MORRISON É O ÚNICO CARA DA ORGANIZAÇÃO NOS EUA EM QUEM FINN CONFIARIA. ELES SE CONHECEM HÁ TEMPOS.

OU TALVEZ MORRISON SÓ TENHA *MEDO* DELE.

FINN PODE SER MUITO MAU QUANDO QUER.

BOM, O QUE ELES ESTÃO FAZENDO AQUI?

NEM IMAGINO. A BOMBA É MEIO QUE UM ENIGMA.

MAS ESTA É A PRIMEIRA VEZ QUE FINN APARECE EM CINCO ANOS. ENTÃO, LONDRES ACHOU QUE SERIA UMA BOA OPORTUNIDADE PRA EU ME ENVOLVER E CAPTURÁ-LO.

ALGUNS DOS REPUBLICANOS NÃO ADMITEM NEGOCIAÇÕES DE PAZ. PRA ELES, QUALQUER COISA MENOR QUE A VITÓRIA TOTAL É VISTA COMO RENDIÇÃO AOS BRITÂNICOS.

AGORA, VOCÊ TEM ALGUÉM COMO FINN COOLEY, QUE SE RECUSA A SENTAR COM QUALQUER UM. BOM, UM SUJEITO COMO ESSE PODE FACILMENTE SE TORNAR UM LÍDER, E ISSO SIGNIFICA PROBLEMAS PROS REBELDES.

ASSIM, NA ÚLTIMA VEZ QUE O SINN FEIN... O BRAÇO POLÍTICO DO IRA... CONVERSOU COM TONY BLAIR E SEUS AMIGOS, FOI *SUGERIDO* QUE O DESAPARECIMENTO REPENTINO DE FINN SERIA UMA COISA BOA PRA TODO MUNDO. UM BOATO SOBRE SEUS PLANOS DE VIAGEM TAMBÉM ENTROU NA CONVERSA.

E ENTÃO, TADÁÁÁ! YORKIE MITCHELL ESTAVA NUM VOO PRO JFK.

WASHINGTON DIZ QUE NÃO VAI TOLERAR UMA AÇÃO BRITÂNICA DE ASSASSINATO EM SOLO AMERICANO. ENTÃO, DECIDIMOS IR ADIANTE SEM ELES.

E FOI QUANDO PENSEI EM VOCÊ, FRANK, PORQUE É O ESPECIALISTA LOCAL NESSE TIPO DE SITUAÇÃO.

EU ESTIVE EM *BELFAST* NOS ANOS SETENTA E VOU TE FALAR...

VOCÊ NÃO VAI QUERER ALGUM ESCROTO EXPORTANDO AQUELA MERDA PRA CÁ.

ROUBAMOS MAIS UM! UAHUUUU!

DANNI, SUA VACA ESTÚPIDA!

PARA DE RODAR ESSA MOCHILA! SE DEIXAR CAIR NO RIO VAI TER QUE PULAR ATRÁS DELA!

CRETINA!

QUALÉ, POLLY? CÊ CONHECE A DANNI.

PRA MEU AZAR!

AH...

QUER MOLHAR O BICO, EAMON?

É UMA BOA...

CARA, NEM O INFERNO É TÃO RUIM QUANTO A POLLY BRAVA, NÉ?

Ã-HÃ.

VAI VER, ELA TEM CIÚME.

HÃ?

POR QUE A POLLY TERIA CIÚME DA DANNI?

CÊ SABE... ELA É A ÚNICA OUTRA GAROTA NOS RATOS DO RIO. VAI VER A POLLY ACHA QUE VOCÊS DOIS TÊM ALGUM ROLO.

POLLY É MINHA *IRMÃ*.

MESMO QUE EU PERDESSE O JUÍZO E COMESSE UMA ESCROTA COMO A DANNI, *POR QUE* A POLLY IA FICAR COM CIÚME?

CALMA, EAMON... EU SÓ QUIS DIZER--

QUE TIPO DE IMBECIL DOENTE É VOCÊ, HEIN?

EAMON, FOI SÓ BRINCADEIRA!

É. MUITO ENGRAÇADA MESMO.

ESCROTO.

E QUAL É A DELE?

HM.

ANDY... OU *CABO LORIMER*, COMO TAMBÉM É CONHECIDO... NÃO É PARTE OFICIAL DESTA OPERAÇÃO. ELE ESTÁ AQUI COMO UM FAVOR QUE DEVO AO SEU PAI.

SARGENTO-MAJOR STEPHEN LORIMER.

O ÚLTIMO SOLDADO INGLÊS A MORRER NA IRLANDA DO NORTE.

ELE FOI MORTO DURANTE UMA PATRULHA POR ESTE PUTO, QUE TINHA UNS DEZESSEIS ANOS NA ÉPOCA.

PETER COOLEY, SOBRINHO DO FINN.

ENTÃO, EU NÃO TÔ EXATAMENTE SEGUINDO AS REGRAS, MAS...

...SABE COMO É QUANDO SE DEVE FAVOR A UM AMIGO.

EU SEI COMO É QUANDO SE QUER ALGUM LIXO HUMANO MORTO MAIS QUE TUDO NO MUNDO.

ESTÁ ARMADO?

PODEMOS IR AO CONSULADO BRITÂNICO SE FOR PRECISO, MAS ELES PREFEREM QUE NÃO.

CERTO.

QUE ISTO FIQUE SÓ ENTRE NÓS.

CLARO.

OBRIGADO, FRANK.

BOM, EU DIRIA MEIO QUILO OU POUCO MAIS.

CLARO, VAI CABER NA CAIXA SEM PROBLEMA. VOU DEIXAR TUDO PRONTO.

SIM, EU JÁ PREENCHI O FORMULÁRIO. JÁ FIZ TUDO. DÁ PRA IR AGENDANDO A RETIRADA?

QUÊ?

QUARENTA E OITO DÓLARES PELA ENTREGA NO MESMO DIA? POR ACASO O ENTREGADOR PARA PRA COMER DEPOIS? EU TÔ PAGANDO A JANTA DO CRETINO?

CHAMAR QUEM?

DANE-SE A *UPS!* SE EU QUISESSE A UPS NÃO TERIA TE LIGADO, SEU ARROMBADO! TÁ, PODE AGENDAR. EU PAGO A PORRA DOS SEUS QUARENTA E OITO DÓLARES!

VIADOS.

PODE CRER QUE ESSES CORNOS NUNCA VÃO MORRER POBRES.

TU É MESMO UM MÃO DE VACA, MAGINTY.

PODE CRÊ! POR QUE TU NÃO TIRA TUA BUNDA IRLANDESA DA CADEIRA E VAI ENTREGAR A BAGAÇA?

CALABOCA!

ESCROTOS!

OS WESTIES ME CONHECEM! ELES ME MATARIAM LOGO DE CARA! SE EU MANDAR VOCÊS, ELES MATAM PORQUE SÃO PRETOS... E DEPOIS, VÃO VER QUE CÊS TÃO ENTREGANDO A ***MÃO*** DO ***CHEFE*** DELES E MATAM OUTRA VEZ!

A IDEIA É ***ASSUSTAR*** OS CARAS, LEMBRAM? TEM DEZ DELES PRA CADA UM DA GENTE! JÁ CHEGA O TOMMY TONER TER APARECIDO NO MESMO DIA DA BOMBA. E OS QUE NÃO SAÍRAM DA CIDADE VÃO ESTAR ATIRANDO ATÉ NAS SOMBRAS.

VOCÊ. VAI ATÉ O OUTRO QUARTO E FALA PRO NAPPER CORTAR O BEIÇO DO BASTARDO.

E ***VOCÊ***, SEU BOSTA...

...NÃO ME CHAMA DE MÃO DE VACA.

MALDITOS *NARROWBACKS*...

O QUE É ISSO, TIO FINN?

NARROWBACKS, PETER, SÃO IRLANDESES NASCIDOS NOS ESTADOS UNIDOS.

UMA IMITAÇÃO BARATA DOS IRLANDESES DE VERDADE.

PÔ, A GENTE SE SAIU BEM COM ELES DURANTE ANOS.

SIM, E É SÓ PRA ISSO QUE OS CARAS SERVEM.

ALGUNS DÓLARES NA LATA DE COLETA PRAS FAMÍLIAS DE PRISIONEIROS. CANTAR UM OU DOIS VERSOS DA CANÇÃO DO SOLDADO. GRITAR *FORA, BRITS!* TOMAR OUTRO DRINQUE, MIJAR NAS CALÇAS E IR PRA CASA.

DEIXAR O TRABALHO DE VERDADE PRA ALGUM OUTRO ESCROTO.

MERDA! NÃO É À TOA QUE EU TÔ CHEIO DISSO TUDO!

O QUÊ?

MODO DE FALAR, PETER. NÃO SE PREOCUPE.

VOCÊ DISSE QUE A GENTE SÓ IA TER QUE ESPERAR ALGUNS MINUTOS.

EU NÃO ENTENDO... TODO MUNDO VEM BEBER AQUI. GERALMENTE TEM UNS DEZ WESTIES E RATOS DO RIO ESPALHADOS PELO LUGAR...

OU VOCÊ TÁ FALANDO BOSTA DE NOVO, MICHAEL...

...OU ELES TÃO NA NOSSA FRENTE E JÁ COMEÇARAM A PROCURAR O DINHEIRO DO NESBITT.

EU NÃO TRARIA VOCÊ PRO QUEENS SE NÃO TIVESSE UMA BOA RAZÃO.

E NÃO VAMOS ESQUECER DO MAGINTY.

PÔ, EU SABIA QUE ERA VOCÊ!

PESSOAL, TEM UM HERÓI DE VERDADE AQUI HOJE! UM HOMEM QUE LUTOU E SOFREU... SOFREU PRA CACETE... DEUS, COMO ELE SOFREU! PELA NOSSA QUERIDA IRLANDA!!

LEVANTEM SEUS COPOS E VAMOS FAZER UM BRINDE A FINN COOLEY!

NÃO.

POR FAVOR, NÃO.

FINN COOLEY!

FINN COOLEY!

OLHA O ROSTO DELE!

FINN COOLEY!

PERAÍ... PELO AMOR DE--

FINN COOLEY.

QUEM NÃO QUISER MORRER PELA IRLANDA...

...É MELHOR SAIR PELOS FUNDOS.

LEANDRO FERNANDEZ '14

SAÍDA

CACETE...

É, O FRANK SEMPRE CAUSA ESSE EFEITO NAS PESSOAS.

LEMBRA QUE ESTAMOS FAZENDO ISTO DO JEITO *DELE*. SE ALGUÉM SAIR VIVO, ELE QUER UM PRISIONEIRO. POR ISSO...

...SEM MATANÇA, ANDY.

NEM SE FOR O ESCROTO QUE MATOU SEU PAI.

PRA QUE ISSO, SENHOR?

RESPOSTAS.

FIQUEM COM AS MÃOS ONDE EU POSSA VER.

A GENTE PRECISA ARRANJAR UM BAR MELHOR...

QUER DIZER, UM ONDE A SUA BUNDA IMENSA CONSIGA PASSAR PELA PORTA?

História originalmente publicada em Punisher 9 (setembro/2004)

POLLY, EU SÓ TÔ FALANDO--

M-*MERD*--

OS RATOS DO RIO!

GRANDE COISA! VAMOS!

QUALQUER OUTRA PESSOA TERIA FECHADO A PORTA E FUGIDO. A COISA PARECE UM DIA DE FESTA DA NOVE MILÍMETROS NUMA ESCOLA PRIMÁRIA.

TENHO QUE ACABAR COM ELES RÁPIDO...

...ANTES QUE SAQUEM ARMAS SUFICIENTES PRA ME INCOMODAR.

POLLY!

O CÉREBRO DA VACA TÁ NOS *MEUS OLHOS--*

VAMOS PEGAR O CORNO!

NA MIRA.

SAÍDA

ATIRE BAIXO.

AAAH--!

MERDA!

AAAAAAAAHHH!!

FINN COOLEY! RENDA-SE!

AAHHH! MEU DEUS!

SAÍDA

É UM MALDITO *INGLÊS!*

EI, OLHA SÓ...

...É O SENHOR *"UM BRINDE AO FINN COOLEY"*.

TEMOS QUE SAIR DAQUI!

POLL, VAMOS *DETONAR* ESSE MERDA!

EAMON, AQUELE CARA É O *JUSTICEIRO.*

VAMOS EMBORA!

AAAAAAH! TIO FINN! AAAAAAAAAHH!!

VEM *AQUI*, SEU PORRA--

N-NÃO--!

ARGH! O NOJENTO SE CAGOU TODO!

HORA DE SE JUNTAR À GUERRA PELA QUERIDA IRLANDA, AMIGÃO.

POLLY!

EAMON?

N-N-NÃO ATIREM!

AH, PELO AMOR DE DEUS!

QUER QUE EU TENTE, YORKIE?

SE FERIRMOS UM CIVIL, NUNCA VAMOS VER O FIM DISTO.

SEM FALAR NO QUE O FRANK IA DIZER.

ISSO É LOUCURA!

MAIS UM POUCO E CHEGAMOS NO CARRO. CONTINUA ANDANDO.

TIO FINN! MICHAEL!

SOCORRO! TIO FINN, MINHAS PERNAS! SOCORRO!

FINN--

CONTINUA ANDANDO!

TIO FINN, PELO AMOR DE DEUS!

AONDE VOCÊS DOIS--

BUNK, CORRE!

HÃ?

CANALHAS DO CACETE...

É.

REGRAS DE COMBATE. A MALDIÇÃO DA MINHA VIDA.

MAS, OLHANDO PELO LADO BOM..

...AINDA SAÍMOS LUCRANDO.

AAAGH! MEU DEUS!

QUIETO, BUNK.

ERA O FINN COOLEY NAQUELE BAR.

TEM CERTEZA?

NÃO DÁ PRA CONFUNDIR UM ROSTO DAQUELE.

SE *ELE* TÁ NA CIDADE-- NOSSA... *CLARO!* TEM A VER COM ESSA COISA DA GRANA DO VELHO NESBITT.

ENTÃO É *VERDADE.*

OK, NÃO VAI SER SÓ O COOLEY. JÁ SABEMOS QUE OS WESTIES ESTÃO NISSO, E O *MAGINTY*, AQUELE MERDA, TAMBÉM VAI DAR AS CARAS!

VAMOS PRE-CISAR DE TODO MUNDO NESSA PARADA. CADA ARMA QUE A GENTE CONSEGUIR, E O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL.

POLLY, DO QUE CÊ TÁ FALANDO? AQUELE CARA ACABOU COM O BANDO INTEIRO DOS RATOS DO RIO. A GENTE TEM SORTE DE TÁ *VIVO!*

NÃO SEJA ESTÚPIDO. PODEMOS ARRUMAR MAIS CAPANGAS.

IRLANDESES CATÓLICOS. EU TENHO UMA LISTA DE PRIMOS MAIS LONGA DO QUE O SEU BRAÇO.

PETER COOLEY.

MEMBRO DO *PROVISIONAL IRA* DE NOVENTA E QUATRO ATÉ NOVENTA E OITO, QUANDO DEIXOU O MOVIMENTO JUNTO COM SEU TIO FINN. VISTO DESDE ENTÃO COM TERRORISTAS CONHECIDOS NA COLÔMBIA, ESPANHA E ARÁBIA SAUDITA.

SUSPEITO DO ASSASSINATO DE TRÊS MEMBROS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA BRITÂNICA. NUNCA FOI CONDENADO... NEM MESMO PRESO.

SUSPEITO O *CACETE*... SABEMOS QUE CÊ COMETEU DOIS DELES!

QUEM-- QUEM SÃO VOCÊS?

SÃO DO *MI6*?

SIM, E DO S.A.S.*, E DO REGIMENTO DE PARAQUEDISTAS...

PODE GRITAR À VONTADE.

(*) British Special Air Service. Unidade de elite da força aérea britânica.

NÃO VOU GRITAR POR SUA CAUSA, SEU INGLÊS DE MERDA.

NÃO? ENTÃO, TÁ.

MAS TALVEZ GRITE POR CAUSA DESTE COLEGA AQUI.

ELE QUER SABER POR QUE VOCÊ E SEU TIO COLOCARAM VINTE QUILOS DE SEMTEX NUM BAR EM NOVA YORK E DETONARAM NO MEIO DO DIA.

ELE ESTAVA LÁ NA HORA. VIU UMA DÚZIA DE PESSOAS ESPALHADAS NAS PAREDES, COMO TINTA.

QUANTO A ESTE JOVEM, O ÚLTIMO DOS TRÊS OFICIAIS QUE VOCÊ MATOU ERA *PAI* DELE.

ACHO QUE VOCÊ PODE IMAGINAR O QUE ELE QUER.

RESUMINDO, GAROTO...

...EU DIRIA QUE VOCÊ ESTÁ FODIDO.

REZA POR UM BANZA

OK?

BELEZA.

EU TE FA CUZAO!

AFINAL, ONDE ESTAMOS?

NEM SEI. DEPOIS QUE VOCÊ JOGOU AQUELE CARA PELA JANELA, EU SÓ PISEI FUNDO E SAÍ FORA.

AAAIII!

O QUE FOI?

TÁ DOENDO PRA CARALHO! A BALA ATRAVESSOU MINHA MÃO. ACHO QUE ROMPEU UM TENDÃO!

AH, QUE DÓ DE VOCÊ, MICHAEL.

PUTA MERDA!!

VOCÊ... VOCÊ GRUDOU...

...GRUDOU A *CARA* COM *FITA CREPE*?

QUERO DIZER, ELA PODE... SEI LÁ... *CAIR?*

TALVEZ.

HHNN.

SEGUNDO O MÉDICO, A PELE DO ROSTO NÃO QUER SE PRENDER AO OSSO. A MÁSCARA É PRA MANTER A PELE NO LUGAR E AJUDAR A PRENDER... E, ***NÃO***, ANTES QUE PERGUNTE, EU NÃO TENHO UMA DE RESERVA.

MAS NÃO DÓI...?

A MAIORIA DOS NERVOS FOI DESTRUÍDA NA EXPLOSÃO. EU NÃO SINTO QUASE NADA.

ESCUTA, QUEM ERA O GRAN-DÃO LÁ?

PUTZ... CHAMAM ELE DE ***JUSTICEIRO.*** É UM LOUCO QUE VIVE MATANDO MAFIOSOS, OU QUALQUER UM DE QUEM ELE NÃO GOSTE.

E NÃO TEM SÓ ELE, FINN... AQUELES CARAS NA SAÍDA ERAM ***INGLESES.*** ALGUM TIPO DE GRUPO DE EXTERMÍNIO TÁ ATRÁS DA GENTE, NÃO SEI POR QUÊ. TEMOS QUE LARGAR O QUE ESTAMOS FAZENDO E SUMIR DA CIDADE AGORA.

QUER DIZER DESISTIR?

É ISSO QUE CÊ QUER DIZER?

BOM... HÃ... TALVEZ SÓ--

EU ACABEI DE JOGAR MEU PRÓPRIO SOBRINHO PROS LOBOS, MICHAEL. ENTÃO, LEMBRE-SE DISSO ENQUANTO ESCUTA O QUE VOU FALAR.

SABE O QUE EU ACHO QUE FUI A MINHA VIDA TODA? QUANDO PARO PRA PENSAR?

ACHO QUE A ÚNICA COISA QUE CONSEGUI SER FOI O *CRIOULO* DE ALGUÉM.

O QUÊ?

PRIMEIRO, OS *PRODS*, OS MALDITOS PROTESTANTES QUE TOMARAM NOSSO PAÍS E BATERAM NA GENTE COMO SE FÔSSEMOS CACHORROS. DEPOIS, OS *INGLESES*, QUE VIERAM PRA PROTEGER OS PRODS EM NOME DA *PORRA DA COROA*.

E *DEPOIS* OS FILHOS DA PUTA DIRIGENTES DO IRA, QUE MANDARAM HOMENS COMO EU PRA MATAR POR ELES... E, NO FINAL, VENDERAM A GENTE! EU FIQUEI *MUTILADO* A TROCO DE NADA.

FUI UM MERO CRIOULO PRA CADA UM DELES. EU NÃO SABIA, MAS FUI *ESCRAVO* DESSA GENTE.

FINN... DÁ PRA FALAR... BAIXO?

POR ISSO, VAMOS *FICAR* AQUI. VAI PEGAR AQUELE DINHEIRO E QUE SE DANE O JUSTICEIRO, QUE SE DANEM OS INGLESES, OS WESTIES, MAGINTY, OS RATOS DO RIO--

FINN, AQUI *NÃO* É BELFAST.

PORQUE EU NÃO VOU SER CRIOULO DE MAIS NINGUÉM.

MERDA.

PODEM FAZER O QUE QUISEREM.

NÃO VÃO ARRANCAR *NADA* DE MIM.

HE, HE, HE, HE!

PODE RIR O QUANTO QUISER, SEU MERDA! CÊ ACHA QUE VOU TRAIR O FINN COOLEY?

FALA DO MESMO FINN COOLLEY QUE TE *ABANDONOU* HOJE?

OU CÊ ACHA QUE ELE VAI VIR TE RESGATAR? É, DEVE SER ISSO. COM CERTEZA, ELE VAI ENTRAR POR AQUELA PORTA A QUALQUER MOMENTO.

VAI Ã MERDA.

AH, UM GAROTO DURÃO.

SÓ QUE NUNCA FOI POSTO À PROVA, NÃO É, PETER?

VOCÊ NUNCA FOI PRESO. NEM MESMO INTERROGADO. A *RUC** NUNCA TE LEVOU ATÉ OS PORÕES DE CASTLEREAGH E TE DEU O "*TRATAMENTO ESPECIAL*", COMO FIZERAM COM HOMENS COMO SEU TIO FINN.

AINDA TEM CERTEZA DE QUE NÃO QUER FALAR COM A GENTE?

(*) Royal Ulster Constabulary: antigas Guardas Reais de Ulster. Ulster = Região onde fica a Irlanda do Norte

VAI PRO INFERNO.

FRANK?

VOCÊ TEM DUAS BALAS EM CADA PERNA.

ELAS VÃO TER QUE SAIR.

YORKIE...?

AMERICANOS E SEU MALDITO CAFÉ. DA PRÓXIMA VEZ, VOU TRAZER O MEU PRÓPRIO CHÁ.

VAI.

ELE VAI MESMO...?

CÊ SABE O QUE O DESGRAÇADO FEZ, ANDY.

SEI... EU SEI... MAS É QUE--

PORRA, SE EU TIVESSE *VISTO* ELE MATAR...

NÃO ACREDITA EM MIM?

NÃO É ISSO... SE VOCÊ DIZ QUE FOI ELE, EU ACREDITO. SEI QUE ERA O ÚNICO MOTIVO PRA ME TRAZER PROS ESTADOS UNIDOS. VOCÊ NÃO PRECISA DE MIM AQUI.

MAS *TORTURAR*... EU SÓ... EU SÓ NÃO CONSIGO FAZER A LIGAÇÃO ENTRE UM FRANCO-ATIRADOR E O GAROTO LÁ DENTRO QUE ESSE CARA VAI CORTAR!

ANDY, MEU RAPAZ...

SEU PAI SALVOU MINHA VIDA DUAS VEZES. UMA NO ULSTER E UMA NO ATLÂNTICO SUL. EU NUNCA TIVE A CHANCE DE RETRIBUIR, E ACHEI QUE O MELHOR QUE PODERIA FAZER ERA DAR AO FILHO DELE UMA CHANCE COM SEU ASSASSINO.

MAS EU TE DISSE QUE NÃO POSSO ENTREGÁ-LO A VOCÊ ANTES DE TERMINAR MEU TRABALHO. MINHA PRIORIDADE É FINN COOLEY... E ATÉ EU ACABAR COM ELE *E* CONFIRMAR SUA MORTE, AQUELE MERDINHA LÁ DENTRO É A MINHA ÚNICA FONTE DE INFORMAÇÃO.

E ISSO QUER DIZER QUE--

AAHHH! DEUS DO CÉU!

ESCUTA... VOCÊ É UM SOLDADO DE INFANTARIA. ISTO NÃO É TRABALHO DE INFANTARIA.

VÁ TOMAR UM POUCO DE AR.

SIM... É DO TOMMY.

TEM CERTEZA, BRENDA?

ACHA QUE EU NÃO CONHEÇO OS DEDOS QUE ELE ENFIAVA EM MIM TODA VEZ QUE NÃO CONSEGUIA FICAR DE PAU DURO? É DELE.

E ENTÃO, QUAL É A HISTÓRIA?

ISTO FOI, HÃ... ENTREGUE NA BOATE ESTA NOITE. NÃO TINHA NENHUM BILHETE, MAS EU ACHEI... CÊ SABE, COM TUDO QUE TEM ACONTECIDO...

ALGUÉM EXPLODIU O BAR ONDE O TOMMY VAI TODA NOITE E DEPOIS O COITADO FOI SEQUESTRADO. ENTÃO... PODE SER A MÃO DELE NA CAIXA? VOCÊ NASCEU PRA SER DETETIVE, GERRY.

TÁ... MAS CÊ SABE DE ONDE VEIO A CAIXA? EU OLHEI NA ETIQUETA DO REMETENTE E--

COZINHA DO INFERNO.

COMO--

TÃO DIZENDO QUE OS CRIOULOS PEGARAM O TOMMY NA RUA. ISSO SIGNIFICA *MAGINTY*. ISSO SIGNIFICA A *COZINHA*.

CÊ MANDOU UNS CARAS PRO ENDEREÇO DO REMETENTE, NÃO MANDOU?

SIM, E É UM BAR DE GAYS.

SABE O QUE DÁ MEDO PENSAR? QUE TENHO DE LUTAR CONTRA MAGINTY USANDO GENTE ESTÚPIDA COMO VOCÊS.

LIGA PRA TODO MUNDO E DIZ QUE VAI HAVER UMA *REUNIÃO* NA BOATE. FALA PRA FICAREM ESPERTOS E DESCOBRIREM *O QUE* ESTÃO FALANDO NAS RUAS SOBRE ISSO.

VAMOS ATRÁS DO TOMMY?

VAMOS ATRÁS DE DEZ MILHÕES DE DÓLARES.

MAGINTY ESTÁ TENTANDO ASSUSTAR A GENTE. O TESTAMENTO DO NESBITT NÃO É PAPO-FURADO. E FOI O QUE EU DISSE PRO IMBECIL DO MEU MARIDO DESDE O COMEÇO.

VAI LARGAR AQUELA COISA ALI PROS MEUS FILHOS ACHAREM DE MANHÃ?

HÃ? OH.

JOGA NO LIXO E VEM COMIGO.

MAIS DIFÍCIL DO QUE PENSOU, NÉ?

CÊ TRABA-LHOU BEM.

COMO ELE ESTÁ LÁ DENTRO?

NÃO SOBROU MUITO SANGUE NELE.

NÃO ENTENDO MUITO DE COSTURAR VEIAS. NUNCA PRECISEI.

EU DIRIA QUE ELE TÁ EM ALGUM TIPO DE COMA, MAS OS OLHOS TÃO ABERTOS. CHOQUE, TALVEZ. NÃO DEVE DURAR MUITO TEMPO.

SENHOR MAGINTY...

...JÁ NÃO É *SUFICIENTE?*

DE JEITO NENHUM.

VOLTA LÁ E CORTA MAIS ALGUMA COISA DELE. QUERO UNS SEIS OU SETE PACOTES SAINDO HOJE.

BOM... O QUE DEVO CORTAR?

SEI LÁ, VOVÔ.

ME FAÇA UMA SURPRESA.

MEU PAI DO CÉU.

Large

É TUDO POR CAUSA DE GRANA.

DEZ MILHÕES DE DÓLARES, O TIO FINN DISSE.

TINHA UM VELHOTE... O NOME DELE ERA NESBITT. PARECE QUE ELE DEIXOU ISSO NO TESTAMENTO.

A GENTE IA USAR O DINHEIRO PRA COMPRAR ARMAS PRA LUTA LÁ NA IRLANDA.

FOI O TIO FINN QUE TE FALOU?

QUEM MAIS SABE SOBRE ISSO?

OUVI MUITO O NOME DE UM TAL *MAGINTY*. OS RATOS DO RIO TAMBÉM PARECEM ESTAR NO MEIO.

E TOMMY TONER, O CHEFE DOS WESTIES... A GENTE ARMOU A BOMBA NO BAR ONDE ELE BEBE. O CARA MARCOU UMA REUNIÃO LÁ COM TODOS PRA TENTAR CHEGAR A ALGUM TIPO DE ACORDO.

ENTÃO, VOCÊS ACHARAM QUE ACABARIAM COM A OPOSIÇÃO NUMA TACADA SÓ... FINN VACILOU E A MALDITA BOMBA EXPLODIU ANTES.

QUE OTÁRIO.

ISSO TE LEMBRA ALGUMA COISA?

SIM.

OS *RATOS* SÃO PÉS DE CHINELO... PIVETES BRINCANDO DE PIRATA. EU VI TONER SER RAPTADO NO MEIO DA RUA UM DIA ANTES DE VOCÊ CHEGAR.

NÃO SEI NADA DESSE MAGINTY.

MICHAEL MORRISON FALOU PRA NÓS QUE OS WESTIES E OS RATOS DO RIO ESTARIAM LÁ.

ONDE ESTÁ FINN COOLEY AGORA?

NÃO SEI.

E HOJE À NOITE, CÊS TAVAM PROCURANDO O RESTO DELES?

ENTÃO É MELHOR FALAR O QUE *SABE*.

PRECISO TE CONTAR UMA COISA... TUDO QUE FIZ FOI TIRAR AS ATADURAS. VOCÊ GRITOU FEITO UM BEZERRO E DESMAIOU DE CARA.

ISSO FOI HÁ DUAS HORAS.

CONTE TUDO PRA NÓS.

A MENOS QUE ACHE QUE PODE AGUENTAR DOR DE VERDADE.

LEANDRO FERNÁNDEZ '04

"PELO QUE OUVI, O VELHO NESBITT ODIAVA TODO MUNDO."

BANDO DE ESCROTOS *LAZARENTOS.*

História originalmente publicada em Punisher 10 (outubro/2004)

ERA ISSO QUE ELE DIZIA PRA *TODO MUNDO*, NÃO IMPORTAVA QUEM FOSSE. ELE CHAMAVA TODO MUNDO DE ESCRO-TOS LAZARENTOS.

E TODO MUNDO ODIAVA O CARA. ERA UM VELHO RANZINZA E NOJENTO.

"MAS NUNCA NINGUÉM FEZ NADA CONTRA ELE. O VELHO ERA UM *WESTIE*, UM DOS ORIGINAIS... NÃO COMO TOMMY TONER E O RESTO."

"ELE COMANDOU A COZINHA DO INFERNO HÁ MUITOS ANOS, ANTES DE TUDO SE COMPLICAR NA DÉCADA DE OITENTA. AS PESSOAS ACHAVAM QUE O CARA AINDA TINHA PODER... COMO SE TIVESSE FAVORES PRA RECEBER, AMIGOS QUE AINDA MATARIAM POR ELE. NINGUÉM SABIA AO CERTO."

"POR ISSO, TODOS TINHAM UM POUCO DE MEDO DO SUJEITO."

ESCUTA...

CÊS VÃO ME SOLTAR DEPOIS DISSO?

SE EU FOSSE VOCÊ, CONTI-NUAVA FALANDO, GAROTO.

TÁ.

BEM, *TODOS* CONHECIAM ELE, CERTO? TODOS AQUELES DE QUEM ESTAMOS FALANDO... TODO MUNDO TINHA ALGUM TIPO DE LIGAÇÃO.

"MEU TIO FINN FAZIA NEGÓCIO COM NESBITT. ACHO QUE ERA ALGUMA ESPÉCIE DE ARRECADAÇÃO DE DINHEIRO, OU NESBITT TAVA FORNECENDO ARMAS, SEI LÁ."

"ISSO FOI ANTES DO ACIDENTE. FINN O CONHECIA BEM E ME CONTOU TUDO ISSO."

"E TINHA O TOMMY TONER. ELE ADMIRAVA MUITO O NESBITT. ACHAVA QUE O VELHO SE ORGULHARIA DELE POR ESTAR CONTINUANDO COM OS WESTIES... MANTENDO O NOME."

"EU NÃO ACHO QUE ISSO DUROU MUITO."

"ATÉ OUVI FALAR QUE AS DUAS CRIANÇAS QUE COMEÇARAM OS RATOS DO RIO CONHECIAM ELE. ACHO QUE ERA SEU TIO-AVÔ OU COISA PARECIDA. NÃO QUE ELE TRATASSE BEM OS GURIS."

"ELES NÃO ERAM *PIRATAS* NA ÉPOCA, MAS FINN DISSE QUE SEMPRE FORAM UMAS PESTES."

E TAMBÉM TINHA ESSE TAL DE *MAGINTY*.

O QUE SABE SOBRE ELE?

AH, NÃO MUITO. FINN DISSE QUE É UM NEGRO QUE CRESCEU EM DUBLIN E VEIO PRA CÁ NA JUVENTUDE.

ACHO QUE ELE É MEIO DOIDO...

SE CONSEGUIU *CRESCER* EM DUBLIN SENDO NEGRO, ELE É *CASCA-GROSSA*.

CONTINUE.

BEM, COMO EU DISSE, AQUELE VELHO ODIAVA QUALQUER UM... DEIXAVA TODO MUNDO NERVOSO. ELE MORREU ANO PASSADO, COM UNS NOVENTA E CINCO ANOS, E TODO MUNDO PÔDE RESPIRAR ALIVIADO.

"AÍ, FINN RECEBEU UMA CARTA."

"ERA DE UM ADVOGADO EM NOVA YORK, UM CARA QUE NESBITT TINHA CONTRATADO. ISSO MOSTRA O QUANTO O VELHO ERA PODEROSO, JÁ QUE ELE CONSEGUIU MANDAR UMA MENSAGEM PRO FINN NO CANADÁ."

"O ADVOGADO DIZIA QUE NESBITT QUERIA O FINN NO SEU TESTAMENTO, QUE SUAS COISAS IAM SER DIVIDIDAS ENTRE ELE, MAGINTY, TOMMY TONER E OS RATOS DO RIO. A CARTA QUE CADA UM RECEBEU TINHA PARTE DE UM CÓDIGO. JUNTANDO TODAS, IA APARECER A LOCALIZAÇÃO DE ONDE O DINHEIRO ESTAVA."

"ERAM DEZ MILHÕES DE DÓLARES."

FINN ACREDITOU NISSO?

ELE ACHOU QUE ERA POSSÍVEL. NESBITT NEGOCIOU ARMAS, DROGAS E DEUS SABE O QUE POR CINQUENTA OU SESSENTA ANOS. HAVIA TODO TIPO DE BOATO SOBRE O DINHEIRO QUE ELE FATUROU.

E ELE TAMBÉM ERA UM TREMENDO PÃO-DURO. FINN DISSE QUE O CARA PECHINCHAVA ATÉ POR UMA CERVEJA.

OUVI DIZER QUE ELE GUARDOU TODA A SUA GRANA NUM COLCHÃO. MILHARES E MILHARES DE NOTAS.

POR QUE ELE QUERIA QUE FINN E OS OUTROS FICASSEM COM O DINHEIRO, SE ODIAVA TODO MUNDO?

"A CARTA DIZIA QUE ELE TAVA DE SACO CHEIO DO MODO COMO TODOS TAVAM SE COMPORTANDO."

"OS RATOS ROUBANDO, TONER LAVANDO DINHEIRO, MEU TIO FINN TROCANDO DROGAS POR ARMAS, E SEJA LÁ O QUE MAGINTY TAVA FAZENDO... NESBITT ACHOU QUE ISSO TAVA DESTRUINDO A COZINHA DO INFERNO E QUE TINHAM HERDADO ISSO DELE. O VELHOTE SE SENTIU CULPADO."

"ELE QUERIA QUE OS CARAS PEGASSEM A GRANA E SUMISSEM. TERIAM MAIS QUE O SUFICIENTE E NÃO PRECISARIAM APARECER MAIS NO BAIRRO. ELE TAVA MORRENDO E ACHAVA QUE DEVIA CONSERTAR AS COISAS."

"DISSE QUE QUERIA QUE ESSE FOSSE O SEU LEGADO."

AÍ RECEBEMOS OUTRA MENSAGEM... DE TOMMY TONER, DESTA VEZ, QUERENDO CONVERSAR COM TODO MUNDO. PASSOU PRA GENTE A HORA E O LUGAR.

FOI QUANDO FINN DECIDIU EXPLODIR A REUNIÃO?

DEZ MILHÕES É MELHOR DO QUE DOIS E MEIO.

PÔ, O TONER PROVAVELMENTE IA MATAR TODO MUNDO QUE APARECESSE. FINN SÓ TAVA TENTANDO FAZER ISSO ANTES DELE.

E DEPOIS QUE TODO MUNDO ESTIVESSE FORA DO CAMINHO, A GENTE IA ACHAR O ADVOGADO E PEGAR O CÓDIGO INTEIRO COM-- HÃ...

ONDE CÊS VÃO?

DECIDIR SE VAMOS OU NÃO TE MATAR.

O QUÊ?!

VOCÊ FICA AÍ, PENSANDO NAS SUAS CHANCES.

ACHA QUE É VERDADE?

ELE ACREDITA QUE É.

MEU PROBLEMA É COM NESBITT.

O QUE CÊ NÃO ENGOLIU? A HISTÓRIA DELE DESCANSAR NOS SEUS ÚLTIMOS ANOS E QUERER AGIR PRO BEM DO BAIRRO?

O BAIRRO QUE O VELHO CONHECEU ACABOU BEM ANTES DELE MORRER. E, UMA VEZ CANALHA, SEMPRE CANALHA.

ENTÃO, O QUE ELE ESTAVA PRETENDENDO DE FATO?

O Pote de Ouro
OUTRAS CAIXAS FORAM ENTREGUES ANTES DE CÊS CHEGAREM AQUI.
MEU DEUS! MAIS PARTES DO TOMMY!
HM...
PedEf
BRENDA, CÊ... CÊ ACHA QUE ELE TEM ALGUMA CHANCE DE TÁ VIVO?
BOM, SE ESTIVER, DEVE TÁ MANCANDO E SENTANDO PRA MIJAR. PRA QUEM EU PRECISO DAR PRA CONSEGUIR UM LANCHE POR AQUI?
HÃ, GERRY? SRA. TONER?
OS RAPAZES QUEREM SABER O QUE TÁ ACONTECENDO!

CÊ QUER DIZER QUE ELES TÃO SE CAGANDO DE MEDO, NÉ?

BOM...

HOMENS SÃO UNS MERDAS MESMO!

MUITO BEM, *ESCUTEM.*

AQUELES QUE AINDA NÃO SABEM O QUE TEM NAS CAIXAS, SÃO PEDAÇOS DO CORPO DE TOMMY TONER. ISSO SIGNIFICA QUE ELE TÁ MORTO E QUE EU TÔ NO COMANDO DOS WESTIES. SE NÃO GOSTAREM; PROBLEMA DE VOCÊS.

EU SEI O QUE TODOS TÃO PENSANDO: *"PUTZ, MANDAR O ESCALPO, O PINTO E O BRAÇO DE ALGUÉM EM CAIXAS É COISA DE DOIDO! SEJA QUEM FOR QUE ESTEJA FAZENDO ISSO, NÃO É ALGUÉM QUE QUEREMOS PROVOCAR".*

ISSO É ***BESTEIRA.*** RIDÍCULO DEMAIS. QUALQUER UM PODE TER FEITO ISSO. QUALQUER UM MESMO... E DEIXAR VOCÊS MORRENDO DE MEDO É ***EXATAMENTE O QUE ELE QUER FAZER!***

NÃO É O BICHO-PAPÃO QUE TÁ LÁ FORA. É UM CARA COMUM. PRA MIM, É O PORRA DO ***MAGINTY***, SE QUEREM SABER.

TEM MUITO DINHEIRO EM JOGO AQUI. SE A GENTE FICAR COM A CABEÇA NO LUGAR E NÃO DEIXAR AQUELE MERDA NOS PASSAR A PERNA, VAMOS TER O PAGAMENTO DO SÉCULO. MAS SE A GENTE DER ***MANCADA***...

...VAMOS TER QUE AGUENTAR OLHAR PRA CARA UM DO OUTRO PRO RESTO DA VIDA.

PENSEM NISSO.

POR QUE NÃO PEDEM UMA TRÉGUA?

TODOS ESSES WESTIES E RATOS DO RIO, POR QUE NÃO DEIXAM ESSAS COISAS DE GÂNGSTER PRA LÁ ATÉ PEGAREM O DINHEIRO?

ELES SE ODEIAM.

CRESCENDO COMO CRESCERAM, CONFIANÇA É APENAS UMA COISA QUE TE MATA.

É UMA PENA. SERIA BOM TER TODOS ELES NUM LUGAR SÓ.

PENSANDO EM ARMAR UMA CILADA?

NOVA YORK

TENHO O NÚMERO DE UMA DISCOTECA QUE O TONER DIRIGE. TODOS DEVEM ESTAR LÁ, DE PRONTIDÃO. SE OS WESTIES AGIREM, OS OUTROS AGIRÃO TAMBÉM.

AÍ...

ONDE É UM BOM LUGAR PRA UM TIROTEIO?

MERDA.

ERA O MAGINTY.

O QUÊ?

DISSE QUE TÁ COM O TOMMY.

E QUE TROCA ELE PELA NOSSA PARTE DO CÓDIGO.

RIDÍCULO. COMO ELE AINDA PODE ESTAR VIVO?

ELE... *PODIA*... TÁ...

E COMO SABE QUE ERA O MAGINTY?

ELE DISSE QUE PEGOU O TOMMY NA RUA QUARENTA E OITO DOIS DIAS ATRÁS. *VAN* BRANCA, DOIS ATIRADORES, ELE SABIA TODOS OS DETALHES.

BRENDA, PODE SER A CHANCE DE TER SEU MARIDO DE VOLTA.

PODE SER A CHANCE DE MATAR AQUELE PRETO FILHO DA PUTA E PEGAR SUA PARTE DO CÓDIGO. ONDE E QUANDO?

MEIA-NOITE. PÍER 86.

VAMOS! TEMOS QUE CHEGAR LÁ ANTES.

PERAÍ, 86?

NÃO É O *INTREPID*?

CÊ AINDA TÁ CHORAMIN-GANDO POR CAUSA DISSO?

TÁ DOENDO, SABIA?

É. PRETOS MALDITOS.

ELES PODIAM TER MATADO A GENTE, FINN. TIVEMOS SORTE POR TEREM VISTO SUA CARA E FUGIDO.

FOI MAL.

CÊ TAMBÉM NÃO É NENHUM MODELO!

HUNF.

É A ÚLTIMA VEZ QUE SAIO NESTA CIDADE SEM UMA ARMA.

ALI--!

O Pote de Ouro

PARECE QUE TÃO SE MEXENDO!

EU NÃO TE DISSE QUE ERA UMA BOA IDEIA?

SEGUE ELES.

CONHECE A PATTY FEENY, GARÇONETE DO POTE DE OURO?

A DA BOCA TORTA?

ELA DISSE QUE OS WESTIES ACABARAM DE SAIR DE LÁ EM MASSA. BRENDA TONER E TODOS OS CAPANGAS. ELES TAVAM LÁ DESDE AS SEIS DA MANHÃ.

BINGO.

QUER DIZER QUE OS WESTIES ACABARAM DE SAIR? E TAVAM LÁ DESDE AS SEIS DA MANHÃ?

HAH!

CÊ AINDA TÁ COMENDO A DANNI, EAMON?

CALABOCA!

POLLY, CÊ É UMA MULHER MALDOSA!

BUNK, QUERIDO, CÊ NÃO FAZ IDEIA. VAI CHECAR OS BARCOS, VAI!

AGORA MESMO, QUERIDA.

ELE NÃO É O CARA CERTO PRA VOCÊ.

HÃ?

EU DISSE--

EU OUVI. CÊ PENSA QUE EU TÔ INTERESSADA NO *BUNK*? ELE É UM OTÁRIO ÚTIL, É CLARO, MAS ACHA MESMO QUE EU IA DAR PRA ELE?

VALEU POR SE PREOCUPAR COMIGO, MANO, MAS DEIXA QUE EU SEI ME CUIDAR.

POLLY, EU SEMPRE ME PREOCUPO CONTIGO. ***SEMPRE*** TE AJUDEI QUANDO PRECISOU. TODA VEZ, A QUALQUER PREÇO...

JURA?

ENTÃO, ONDE CÊ TAVA QUANDO O PAI CHEGAVA EM CASA CAINDO DE BÊBADO E DE PAU DURO?

TEMOS NOSSO PRÓPRIO PESSOAL DENTRO DOS WESTIES. VÃO NOS DIZER AONDE A BRENDA TÁ INDO, E AÍ PODEMOS IR.

QUANTO ANTES, MELHOR.

SE A GENTE SE SAIR BEM NESSA, PODEMOS ESQUECER O LANCE DE PIRATARIA PRA SEMPRE.

POR QUE CÊ NÃO MORRE?

POR QUE CÊ NÃO MORRE, PORRA?

O CARA É DURÃO, PÔ.

OLHA, SR. MAGINTY, ISTO--

BILLY?

AAAAAAHH! AAAAAAAAHH!!

BILLY!!

BILLY, VOLTA AQUI! VOLTA PRO VOVÔ, POR FAVOR!

EI, NAPPER...

...VOCÊ NÃO QUER QUE ELE VEJA UMA DAS LENDAS DA COZINHA DO INFERNO EM AÇÃO?

QUER QUE ELE *VEJA ISTO?*

QUE TIPO DE *MONSTRO* VOCÊ É?

ORA, ISSO É UM ELOGIO VINDO DE ALGUÉM QUE ESTÁ CORTANDO UM HOMEM EM PEDAÇOS HÁ DOIS DIAS.

BOAS NOTÍCIAS: SEU TRABALHO AQUI ESTÁ QUASE TERMINADO. PRECISO SÓ DE MAIS UM PEDAÇO DO TOMMY PRA UMA REUNIÃO QUE VOU TER. DEPOIS, PODE IR PRA CASA.

ESTOU CURIOSO PRA SABER O QUE VOCÊ VAI FALAR PRA MÃE DO PEQUENO BILLY.

INTREPID
MUSEU DO OCEANO, AR E ESPAÇO
FECHADO
LEGAL QUE VAI SER AQUI, NÉ?
DESIGN CLÁSSICO BRITÂNICO... BEM NO MEIO DE NOVA YORK.
VMFA-323
60
MARINE
IMITAÇÃO DE UM MUSEU BRITÂNICO CLÁSSICO. É O QUE ISSO É.
AH, VOCÊS, GAROTOS, NÃO TÊM RESPEITO.
EU SOU BEM MAIS VELHO QUE O CONCORDE, MEU CARO...
JET
...E NENHUM ESCROTO VAI ME ENFIAR NUM MUSEU.

MARINES

CADÊ ELE, AFINAL?

TÁ ALI.

ONZE E MEIA. OS CARAS MANDARAM BEM SE QUEREM ACABAR COM QUALQUER UM QUE APAREÇA À MEIA-NOITE...

FRANK?

SIM.

VAMOS LÁ.

E AGORA?

AGORA A GENTE FICA OLHANDO OS AVIÕES.

ESPALHEM-SE E SE *ESCONDAM!*

QUER VER QUEM MAIS APARECE?

SE ELES SE ESCONDEREM ENTRE OS AVIÕES NÃO VAI SER FÁCIL PEGAR TODOS.

AGINDO AGORA.

FAZ MUITO, MUITO TEMPO...

...DESDE QUE EU MATEI DE DENTRO DE UM HELICÓPTERO.

Melody II

EI, SEUS MALDITOS--

DEUS DO CÉU!

QUE MERDA TÁ-- O QUE--

AAAAAAAAHHH!!

TODO MUNDO PRO CHÃO!!

LÍDER.

É, A GENTE PEGA ELA.

OLHA E APRENDE, XARÁ!

O QUÊ?!

TRABALHA OS LADOS! NÃO DEIXA QUE SE ESPALHEM!

PRIMEIRO NA ESQUERDA.

DEPOIS NA DIREITA...

E, SE VIR ALGUÉM DANDO ORDENS, ESSE MERECE UMA RAJADA CAPRICHADA!

ATIRA DE VOLTAAAAAA!!

CÊ TÁ AGRUPANDO ELES, PERCEBE?

EMPURRANDO PRO RESTO DO SEU PESSOAL!

ALGUÉM AJUDE A GENTE!

MERDA, NÃO!

E A ÚNICA SAÍDA DELES É NA SUA DIREÇÃO.

MEU DEUS, OLHA COMO ELE ATIRA!

CÊ DEVIA TER VISTO ELE QUANDO TINHA SUA IDADE, NO VIETNÃ.

ERA PERFEITO.

AAAAHH!

AI, CACETE! NÃÃÃOOO!!

SOCOOORRO!

DEUS DO CÉU!

FINN, A GENTE NÃO VAI LÁ, NÉ?

O QUE CÊ ACHA?

ACHO QUE ALGUÉM COMEÇOU A TERCEIRA GUERRA MUNDIAL.

VAMOS ESPE- RAR E VER O QUE PODEMOS--

MERDA!

MAGINTY, ISTO--

QUIETO, CARA.

QUIETO.

LEANDRO FERNANDEZ '04

História originalmente publicada em Punisher 11 (novembro/2004)

BASE PRA UNIDADE AÉREA UM-CINCO, TEMOS UNIDADES MÓVEIS A CAMINHO. TEMPO DE CHEGADA: UM MINUTO. PRECISAM DE SUPORTE TÁTICO, CÂMBIO?

BOM, NÓS-- CACETE!

AFIRMATIVO! PRECISAMOS, SIM!

FRANK, NÃO PODEMOS SER PEGOS AQUI...

EU SEI. SAIAM DAÍ. VEJO VOCÊS NA ÁGUA.

FINN--!

ESTOU VENDO ELES.

VAMOS ESPERAR AQUI NO CARRO. QUERO VER COMO ISTO VAI ACABAR.

BRENDA--!

ME AJUDA, SEU IDIOTA!

PENSEI QUE OS POLICIAIS IAM APARECER MAIS CEDO.

QUERIA TER ACABADO COM OS OUTROS, MAS TRÊS DÚZIAS DE *WESTIES* ESTÁ BOM PRA UMA NOITE.

MAIS ALGUNS TIROS E EU ENCERRO.

OPA! AQUI TÁ UM ESCALPO QUE EU NÃO ESPERAVA ARRANCAR...

MAGINTY ..!

ELE NÃO PODE OUVIR NADA. TEM UMA GUERRA LÁ EMBAIXO. O BABACA NÃO OUVIU NEM A GENTE SUBIR AQUI

ME DÁ UMA GRANADA E VAMOS FAZER HISTÓRIA.

TÁ...

AAAAAAAAAAAAHH!!

MUITO AMBICIOSO, MAGINTY.

AMBICIOSO DEMAIS.

PODIA TER FICADO SEM ESSA.

DEI A ELES O ESPAÇO QUE QUERIAM.

ELES NÃO SE IMPORTAM SE AS EQUIPES TÁTICAS ESTÃO PERTO.

OS CRETINOS ESTÃO EM PILOTO AUTOMÁTICO. CEGOS PELO PODER.

APAIXONADOS POR SUAS ARMAS.

AGORA TE PEGAMOS, SEU DESGRAÇADO!

AHH!

GOLPE DE SORTE.

HORA DE CAIR FORA.

VEM, BRENDA!

EU LEVEI *UM TIRO*, SEU MERDA!

EI!!

O QUE--

MEU DEUS!

TO--

TO--

TOMMY?

AAAAH, MERDA!

AAAAAAAHH!

O MAGINTY TÁ AQUI!

MAGINTY--

PRETO FILHO DA--

GERRY, SEU PORRA, *ELE QUER ISSO--!*

VERDADE, GERRY. QUE MERDA CÊ TÁ PENSANDO?

BOA NOITE, BRENDA.

ME DÁ TUA PARTE DO CÓDIGO OU TE ENFIO ISTO GOELA ABAIXO.

EU NÃO TENHO MEDO DE VOCÊ, *SEU ESCROTO!!*

HAA!!

HAH, HAH, HAH, HAH, HAH!

SACO!

--PRO ALTO! NÃO SE MEXAM OU SERÃO ABATIDOS!

MERDA!

SEU VERME--

MERDA!

QUE *BELEZA.*

OS GAMBÉS TÃO POR TODO LUGAR.

NÃO VAMOS CONSEGUIR NADA HOJE, POLL. NÃO VAMOS PEGAR O CÓDIGO DE NINGUÉM...

EI!

É O FILHO DUMA PUTA!

BUNK, NÃO! E FALA BAIXO, CRETINO!

SÃO ELES.

MERDA!

AAAAAAAH!

PUTA

QUE

PAR--

ELE VAI PEGAR A GENTE!

PRO LADO...

OUTROS... TE PEGAM...

ESQUECE ISSO! A GENTE VAI SER ALVO FÁCIL!

NÃO COMIGO NO CAMINHO!

VAI *AGORA!*

BUNK, CÊ NÃO PODE--

ISSO, BUNK! *POR FAVOR!*

EU TE AMO, CARA! NUNCA VOU TE ESQUECER!

SEMPRE TE AMEI--!

PRECISA DE CARONA, BRENDA?

OU TÁ ESPERANDO UMA PROPOSTA MELHOR?

FINN COOLEY?!

VAMOS, SEUS ESCROTOS! VAMOS!

O QUE CÊS TÃO ESPERANDO?

POLLYYYYYY!

IDIOTA DO CARALHO!

CADÊ AQUELES CRETINOS...?

...ESTAMOS ACABANDO COM AQUELES PORRAS, CARA! DE REPENTE NOSSA SITUAÇÃO DEU UMA INVERTIDA!

É, MAS--

DEIXA QUE *EU* PENSO AQUI, TÁ BOM? ALGUM DESSES CARAS VAI FUGIR LOGO. ENQUANTO ISSO, VAI CHUPAR SEU NAMORADO OU SEJA LÁ O QUE FOR...

♪♫♪♫♪

♪♫♪♫♪

UNNHH!!

PENSOU QUE A GENTE FOSSE PEGAR TODOS?

PEGAMOS O SUFICIENTE.

BRENDA TONER ESTÁ FORA DO JOGO.

COOLEY NÃO TINHA NINGUÉM.

MAGINTY E OS RATOS NÃO ESTÃO EM NÚMERO SUFICIENTE, OU TERIAM ATACADO OS WESTIES LOGO DE CARA.

ELES ESTÃO SEM OPÇÕES, ANDY. ASSIM QUE PERCEBEREM QUE NÃO PODEM LUTAR PELO CÓDIGO, VÃO FICAR DESESPERADOS.

TALVEZ TENHAM QUE TENTAR AQUELA TRÉGUA.

AÍ VÃO SER PRESAS FÁCEIS.

COMA SEU SANDUÍCHE E DESCANSE UM POUCO, AMIGO.

VOU DAR UMA OLHADA NO MOLEQUE.

SALVE, SALVE.

AH, MEU DEUS.

VAI EM FRENTE E ACABA LOGO COM ISSO.

O SENHOR TEM ALGUMA RECLAMAÇÃO SOBRE O SERVIÇO?

ISSO, VAI EM FRENTE. PODE RIR. EU SOU UMA PIADA PRA VOCÊ, NÉ?

ME DEIXAR APODRECENDO NESTE BURACO, PENSANDO EM QUANDO CÊS VÃO VIR ME MATAR. CADA MINUTO É UMA *TORTURA!*

DEMÔNIO ESCROTO, SEM CORAÇÃO. COISA TÍPICA DE *INGLÊS.*

VOCÊS COMEÇAM UMA GUERRA E DEPOIS RECLAMAM DE COMO A GENTE LUTA NELA.

TÍPICO DE *IRLANDÊS.*

A GENTE NÃO COMEÇOU NADA.

VOCÊS COLOCARAM UMA BOMBA NUM BAR.

FOI UM *ACIDENTE,* EU JÁ DISSE. NÃO ERA PRA EXPLODIR NAQUELA HORA. E AQUELE DINHEIRO É VITAL PRA NOSSA CAUSA. FAZEMOS O QUE PRECISAMOS PRA--

PORRA NENHUMA. O FINN NÃO GASTARIA O DINHEIRO NAQUELA BESTEIRA.

EI, O QUE CÊ VAI FAZER?

RELAXA. NÃO QUERO QUE SE QUEIXE COM A ANISTIA INTERNACIONAL.

ATRAVESSOU A CARNE. NÃO ACERTOU O OSSO DO SEU QUADRIL POR CENTÍMETROS.

MAS TÁ DOENDO PRA CACETE.

CÊ TEM SORTE DE TER MAIS CARNE DO QUE OSSO.

E PRINCIPALMENTE DE TER ESSE BUNDÃO.

É OU NÃO É, BRENDA?

EI!!

SEU CORNO DESGRAÇADO! ESCROTO FILHO DA--

VÊ COMO FALA COMIGO, SUA VACA! VAI MANDAR TEUS MENINOS ACABAREM COMIGO?

EI, PESSOAL! *OLHEM!* EU TÔ BEM AQUI!

CADÊ VOCÊS? CÊS TÃO ME DANDO ALGUMA LAMBUJA?

PELO JEITO VOCÊ FICOU SEM WESTIES!

O QUE VOCÊ *QUER*, COOLEY?

ESCUTA BEM...

A GENTE TÁ TENTANDO PASSAR A PERNA UM NO OUTRO. TODO MUNDO TENTANDO TIRAR OS OUTROS DO JOGO E NÃO TÁ DANDO CERTO. CÊ PERDEU SEU MARIDO E SUA EQUIPE, E NÃO TÁ NEM AÍ. APOSTO QUE EU PODIA TE DAR UM TIRO NO JOELHO E VOCÊ AINDA NÃO IA ME DAR O CÓDIGO. O RESTO DE NÓS É IGUAL.

TUDO QUE A GENTE CONSEGUIU FOI ENCHER A COZINHA DO INFERNO DE GAMBÉS. NÃO TEM ESPAÇO NEM PRA GENTE RESPIRAR...

O TEMPO TÁ CORRENDO. TEMOS QUE PEGAR O DINHEIRO DO NESBITT ANTES QUE A POLÍCIA PRENDA OU MATE A GENTE.

A GRANA É *NOSSA*, BRENDA. ELA TÁ ALÍ, PARADA, ESPERANDO...

NINGUÉM MERECE ESSE DINHEIRO MAIS DO QUE EU.

AS VEZES QUE AGUENTEI O *NESBITT* ESFREGANDO A MÃO NOJENTA NA MINHA PERNA... E O TOMMY SORRINDO COMO UM IDIOTA, COM MEDO DE FAZER ALGUMA COISA.

AQUELE *CÃO* NOJENTO. QUANDO EU PENSO NO QUE TIVE DE AGUENTAR...

TODOS NÓS TIVEMOS QUE AGUENTAR O FEDORENTO. ANDANDO POR AÍ, SEMPRE FALANDO... *BANDO DE ESCROTOS LAZARENTOS! BANDO DE ESCROTOS LAZARENTOS! BANDO DE ESCROTOS LAZARENTOS!* E A GENTE AGUENTANDO PORQUE ACHAVA QUE ELE PODIA FERRAR TODO MUNDO A HORA QUE QUISESSE!

VAMOS PEGAR O MALDITO DINHEIRO DELE, PORRA! VAMOS TER O QUE MERECEMOS. E, DEPOIS, EU FAÇO QUESTÃO DE MIJAR NO TÚMULO DAQUELE VELHO AMALDIÇOADO...

SEM JOGUINHO SENTIMENTAL, COOLEY. SE FIZERMOS ISSO, NÃO VAI TER VOLTA.

EU TE CONHEÇO. VOCÊ É CAPAZ DE ESTRIPAR SEU PRÓPRIO FILHO SE SOUBER QUE TEM DEZ CENTAVOS NA BARRIGA DELE.

UM BRINDE A NÓS, BRENDA. O PAR PERFEITO.

MEU DEUS DO CÉU.

NÃO ME FALA QUE ISSO É AMOR.

LEMBRA QUANDO ATRAVESSAMOS O HUDSON A PÉ?

NÃO...

LEMBRA, SIM. QUANDO A GENTE ERA CRIANÇA. NAQUELE INVERNO QUE ESFRIOU TANTO QUE O RIO CONGELOU.

PEGAMOS O TREM ATÉ O PARQUE FORTE TRYON E ATRAVESSAMOS O GELO TODO.

CÊ ERA A MAIS CORAJOSA, POLLY.

CÊ SAIU NA FRENTE, SOZINHA, E O GELO TAVA TRINCANDO... TODAS AS OUTRAS CRIANÇAS VOLTARAM... E VOCÊ CONTINUOU.

EU NUNCA TERIA CORAGEM SE VOCÊ NÃO TIVESSE IDO PRIMEIRO, SABIA?

MAS CÊ TEVE, E EU TE SEGUI. SÓ NÓS DOIS... E CONSEGUIMOS ATRAVESSAR.

VOCÊ E EU, POLLY.

ERA SEMPRE VOCÊ E EU.

AQUI.

PRA NÃO INFECCIONAR.

PORRA!

SUA CLAVÍCULA TÁ QUEBRADA. CÊ VAI TER QUE USAR UMA TIPOIA.

HÃ... POLLY?

OLHA, A GENTE NÃO TÁ A FIM--

PODE IR PRA CASA A HORA QUE QUISER, SEAN.

VIU O QUE EU TENHO DE AGUENTAR?

AQUELES MERDAS NÃO VALEM NADA PERTO DA NOSSA EQUIPE ORIGINAL. E AQUELES *TAMBÉM* NÃO VALIAM NADA, OU TERIAM PENSADO DUAS VEZES ANTES DE MEXER COM O JUSTICEIRO.

CÊ É TUDO QUE EU TENHO, EAMON. SEM VOCÊ, EU NÃO TENHO CHANCE COM O MAGINTY E OS OUTROS MALDITOS.

CÊ PRECISA SER COMO UM IRMÃO. ME AJUDA, VAI!

BOTA A CABEÇA NO LUGAR E CHEGA DE FICAR LEMBRANDO O PASSADO, ENTENDEU?

KING OLMEDO

T-TÁ BOM.

A GENTE SAI DAQUI ASSIM QUE ESCURECER.

O QUE CÊ QUER, AFINAL?

SEI LÁ.

TALVEZ EU ESTEJA CURIOSO.

EU ESTAVA PENSANDO... LUTO COM O SEU POVO HÁ TRINTA ANOS. PRIMEIRO NO EXÉRCITO, DEPOIS CAÇANDO PESSOAS COMO SEU TIO, SÓ PRA MANTER O PROCESSO DE PAZ NOS TRILHOS.

FICO IMAGINANDO SE A ÚLTIMA GERAÇÃO DE EXTREMISTAS É DIFERENTE DO RESTO.

EU NÃO FAÇO MAIS PARTE DO *IRA*.

AH, NÃO, É? FAZ PARTE DO QUÊ? DOS *CONTRAS*? DO *IRA LIGHT*?

OU DO IRA EM BUSCA DE UM MILHÃO DE DÓLARES PARA A CIRURGIA DE FINN COOLEY?

PODE ZOAR À VONTADE--

EI, NÃO SEJA TÃO BABACA.

O QUE TE DEIXA MAIS PUTO: TIO FINN TER OS PÉS DE BARRO OU VOCÊ SER O ÚLTIMO A PERCEBER?

MAS CÊ TÁ CERTO. EU POSSO ZOAR À VONTADE. NÃO SOU EU QUE LUTO POR UMA CAUSA SAGRADA.

ACHEI QUE CÊ DISSE QUE LUTA COM A GENTE HÁ TRINTA ANOS. O QUE É ISSO, SE NÃO É UMA CAUSA SAGRADA?

UM TRABALHO, SEU MERDA!

SOU UM SOLDADO INGLÊS. LUTO COM QUALQUER ESCROTO QUE ME DESAFIAR.

ESTÁ VENDO? É ISSO QUE VOCÊS PARECEM NUNCA ENTENDER. SÃO TÃO FISSURADOS COM O SEU ENTUSIASMO REPUBLICANO OU SEJA O QUE FOR, QUE NUNCA PARAM PRA PENSAR QUE A OPOSIÇÃO PODE NEM LIGAR.

E CÊS TÊM UM JEITO ENGRAÇADO DE MOSTRAR ISSO!

COMO EU DISSE, É SÓ UM TRABALHO. O SOLDADO INGLÊS VAI PRO ULSTER, CUMPRE SEU TURNO E VOLTA PRA CASA.

ACHA QUE ALGUÉM *SE OFERECE* PRA IR A W-MAGLEN? OU PRAQUELES CORTIÇOS NO OESTE DE BELFAST QUE VOCÊS CURTEM TANTO?

DIGO, QUANDO UM DOS NOSSOS ERA MORTO, É CLARO QUE A GENTE SE VINGAVA NO PRIMEIRO IMBECIL QUE OLHASSE TORTO.

MAS VOCÊS NUNCA INVADIRAM NOSSO PAÍS, NUNCA ENFRENTARAM UMA LUTA PELA SOBREVIVÊNCIA.

MAS A GENTE BOMBARDEOU LONDRES MUITAS VEZES!

NUNCA ACERTARAM MINHA CASA.

NUNCA QUISERAM MATAR *PESSOAS COMUNS*. NÃO QUE EU SAIBA.

A VERDADE É QUE DESDE SESSENTA E NOVE A GENTE VEM FAZENDO UM JOGO. OS OLHOS DO MUNDO ESTAVAM EM BELFAST: NÃO SEMPRE, MAS O SUFICIENTE.

A GENTE NÃO PODIA SIMPLESMENTE ENTRAR E ARRASAR VOCÊS. NEM VOCÊS PODIAM FAZER ALGO DRÁSTICO *DEMAIS*, OU TODOS OS MALDITOS IANQUES QUE FINANCIAVAM VOCÊS IAM FICAR COM MEDO E PULAR FORA.

LEMBRE OS CASOS DE ENNISKILLEN OU OMAGH, E VOCÊ VAI ENTENDER.

DEIXAMOS VOCÊS NA SURDINA, AMIGO, FOI ISSO QUE SEMPRE TIVEMOS DE FAZER...

VAI PRO INFERNO!

CÊS NUNCA ENCOBRIRAM NINGUÉM, SEU PORRA! CÊS VIERAM PRA ACABAR COM A GENTE E FORAM MANDADOS PRA CASA EM CAIXÕES.

VOCÊS ERAM ÓTIMOS PRA GENTE TREINAR, ISSO EU TENHO DE ADMITIR.

NÓS CONTROLAMOS VOCÊS. ERA ISSO QUE NOS MANDAVAM FAZER.

HAVIA AQUELA MERDA DE "*O GOVERNO BRITÂNICO JAMAIS NEGOCIARÁ COM TERRORISTAS*", MAS OS CANAIS SEMPRE FORAM MANTIDOS ABERTOS. E ASSIM QUE O IRA PERCEBEU QUE AS COISAS JAMAIS MUDARIAM, RESOLVEU CONVERSAR TAMBÉM.

SEUS LÍDERES FORAM ESPERTOS. ENTRARAM NO PROCESSO DE PAZ E FORAM ATRÁS DO MELHOR ACORDO QUE PUDERAM CONSEGUIR...

CÊ É UM CÍNICO DE MERDA, SABIA?

NÃO TANTO QUANTO O SEU TIO FINN. CLARO QUE EU NÃO TIVE QUE EXPLODIR A MINHA CARA PRA ACORDAR PRA VIDA.

MAS, SE EU SOU CÍNICO, ACREDITAR VALE MESMO A PENA?

NUNCA CEDER, NUNCA NEGOCIAR... ISSO É BOM MESMO? QUANDO MUITAS PARTES DO SEU PAÍS FORAM TRANSFORMADAS NUM INFERNO? QUANDO *TRÊS MIL PESSOAS* MORRERAM POR NADA?

ENTÃO, ESSA É A SUA MENSAGEM PROS IRLANDESES? É ISSO QUE DIRIA PRA MINHA GENTE, PRA APENAS DESISTIR?

AH, MERDA.

OS IRLANDESES ESTÃO SEGUINDO EM FRENTE COM SUAS VIDAS, SEU IMBECIL.

E, PRA VOCÊ EM PARTICULAR, EU DIRIA PRA FAZER AS PAZES COM DEUS.

ASSIM QUE EU TIVER MATADO FINN COOLEY, O JOVEM ANDY LÁ FORA VAI METER DUAS BALAS NA SUA CABEÇA.

SENHOR MAGINTY?

ACORDA, SR. MAGINTY.

!SSO... ASSIM.

UNN-UUUHHHHH?!

VOCÊ NÃO VAI QUERER PERDER UMA DAS LENDAS DA COZINHA DO INFERNO EM AÇÃO.

AINDA ACORDADO, ANDY?

MM? AH, OBRIGADO.

ISTO NÃO VAI DURAR MUITO MAIS. AMANHÃ A ESTA HORA, PROVAVELMENTE ESTAREMOS NO AVIÃO PRA CASA.

NÃO É COMO PATRULHAR EM BASRA, NÉ?

NÃO MESMO. NOVA YORK COM VOCÊS DOIS FAZ O IRAQUE PARECER UM EXERCÍCIO DE TREINAMENTO.

SEI LÁ, YORKIE.

NÃO É O QUE EU ESPERAVA, SABE? PENSEI QUE A GENTE IA FAZER O TRABALHO E CAIR FORA DAQUI. NUNCA IMAGINEI QUE HAVERIA TANTA MATANÇA.

DE REPENTE, É COMO SE EU TIVESSE ***SANGUE*** ATÉ O MEU ÚLTIMO FIO DE CABELO...

BEM-VINDO À IRLANDA, AMIGO.

SABIA QUE VOCÊ ESTAVA CERTO O TEMPO TODO, SR. MAGINTY?

MMMFF!

VOCÊ É IRLANDÊS COMO QUALQUER UM QUE VEIO DA COZI--

COM LICENÇA UM INSTANTE.

MMMFFF!!

É MUITO IMPORTANTE USAR A FACA CERTA PRA ISTO, SABIA? GRANDE DEMAIS, NÃO SE PODE FAZER O TRABALHO DELICADO. LEVE DEMAIS, NÃO DÁ PRA ATRAVESSAR O OSSO.

HÃ? POR QUE EU ESTOU PELADO?

BOM, NÃO QUERO ESTRAGAR UM BOM TERNO, NÉ? ISSO É COISA DE AMADORES.

COMO O *PLÁSTICO* PRA COBRIR AS PAREDES. MUITA GENTE ESQUECE DISSO. QUANDO OS POLICIAIS CHEGAM, VEEM SANGUE POR TODO LADO E TÊM TODAS AS EVIDÊNCIAS DE QUE PRECISAM...

História originalmente publicada em Punisher 12 (dezembro/2004)

ISTO NÃO É UM TRUQUE DE MÁGICA. O OBJETIVO É FAZER TUDO *DESA-PARECER*...

MMNNNNGGHH!!

ISSO MESMO.

IRLANDÊS COMO QUALQUER OUTRO.

ESTÚPIDO COMO QUALQUER OUTRO.

A MESMA RAÇA DE IDIOTAS QUE O *NESBITT* CONTROLAVA. GANGUE CONTRA GANGUE, LUTANDO POR DOIS QUARTEIRÕES OU SEJA LÁ O QUE ELES ACHAVAM QUE ERA TÃO PRECIOSO. ELE OS MANTEVE SEPARADOS, OS COLOCOU UM CONTRA O OUTRO E OS DOMINOU COMO SE FOSSE UM *REI!*

E SE UM DELES CRESCIA DEMAIS...

ERA QUANDO ELES ME *CONHECIAM.*

MMNNGGHH!!

E EU PENSEI QUE TINHA SAÍDO DESSE INFERNO, ATÉ QUE VOCÊ APARECEU E ME ARRASTOU DE NOVO PRA ELE.

E ARRASTOU O MEU *NETO* JUNTO.

ELE TEM *SEIS ANOS.* ELE *VIU* E SABE O QUE EU *SOU*...

MAGINTY, ONDE VOCÊ SE METE--

MALDITO FILHO DUMA PUTA.

MAGINTY...?

CALA ESSA BOCA.

EU TÔ PENSANDO.

VAMOS ACABAR COM ISTO.

MAGINTY... E OS SEUS *DEDOS*, CARA?

COLOCA ELES NO GELO.

de Ouro

MAGINTY?!?

SAÍDA

CALMA, BRENDA.

MAS--

EU JÁ TAVA ESPERANDO POR ELE.

FINN COOLEY?

A SEU SERVIÇO, SENHOR.

VOCÊ NÃO PARECE ESTAR MUITO BEM.

OLHA QUEM FALA...

EI, ESSE ESCROTO CORTOU O MEU MARIDO EM *PEDAÇOS*.

TÁ COM CIÚME POR QUE NÃO FOI VOCÊ?

CALA A BOCA.

ELE PICOTOU O TOMMY PRA TENTAR AMEDRONTAR TODO MUNDO. VOCÊS ESTAVAM PRONTOS PRA IR PRA GUERRA. EU TENTEI EXPLODIR TODO MUNDO.

NADA DEU CERTO. AINDA ESTAMOS NO NÍVEL UM, NÃO É VERDADE?

É.

O VELHO NESBITT AINDA TÁ FERRANDO COM TODOS NÓS.

ELE ESTÁ AGINDO LÁ DO TÚMULO. DEIXOU ESSE DINHEIRO PRA GENTE PORQUE *SABIA* QUE A GENTE IA TENTAR SE MATAR PELA GRANA.

E FIZEMOS TUDO COMO ELE QUERIA.

AQUELE MERDA FEZ DA MINHA VIDA UM INFERNO QUANDO CHEGUEI AQUI. JOVEM NEGRO COM SOTAQUE IRLANDÊS... ELE ME TRATOU COMO UMA ATRAÇÃO DE ZOOLÓGICO. JOGAVA *AMENDOIM* PRA MIM DA SUA MESA DE PÔQUER, E ME CHAMAVA DE *PADDY, O MACACO MALDITO*...

E EU AGUENTEI TAMBÉM, IGUAL A TODO MUNDO QUE AGUENTOU AS MERDAS DELE.

LEMBRA DO QUE ELE CHAMAVA A GENTE...?

COMO EU IA ESQUECER?

SAÍDA

ESCROTOS LAZARENTOS.

O QUE--

OPA, *OOPA!* CALMA AÍ, CÊS NÃO SABEM QUEM É?

A GANGUE TÁ TODA AQUI, PESSOAL.

ELES SÃO OS RATOS DO RIO.

ESTOU VI-GIANDO SUA CASA HÁ DUAS HORAS, BRENDA.

SENHORA ***TONER*** PRA VOCÊ...

ELE ENTRA E NADA ACONTECE. ISSO SÓ SIGNIFICA UMA COISA...

CONTINUE O QUE ESTAVA FALANDO, MAGINTY.

QUE NÃO TEMOS MAIS QUE AGUENTAR AS SACANAGENS DO NESBITT.

NÃO TEMOS QUE TER MEDO DELE.

NÃO TEMOS QUE SER ENGANA-DOS POR ELE.

ISSO AÍ.

ISTO É A MINHA PARTE DO CÓDIGO.

BOM, É UMA PEQUENA REFERÊNCIA, A GENTE JÁ SABIA DISSO... VOCÊ ESTÁ COM AQUELE MAPA, MICHAEL?

S-SIM, VOU PEGAR.

OH, MEU DEUS DO CÉU...!

BEM DEBAIXO DO SEU NARIZ O TEMPO TODO, HEIN?

CACETA.

BOM, AGORA SABEMOS...

É, TODO MUNDO SABE.

MEEERDA...

PELO AMOR DE DEUS!!

SEUS MALDITOS IDIOTAS! PAREM COM ISSO!

CÊS TÃO QUASE COM O DINHEIRO NA MÃO E QUEREM JOGAR TUDO FORA!

QUE TIPO DE GENTE NÓS SOMOS, HEIN? TODA AQUELA MISÉRIA E SANGUE NO NOSSO PAÍS, E A GENTE VEM PROS ESTADOS UNIDOS E TUDO QUE SABEMOS FAZER É CONTINUAR COM ISSO?

CÊS NÃO OUVIRAM O QUE O MAGINTY TAVA FALANDO? A GENTE NÃO TEM QUE MATAR UM AO OUTRO! PODEMOS TER O QUE QUEREMOS SEM ISSO!

NÓS SOMOS *LIVRES* AGORA...!

MEU PAI DO CÉU. AGORA ESTAMOS LIVRES DO MALDITO PASSADO.

LÁ ESTÁ A SUA TRÉGUA.

VAMOS ACABAR COM ELES AQUI?

TEM CIVIS DEMAIS PRA INICIAR UM CONFRONTO.

O BAR TERIA SIDO PERFEITO SE A GENTE SOUBESSE QUE OS RATOS ESTAVAM LÁ TAMBÉM...

VAMOS VER SE ELES VÃO PRA ALGUM LUGAR DISCRETO.

AINDA NÃO GOSTO DISSO. NESBITT COMPRANDO AQUELES VERMES COM O SEU TESTAMENTO.

SE EU ODIASSE ALGUÉM COMO ELE OS ODIOU...

...IRIA ADIANTE E ACABARIA COM ELES.

SABE QUANTAS VEZES JÁ PASSAMOS POR ESTA MERDA?

ELE ESTÁ ANCORADO AQUI HÁ ANOS, POLL.

NÃO ERA PRA GENTE SABER.

PERFEITO.

HÁ TAMBÉM UM TERCEIRO BOTE LÁ EMBAIXO.

MELHORA A CADA MINUTO.

5

ACHA QUE NESBITT ERA DONO DISTO?

DEVIA SER. ERA MAIS FÁCIL DE GARANTIR QUE NINGUÉM IA CHEGAR PERTO DAQUI.

MAGINTY, DÁ PRA FALAR PRO SEU PESSOAL FICAR DE OLHO NA PATRULHA DO PORTO?

AI, CREDO...

MALDITOS RATOS!

TENTE A FRENTE, PELO OUTRO LADO DO COMPARTI-MENTO.

TEM CERTEZA?

CLARO QUE TENHO CERTEZA.

PEGUE ISTO E VÁ ATÉ A SAÍDA DA FRENTE. VEJA SE CONSEGUE CHEGAR POR TRÁS DELES.

BRENDA, SE ALGUÉM DESCER PELO CAMINHO QUE DESCEMOS, VOCÊ ACABA COM OS ESCROTOS...

MERDA!!

CUBRAM OS OLHOS!

AAAAAAAHH!

AAAAAAAHH!

EAMON!

CANALHA DESGRAÇADO!

NÃO!!

YORKIE!

BOA, GAROTO!

AAAH--!

TOMA *ISTO*, DES-GRAÇADO!

ESSE AÍ É DO RAMO.

VOLTOU DO CHOQUE DA GRANADA ATORDOANTE RÁPIDO DEMAIS.

PIOR PRA MIM.

FRANK?

NÃO SEI NEM EM QUE PLANETA ESTOU.

CÊ VAI MORRER!

MAS ACHO QUE JÁ VOU DESCOBRIR.

PERAÍ, PERAÍ, EU ME RENDO! NÃO ATIREM!

CHEGA!!

NOITE ERRADA PRA ISSO, IRLANDÊS!

BRAÇO CHEIO DE ESTILHAÇOS.

OLHOS CHEIOS DE SANGUE.

SEU FILHO DA PUTA ESCROTO, VOU ARRANCAR A SUA CABEÇA.

VOU PERDER ESTA LUTA.

A MENOS QUE--

AAAAAAAAAAHHH!!!

ENTRE ALI ATRÁS! ANDA!

ONDE TÃO SEUS PENTES RESERVAS?

POLL... ME AJUDA...

MEU DEUS! DESGRAÇADO! AAAAAHHH!!

AINDA ESTOU VENDO TRIPLO.

ISSO É PÉSSIMO.

...ME AJUDA, POLL... VOCÊ E EU...

SEMPRE... VOCÊ E EU...

SEMPRE *EU*, EAMON.

SEMPRE EU.

AAAHH. MAS QUE PO--!

ESPERA!

ACHO...

ACHO QUE É AQUI.

LEVANTA--

PEGUE ELES.

AINDA TEM QUE PEGAR ELES.

VOU TE TIRAR DAQUI PRIMEIRO, FRANK.

CONSEGUIMOS... CONSEGUIMOS A *PORRA DA GRANA*--

ANDA LOGO, PELO AMOR DE DEUS.

CALA A BOCA, EU TÔ--

CACETA. QUANTO VOCÊ *PESA?*

VAI SE DANAR, NESBITT! QUE SE DANE A SUA MERDA DE VIZINHANÇA!

ISSO AÍ!

A GENTE *VENCEU--?*

00:03

LAZARENTOS

AH, SEU VELHO SÁDICO...

YORKIE?

YORKIE...?

AQUI.

RÁPIDO, ANTES QUE A POLÍCIA CHEGUE.

OBRIGADO PELA AJUDA LÁ ATRÁS.

SEM PROBLEMA.

UM DIA DESSES EU E VOCÊ ESTAREMOS QUITES.

EU NÃO ESTAVA CONTANDO.

AQUI DEVE SERVIR.

VÁ COM ELE ATÉ OS FUNDOS. ENCONTRE ALGUM LUGAR ESCONDIDO, SÓ PRA ELE NÃO SER ACHADO POR UM DIA OU DOIS.

FIQUE COM A ARMA. A GENTE SE LIVRA DELA NO CAMINHO PRO AEROPORTO.

NÃO RECLAME DAS SUAS PERNAS.

FORA.

UH--

POSSO REZAR?

FAÇA O QUE QUISER.

NÃO QUER MESMO UMA CARONA PRA CASA?

NÃO PRECISA.

EU SÓ VIM JUNTO PRA VER O FIM.

NÃO VOLTE AQUI NUNCA MAIS.

TUDO CERTO?

TOMA.

NÃO ME SINTO NADA DIFERENTE.

MEU PAI AINDA ESTÁ MORTO E EU AINDA NÃO ME SINTO NEM UM POUCO DIFERENTE.

NÃO, RAPAZ.

OLHE PRO VELHO FRANK ALI... ELE FAZ ISSO HÁ TRINTA ANOS. ACHA QUE SE SENTE DIFERENTE?

LEANDRO FERNÁNDEZ '04

FIM

Galeria de Capas

GALERÍA DE CAPAS

Capa de *Born 1*. Arte de Wieslaw Walkuski.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Born 2.* Arte de Wieslaw Walkuski.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Born 3*. Arte de Wieslaw Walkuski.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Born 4*. Arte de Wieslaw Walkuski.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Punisher MAX 1*. Arte de Tim Bradstreet.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Punisher MAX 2*. Arte de Tim Bradstreet.

GALERÍA DE CAPAS

Capa de *Punisher MAX 3*. Arte de Tim Bradstreet.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Punisher MAX 4*. Arte de Tim Bradstreet.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Punisher MAX 5.* Arte de Tim Bradstreet.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Punisher MAX 6*. Arte de Tim Bradstreet.

GALERÍA DE CAPAS

Capa de *Punisher MAX 7.* Arte de Tim Bradstreet.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Punisher MAX 8*. Arte de Tim Bradstreet.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Punisher MAX 9*. Arte de Tim Bradstreet.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Punisher MAX 10*. Arte de Tim Bradstreet.

GALERÍA DE CARAS

Capa de *Punisher MAX 11.* Arte de Tim Bradstreet.

GALERIA DE CAPAS

Capa de *Punisher MAX 12*. Arte de Tim Bradstreet.

SANGUE, Nnapalm E LÁGRIMAS

A obra definitiva do Justiceiro finalmente recebe o tratamento de luxo que ela merece e chega direto às suas mãos! Muito antes de sua família ser assassinada por mafiosos, já havia um monstro não tão adormecido nas profundezas da alma de Frank Castle, e ele despertou em toda sua fúria na Guerra do Vietnã! Acompanhe a trajetória do mais sanguinário anti-herói da Casa das Ideias em meio aos horrores de um dos conflitos mais violentos da história moderna. Décadas depois, Nova York é seu campo de batalha e os criminosos, seus inimigos! Mas é o retorno de um velho aliado determinado a caçá-lo que transforma a vida de Frank num verdadeiro tormento. E, quando uma bomba explode num *pub* da Cozinha do Inferno, o Justiceiro embarca em uma missão que o colocará contra quatro gangues rivais!

O genial roteirista Garth Ennis se une aos talentosos artistas Darick Robertson, Lewis Larosa e Leandro Fernández para trazer a você o material que redefiniu o Justiceiro! Este volume de **388** páginas reúne as edições *Born* 1-4 e *Punisher MAX* 1-12.

ISBN 978-85-8368-294-3
01
9 788583 682943

DESACONSELHÁVEL PARA MENORES DE 18 ANOS

MARVEL

© 2018 MARVEL